# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

English

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 尼亚加拉的桦树皮传说(birch Bark Legends Of Niagara) 000001

**2.** 尼亚加拉的桦树皮传说(birch Bark Legends Of Niagara) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 尼亚加拉的桦树皮传说(Birch Bark Legends of Niagara)
## 第1/2页

| [prə'djuːst] | [baɪ] | [bɪl] | - | , | ['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] | ['sʌðərlənd] | , | [tʃɑːlz] | [fræŋks] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Produced** | **by** | **Bill** | **Boerst** | **,** | **Juliet** | **Sutherland** | **,** | **Charles** | **Franks** | **,** |
| 生产 | 经过 | 账单 | - | , | 朱丽叶 | 萨瑟兰 | , | 查尔斯 | 弗兰克斯 | , |

由比尔·博斯特、朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯制作

| [ænd; ənd] | [ðə; ði] | [ˌɒn'laɪn] | [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] | ['pruːfriːdɪŋ] | [tiːm] |
|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **the** | **Online** | **Distributed** | **Proofreading** | **Team** |
| 和 | 这 | 在线的 | 分布式 | 校对 | 团队 |

以及在线分布式校对团队

| [bɜːtʃ] | [bɑːk] | ['ledʒəndz] | [ɒv; əv] | [naɪˌægrə] |
|---|---|---|---|---|
| **BIRCH** | **BARK** | **LEGENDS** | **OF** | **NIAGARA** |
| 桦木 | 吠 | 传说 | 的 | 尼亚加拉 |

尼亚加拉桦树皮传说

| ['faʊndɪd] | [ɒn] | [trə'dɪʃnz] | [ə'mʌŋ] | [ðə; ði] | ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] | , | [ɔː(r)] | [sɪks] | ['neɪʃnz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **FOUNDED** | **ON** | **TRADITIONS** | **AMONG** | **THE** | **IROQUOIS** | **,** | **OR** | **SIX** | **NATIONS** |
| 创立 | 在 | 传统 | 之中 | 这 | 易洛魁人 | , | 或者 | 六 | 国家 |

建立在易洛魁人或六大部落的传统之上

| [ə; eɪ] | ['stɔːri] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | ['luːnə(r)] | - | [baʊ; bəʊ] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | **STORY** | **OF** | **THE** | **LUNAR** | **-** | **BOW** | **;** |
| 一个 | 故事 | 的 | 这 | 月球 | - | 弓 | ; |

月弓的故事;

| ( | [wɪtʃ] | ['brɪliəntli] | [ə'dɔːnz] | [naɪˌægrə] | [fɔːls] | [baɪ] | ['muːnlaɪt] | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **(** | **Which** | **Brilliantly** | **Adorns** | **Niagara** | **Falls** | **by** | **Moonlight** | **)** | **,** |
| ( | 哪个 | 精彩 | 装饰 | 尼亚加拉 | 瀑布 | 经过 | 月光 | ) | , |

(在月光下，它为尼亚加拉大瀑布增添了绚丽的光彩)

| [ɔː(r)] | , |
|---|---|
| **OR** | **,** |
| 或者 | , |

或者,

| ['ɒrɪdʒɪn] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | ['təʊtəm] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | [wʊlf] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ORIGIN** | **OF** | **THE** | **TOTEM** | **OF** | **THE** | **WOLF** |
| 起源 | 的 | 这 | 图腾 | 的 | 这 | 狼 |

狼图腾的起源

| ['dedɪkeɪtɪd] | [tuː; tə] | [ðə; ði] | ['meməri] | [ɒv; əv] | - | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **DEDICATED** | **TO** | **THE** | **MEMORY** | **OF** | **JOINSTAGA** | **,** |
| 投入的 | 到 | 这 | 记忆 | 的 | - | , |

谨以此纪念JOINSTAGA

| [frɒm; frəm] | [huːm] | ['meni] | ['ledʒəndz] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | ['ɔːlməʊst] | [fə'gɒtn] | [pɑːst] | [wɜː(r); wə(r)] | [əb'teɪnd] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **FROM** | **WHOM** | **MANY** | **LEGENDS** | **OF** | **THE** | **ALMOST** | **FORGOTTEN** | **PAST** | **WERE** | **OBTAINED** |
| 从 | 谁 | 许多 | 传说 | 的 | 这 | 几乎 | 被遗忘的 | 过去的 | 是 | 获得 |

| [baɪ] | [ðə; ði] | ['ɔːθə(r)] | - |
|---|---|---|---|
| **BY** | **THE** | **AUTHOR** | **OWAHYAH** |
| 经过 | 这 | 作者 | - |

作者奥瓦亚从他那里获得了许多几乎被遗忘的过去传说。

| ['prefəs] |
|---|
| **PREFACE** |
| 前言 |

前言

[maɪ] ['prefəs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [saɪ'teɪʃnz] [frɒm; frəm][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [tuː; tə]
**My preface will be a few citations from reliable authorities to introduce to**
我的 前言 将要 是 一个 很少 引用 从 可靠的 当局 到 介绍 到
[maɪ] ['ridər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [huːm] [ai] [raɪt] :
**my readers the people of whom I write :**
我的 读者 这 人们 的 谁 我 写 :

我的前言将引用一些可靠权威人士的话，向读者介绍我笔下的人物：

[gʌv] .
**GOV .**
政府 .

政府

['klɪntən] , [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , [sez] :
**CLINTON , in a discourse delivered before the New York Historical Society , says :**
克林顿 , 在 一个 话语 发表 前 这 新的 约克 历史 社会 , 说道 :

克林顿在纽约历史学会发表的演讲中说：

" ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ] [ðə; ði] [prəʊ'dʒenɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
**" Previous to the occupation of this country by the progenitors of the present**
" 以前的 到 这 职业 的 这 国家 经过 这 祖先 的 这 展示
[reɪs] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
**race of Indians ,**
种族 的 印度人 ,

“在当今印第安人种族的祖先占领这片土地之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pɒpjələs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)]
**it was inhabited by a race of men much more populous and much farther**
它 曾是 有人居住的 经过 一个 种族 的 男人 很多 更多的 人口众多 和 很多 更远
[əd'vɑːnst] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ;
**advanced in civilization ;**
先进的 在 文明 ;

那里居住着一个人口远比现在多，文明程度也高得多的种族；

[ðæt] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliə(r)] [piːs]
**that the confederacy of the Iroquois is a remarkable and peculiar piece**
那 这 邦联 的 这 易洛魁人 是 一个 卓越 和 奇特 片
[ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ;
**of legislation ;**
的 立法 ;

易洛魁联盟的立法是一项非凡而独特的立法；

[ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'prest]
**that the more we study the Indian history the more we will be impressed**
那 这 更多的 我们 学习 这 印度 历史 这 更多的 我们 将要 是 印象深刻
[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [ðem; ðəm] .
**with the injustice done them .**
和 这 不公正 完毕 他们 .

我们越研究印度历史，就越会对他们所遭受的不公正待遇感到震惊。

[waɪl] ['raɪtər] [hæv; həv] ['truːθfəli] [dɪ'skraɪbd] [ðeə(r)] [diːdz] [ɒv; əv] ['kruːəlti] , [waɪ] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [kwəʊt]
**While writers have truthfully described their deeds of cruelties , why not also quote**
尽管 作家 有 说实话 描述 他们的 契约 的 残忍 , 为什么 不是 还 引用
[ðeə(r)] [diːdz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,
**their deeds of kindness ,**
他们的 契约 的 仁慈 ,

作家们既然如实描述了他们的残暴行径，为什么不也引用他们的善行呢？

[ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] , [ˌhɒspɪ'tæləti] , [lʌv] [ɒv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ʌn'brəʊkən] [fɪ'deləti] ?
**their integrity , hospitality , love of truth , and , above all , unbroken fidelity ?**
他们的 正直 , 热情好客 , 爱 的 真相 , 和 , 多于 全部 , 未破 忠诚 ?

他们的正直、热情好客、热爱真理，以及最重要的，始终如一的忠诚？

" ['wɒʃɪŋtən] ['ɜːvɪŋ] [sez] :
" **WASHINGTON IRVING says :**
" 华盛顿 欧文 说道 :

华盛顿·欧文说：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['kærəktə(r)] [ɪz] [tuː] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'dʒenəreɪt] ['biːɪŋs] ,
" **The current opinion of Indian character is too apt to be formed from the degenerate beings ,**
" 这 当前的 观点 的 印度 特点 是 也 易于 到 是 形成 从 这 退化 生物 ,

“目前对印度人性格的看法太容易受到堕落之人的误导了。”

[kə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fiːbld] [baɪ] [ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ɪts] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
**corrupted and enfeebled by the vice of society , without being benefitted by its civilization .**
腐败的 和 虚弱的 经过 这 副 的 社会 , 没有 存在 受益 经过 它是 文明 .

被社会的恶习腐蚀和削弱，却没有从文明中受益。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ,
**That there are those ,**
那 那里 是 那些 ,

确实存在这样的人。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [wɪð] ['mɒrəl] ['fɜːmnəs] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [temp'teiʃənz] ,
**and a large class of them that have with moral firmness resisted the temptations ,**
和 一个 大的 班级 的 他们 那 有 和 道德 硬度 抵抗 这 诱惑 ,

其中很大一部分人凭借坚定的道德意志抵制住了诱惑。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sə'raʊndɪd] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] ['aʊə(r)] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] .
**with which they have been surrounded , and command our highest esteem .**
和 哪个 他们 有 到过 包围 , 和 命令 我们的 最高 尊重 .

他们一直被这样的人包围着，并赢得了我们最高的敬意。

" ['vɑːlni] , [ðə; ði] [ frentʃ ] [hɪ'stɔːriən] , [ prəu'nauns ] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] " [ðə; ði] ['rəʊmənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" **VOLNEY , the French Historian , pronounces the Iroquois " The Romans of the**
" 伏尔尼 , 这 法语 历史学家 , 发音 这 易洛魁人 " 这 罗马书 的 这

法国历史学家沃尔尼宣称易洛魁人是“罗马人的”。

[west] .
**West .**
西方 .

西方。

" ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [siː] . ['hɑːzmər] , " [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'siː] .
" **W . H . C . HOSMER , " The Warriors of Genesee .**
" W . H . C . 霍斯默 , " 这 勇士队 的 吉尼西 .

WHC HOSMER，《杰纳西的勇士》。

" - ['tɜːnə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlənd] ['pɜːtʃəs] , [sez] .
" **ORSEMUS TURNER , in his History of the Holland Purchase , says .**
" - 车工 , 在 他的 历史 的 这 荷兰 购买 , 说道 .

奥尔西姆斯·特纳在他的《荷兰购地史》中写道。

" [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ə'pɒn][ðə; ði][sɔɪl] [naʊ] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] ['westən]
**" The existence of the IROQUOIS upon the soil now constituting Western**
" 这 存在 的 这 易洛魁人 之上 这 土壤 现在 构成 西
[ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [njuː] [jɔːk] ,
**and Middle New York ,**
和 中间 新的 约克 ,

"易洛魁人曾在如今构成纽约西部和中部地区的土地上生活过，

[ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
**is distinctly traced back to the Period of the discovery of America .**
是 明显地 追踪 后退 到 这 时期 的 这 发现 的 美国 .

其历史可以追溯到美洲发现时期。

" [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] [ɡəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðæt] ['pɪəriəd] .
**" Their traditions go beyond that period .**
" 他们的 传统 去 超过 那 时期 .

"他们的传统可以追溯到那个时期之外。"

[ðeɪ] [fɪks] [ə'pɒn][nəʊ] ['defɪnət] ['pɪəriəd][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'fedərəsi] .
**They fix upon no definite period in reference to the origin of their confederacy .**
他们 使固定 之上 不 定 时期 在 参考 到 这 起源 的 他们的 邦联 .

他们没有明确界定其联盟的起源时期。

[ðeə(r)] ['kaunslz] [wɜː(r); wə(r)][held] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ] , [ænd; ənd]
**Their Councils were held along the southern shores of Lake Ontario , and**
他们的 议会 是 握住 沿着 这 南部 海岸 的 湖 安大略省 , 和
[ə'pɒn][ðə; ði][naɪˌæɡrə]['rɪvə(r)] ,
**upon the Niagara River ,**
之上 这 尼亚加拉 河 ,

他们的议会在安大略湖南岸和尼亚加拉河畔举行。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] [æd'ventʃəəz] , [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ænd; ənd] [ frentʃ ] ['dʒɛʒuɪts] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['væli]
**before the first adventurers , the Dutch , and French Jesuits appeared in the valley**
前 这 第一的 冒险者 , 这 荷兰语 , 和 法语 耶稣会士 出现 在 这 谷
[ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊhɔːk] ;
**of the Mohawk ;**
的 这 莫霍克 ;

在第一批探险家、荷兰人和法国耶稣会士出现在莫霍克河谷之前；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['presɪdənt] [ɪɡ'zɪstəns] [ðæt] [ ˌkɔːri'spɔnd ] [wɪð]
**and there are evidences of a long precedent existence that corresponds with**
和 那里 是 证据 的 一个 长的 先例 存在 那 对应 和
[ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] .
**their traditions .**
他们的 传统 .

有证据表明，这种习俗有着悠久的历史渊源，与他们的传统相符。

" [ænd; ənd][ðeə(r)]['kaʊns(ə)l]['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kɪnd(ə)ld] [ðəʊ] [ðeɪ] [bɜːn] [nɒt][æz; əz] ['braɪtli]
**" And their Council Fires are still kindled though they burn not as brightly**
" 和 他们的 理事会 火灾 是 仍然 点燃 尽管 他们 烧伤 不是 作为 明亮地
[æz; əz][ɒv; əv][jɔː(r)] .
**as of yore .**
作为 的 昔时 .

"他们的议会之火依然燃着，虽然不如往日那样熊熊燃烧。"

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪzdəm] ,
**Nor do the young braves listen to the wisdom ,**
也不 做 这 年轻的 勇士们 听 到 这 智慧 ,

年轻的勇士们也不听从智者的劝告。

[ɔː(r)]['evə(r)] [naʊ] [ɪn][ðeə(r)] ['kaunslz] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ˌælə'gɒrɪkl] [ɔː(r)] ['fɪgərətɪv] ['læŋgwɪdʒ][səʊ]
**or ever now in their Councils witness the allegorical or figurative language so**
或者 曾经 现在 在 他们的 议会 证人 这 寓言式的 或者 比喻 语言 所以

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['diskɔːsiz] [ɒv; əv] [red] ['dʒækɪt] ,
**beautifully illustrating the discourses of Red Jacket ,**
非常漂亮 图示 这 论述 的 红色的 夹克 ,

或者，他们现在在他们的议会中见证了寓言或比喻语言如何如此优美地阐释了红夹克的论述，

[kɔːn] ['plɑːntə(r)] , ['fɑːrmərz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːfs] , [ðʌs] [ 'juːlədʒaiz ][baɪ] [prez] .
**Corn Planter , Farmers Brother and other Chiefs , thus eulogized by PRES .**
玉米 播种机 , 农民 兄弟 和 其他 酋长们 , 因此 悼词 经过 总统 .

玉米种植者、农民兄弟和其他酋长，总统如此赞扬。

[dwaɪt] : " [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [sə'blɪməti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eləkwəns] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['feəli]
**DWIGHT : " In strength and sublimity of their eloquence they may be fairly**
德怀特 : " 在 力量 和 崇高 的 他们的 口才 他们 可能 是 相当

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [griːks] .
**compared with the Greeks .**
比较的 和 这 希腊人 .

德怀特："论雄辩的力量和崇高，他们完全可以与希腊人相提并论。"

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] [seɪ] : " [wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['stɔːriz] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
**" The INDIANS say : " We listen to your stories , why do you not listen to**
" 这 印度人 说 : " 我们 听 到 你的 故事 , 为什么 做 你 不是 听 到

['aʊəz] ?
**ours ?**
我们的 ?

"印第安人说：'我们听你们的故事，为什么你们不听我们的故事呢？'

[ɔːl'ðəʊ] ['sɪvəlaɪzd] , [juː; jʊ][juːz] [nɒt][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sə'vɪləti] .
**Although civilized , you use not the rules of common civility .**
虽然 文明 , 你 使用 不是 这 规则 的 常见的 礼貌 .

虽然你举止文明，却不遵守基本的礼仪规范。

" -
**" OWAHYAH**
" -

"OWAHYAH

[bɜːtʃ] [bɑːk] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [naɪˌægrə]
**BIRCH BARK LEGENDS OF NIAGARA**
桦木 吠 传说 的 尼亚加拉

尼亚加拉桦树皮传说

['faʊndɪd] [ɒn] [trə'dɪʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ɔː(r)][sɪks] ['neɪʃnz]
**FOUNDED ON TRADITIONS AMONG THE IROQUOIS OR SIX NATIONS**
创立 在 传统 之中 这 易洛魁人 或者 六 国家

建立在易洛魁人或六大部落的传统之上

[wɪ'ðɪn] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] - [rɔː(r)][wʌns] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['rəʊmɪŋ] [sʌnz]
**Within sound of the thundering cataract's roar once worshipped the roaming sons**
之内 声音 的 这 雷鸣 - 吼 一次 崇拜 这 漫游 儿子们

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['prɪmətɪv] ['friːdəm] .
**of the forest in all their primitive freedom .**
的 这 森林 在 全部 他们的 原始 自由 .

在雷鸣般的瀑布轰鸣声中，曾经有一群自由自在、在森林中漫游的孩童崇拜着他们。

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ɪts] ['θʌndə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ɪn][ɪts][mæd] [weɪvz] [ðə; ði] [rɒθ] ,
**They recognized in its thunder the voice , in its mad waves the wrath ,**
他们 认可 在 它是 雷 这 嗓音 , 在 它是 疯狂的 波浪 这 愤怒 ,

他们从雷鸣中认出了它的声音，从狂暴的巨浪中认出了它的愤怒。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['kræʃɪŋ] ['wɜːlpuːl] [ðə; ði] [ɒm'nɪpətəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] — [ðə; ði]['mænɪtuː]
**and in its crashing whirlpool the Omnipotence of the Great Spirit — the Manitou**
和 在 它是 崩溃 漩涡 这 全能 的 这 伟大的 精神 — 这 马尼图
[ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] [kriːd] .
**of their simple creed .**
的 他们的 简单的 信条 .

在它翻腾的漩涡中，蕴藏着伟大精神的全能——他们简单信仰中的马尼图。

['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [mɪst] , [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
**Also in the rising mist , the flight of the soul ,**
还 在 这 上升 薄雾 ， 这 航班 的 这 灵魂 ，

在升腾的薄雾中，灵魂也在飞翔。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] — [ðə; ði] ['brɪliənt] [pɑːθ] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gʊd]
**and in the beautiful bow — the brilliant path followed by the spirits of good**
和 在 这 美丽的 弓 — 这 杰出的 小路 随后 经过 这 烈酒 的 好的
['ɪndiənz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
**Indians to their Happy Hunting Ground .**
印度人 到 他们的 快乐的 打猎 地面 .

而在这美丽的弓箭中——是善良的印第安人的灵魂通往他们快乐狩猎场的辉煌之路。

[wɪð] [ðɪs] [bɪ'liːf] [keɪm] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['jɪəli] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt]
**With this belief came the custom of yearly offering a sacrifice to the Great Spirit**
和 这 信仰 来了 这 风俗 的 每年 提供 一个 牺牲 到 这 伟大的 精神
,
**,**
,

随着这种信仰的形成，每年向大神献祭的习俗也随之而来。

[ɔː(r)] [wen'evə(r)] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['blesɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
**or whenever any particular blessing was to be acknowledged , or for**
或者 每当 任何 特别的 祝福 曾是 到 是 已确认 ， 或者 为了
[sʌm; səm] [rɒŋ] [ 'pə:pitreit ] ,
**some wrong perpetrated ,**
一些 错误的 实施 ，

或者每当需要表达对某种特定祝福的感激之情，或者为了弥补所犯下的某些错误时，

[tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['wɔːtəz] .
**to propitiate the righteous anger of their Deity of the roaring waters .**
到 安抚 这 正义 愤怒 的 他们的 神 的 这 咆哮 水 .

为了平息他们咆哮之水之神的义怒。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] , [ɔː(r)] ['ɒfərɪŋ] , [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] [fɪld] [wɪð] [fruːt] , ['flaʊəz] [ænd; ənd]
**The sacrifice , or offering , consisted of a boat filled with fruit , flowers and**
这 牺牲 ， 或者 提供 ， 由……组成 的 一个 船 已填 和 水果 ， 花朵 和
['eni] ['preʃəs] [gɪft] ,
**any precious gift ,**
任何 宝贵的 礼物 ，

祭品或供品包括一艘装满水果、鲜花和任何珍贵礼物的船。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['pæd(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] ['kætərækt][baɪ][wʌn]['aɪðə(r)] [drɔːn] [baɪ]
**which was to be paddled over the foaming cataract by one either drawn by**
哪个 曾是 到 是 划桨 超过 这 起泡 白内障 经过 一 任何一个 绘制 经过
[lɒt][ɔː(r)] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] ;
**lot or selected by the chiefs ;**
很多 或者 已选 经过 这 酋长们 ；

划桨者将由抽签选出或由酋长选定，划过翻滚的瀑布；

[ɔː(r)] , [æz; əz]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] , [ə; eɪ] ['vɒləntri] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] ,
**or , as often happened , a voluntary offering of life ,**
或者 ， 作为 经常 发生 ， 一个 自愿 提供 的 生活 ，

或者，像经常发生的那样，自愿献出生命。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['mænɪfestɪd] ['herəʊɪzəm] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)]['juːʒuəl] [test] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
**as it manifested heroism beyond their usual test of torture .**
作为 它 表现出来 英雄主义 超过 他们的 通常 测试 的 酷刑 .

因为它展现出了超越他们通常所受酷刑考验的英雄气概。

['mɑːtəz] [ðʌs] ['sækrɪfaɪst] [hæd; həd] [ðɪs] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] :
**Martyrs thus sacrificed had this consolation :**
殉道者 因此 牺牲 有 这 安慰 :

如此牺牲的殉道者们可以得到这样的安慰:

[ðæt] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [braɪt] [pɑːθ] ['ə'bʌv] ,
**that their spirits were sure to rise in the mist and follow the bright path above ,**
那 他们的 烈酒 是 当然 到 上升 在 这 薄雾 和 跟随 这 明亮的 小路 多于 ,

他们的灵魂一定会在迷雾中升腾，沿着上方光明的道路前进。

[waɪl] [bæd] ['ɪndiənz] - ['spɪrɪt] [pɑːst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] , ['kræʃɪŋ] ['kʌrənt] ,
**while bad Indians ' spirits passed down in the boiling , crashing current ,**
尽管 坏的 印度人 - 烈酒 通过了 向下 在 这 沸腾 , 崩溃 当前的 ,

邪恶印第安人的亡灵随着沸腾翻滚的河水流淌而下。

[tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [ænd; ənd] [tɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːlpuːl] , [ðeə(r)][tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn] ['mɪzəri] [fər'evə(r)] .
**to be torn and tossed in the whirlpool , there to linger in misery forever .**
到 是 撕裂 和 抛掷 在 这 漩涡 , 那里 到 萦绕 在 苦难 永远 .

被卷入漩涡中，遭受撕裂和抛掷，永远在痛苦中煎熬。

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪ]['prez(ə)nt] ['lʌvlinəs] — [smuːð] [pɑːðz] [kʌt] [raʊnd] [ðaɪ] ['rɒki] [bæŋks] , ['kʌvəd] [wɪð] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [braɪt] ,
**With all thy present loveliness — smooth paths cut round thy rocky banks , covered with trailing vines and bright ,**
和 全部 你的 展示 可爱 — 光滑的 路径 切 圆形的 你的 岩石 银行 , 涵盖 和 尾随 藤蔓 和 明亮的 ,

你现在如此美丽——平坦的小路环绕着你岩石嶙峋的河岸，上面爬满了藤蔓，明亮而美丽，

[sɒft] [mɒsɪs] , ['neɪtʃərz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tæpəstri] ; [flaɪts] [ɒv; əv] [steps] , [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [wɪð] [geɪ] ['fəʊliɪdʒ] ,
**soft mosses , nature's beautiful tapestry ; flights of steps , half hidden with gay foliage ,**
柔软的 苔藓 , 自然的 美丽的 挂毯 ; 航班 的 步骤 , 一半 隐 和 同性恋 叶子 ,

柔软的苔藓，大自然美丽的织锦；层层叠叠的台阶，半掩在枝繁叶茂的树叶中。

[dɪ'spleɪɪŋ] [æt; ət]['ɔːlməʊst] ['evri] [tɜːn] [mə'dʒestɪk] ['siːnəri] ; ['brɪdʒɪz] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['baʊndɪŋ] , ['fəʊmɪŋ] ['ræpɪdz] ,
**displaying at almost every turn majestic scenery ; bridges thrown over the bounding , foaming rapids ,**
显示 在 几乎 每一个 转动 雄伟 风景 ; 桥梁 抛掷 超过 这 边界 , 起泡 急流 ,

几乎每走一步都能欣赏到壮丽的景色；桥梁横跨在奔腾咆哮的激流之上，

[frɒm; frəm]['aɪlənd][tuː; tə]['aɪlənd] , ['əʊpənɪŋ] ['baʊə(r)]['ɑːftə(r)]['baʊə(r)] [wɪð] [sə'praiziz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [æt; ət] ['evri] [step] .
**from island to island , opening bower after bower with surprises of beauty at every step .**
从 岛 到 岛 , 开幕 凉亭 后 凉亭 和 惊喜 的 美丽 在 每一个 步 .

从一个岛屿到另一个岛屿，打开一个又一个凉亭，每一步都充满惊喜的美丽。

['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [nʌt] - [braʊn] ['ɪndiən] [meɪdz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ;
**Scattered here and there the nut - brown Indian maids and mothers ;**
疏散 这里 和 那里 这 坚果 - 棕色的 印度 女佣 和 母亲们 ;

到处散落着肤色呈棕褐色的印度女佣和母亲；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] — [stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] - ['pleɪsɪz][ænd; ənd]
**among the last of the race — still lingering around their fathers ' places and**
之中 这 最后的 的 这 种族 — 仍然 挥之不去的 大约 他们的 父亲们 - 地方 和
['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪ] [ɪm'brɔɪdəri] — [suːn] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] [fər'evə(r)] .
**working at the gay embroidery — soon to pass away forever .**
在职的 在 这 同性恋 刺绣 — 很快 到 经过 离开 永远 .

他们是这个种族最后的幸存者之一——仍然在他们父辈的住所附近徘徊，从事着快乐的刺绣工作——不久也将永远消失。

---

[jes] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['lʌvlinəs] , [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [mɜːθ] [ænd; ənd] ['geɪəti] ,
**Yes , with all thy loveliness , the circle of mirth and gaiety ,**
是的 , 和 全部 你的 可爱 , 这 圆圈 的 欢笑 和 欢乐 ,

是的，带着你所有的美丽，带着欢乐和喜悦的氛围，

---

[rɪ'flektɪŋ] ['hæpi] ['feɪsɪz][ɒv; əv][ðaɪ]['prez(ə)nt] [ 'wəːʃipə ] ,
**reflecting happy faces of thy present worshippers ,**
反思 快乐的 面孔 的 你的 展示 信徒 ,

映照出你信徒们脸上洋溢的喜悦，

---

[teɪm] [ɪz][ðə; ði] [siːn] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][baɪ] - [gɒn] [reɪs] , [wɪtʃ] ,
**tame is the scene compared with the traditions of a by - gone race , which ,**
驯服 是 这 场景 比较的 和 这 传统 的 一个 经过 - 已消失 种族 , 哪个 ,

与逝去种族的传统相比，如今的景象显得平淡无奇。

---

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɪn] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] [ðæt] ['gʌvənd] [ðem; ðəm] ,
**notwithstanding the simplicity in forms of customs that governed them ,**
虽然 这 简单 在 表格 的 海关 那 受统治 他们 ,

尽管支配他们的习俗形式很简单，

---

[wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] — ['ɔːlweɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
**were among the brightest pictures of American life — always associated**
是 之中 这 最亮的 图片 的 美国人 生活 — 总是 联系
[wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrɪst] ,
**with the beautiful forest ,**
和 这 美丽的 森林 ,

是美国生活中最美好的画面之一——总是与美丽的森林联系在一起。

---

[wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [əblɪviːənz] [veɪl] [fɑːst] ['gæðərɪŋ] [ə'raʊnd]
**which together are passing away , and oblivion's veil fast gathering around**
哪个 一起 是 通过 离开 , 和 遗忘的 面纱 快速地 采集 大约
[ðem; ðəm] .
**them .**
他们 .

它们一同消逝，遗忘的帷幕正迅速笼罩着它们。

---

[ðaɪ] [rɒks] , [naʊ] ['ekəʊɪŋ] [ðə; ði] [geɪ] [lɑːf] [ɒv; əv]['aɪdlər] , [fɜːst] [ræŋ] [wɪð] [ðə; ði][waɪld][wɔː(r)] -
**Thy rocks , now echoing the gay laugh of idlers , first rang with the wild war -**
你的 岩石 , 现在 回声 这 同性恋 笑 的 惰轮 , 第一的 响铃 和 这 荒野 战争 -
[wuːp] ,
**whoop ,**
哇哦 ,

你的岩石，如今回荡着闲散者的欢笑声，最初却是发出狂野的战吼。

---

[ɔː(r)] [sent] [bæk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ləʊ] , ['meləʊ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [piːs] ,
**or sent back the Indian's low , mellow songs of peace ,**
或者 发送 后退 这 印度人的 低的 , 醇厚 歌曲 的 和平 ,

或者把印第安人低沉、柔和的和平之歌送回去，

[ɔː(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['feɪlɪŋ] ['wɔːtəz] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [dɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːmd] [wʌn] ,
**or mingled with the heavy roar of thy failing waters the mournful dirge of the doomed one ,**
或者 混合 和 这 重的 吼 的 你的 失败 水 这 悲哀 挽歌 的 这 注定失败 一 ,

或者，与你即将枯竭的河水沉重的咆哮声交织在一起，那是注定灭亡者的哀歌。

---

[tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['mænɪtuː] .
**to the Great Manitou .**
到 这 伟大的 马尼图 .

致伟大的马尼图。

---

['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [baʊ; bəʊ] , ( [wɪtʃ] ['brɪliəntli] [ə'dɔːnz] [naɪ,ægrə] [fɔːls] [baɪ] ['muːnlaɪt] ) ,
**STORY OF THE LUNAR BOW , ( Which brilliantly adorns Niagara Falls by moonlight ) ,**
故事 的 这 月球 弓 , ( 哪个 精彩 装饰 尼亚加拉 瀑布 经过 月光 ) ,

月虹的故事（在月光下，它绚丽地装点着尼亚加拉大瀑布），

---

[ɔː(r)]
**OR**
或者

或者

---

['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊtəm] [ ['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klæn] . ]
**Origin of the Totem [ Footnote : The coat of arms of a clan . ]**
起源 的 这 图腾 [ 脚注 : 这 外套 的 武器 的 一个 氏族 . ]

图腾的起源 [脚注：氏族的纹章。]

---

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] .
**of the Wolf .**
的 这 狼 .

狼。

---

[fɜːst] ['ledʒənd] .
**FIRST LEGEND .**
第一的 传奇 .

第一传奇。

---

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [mænətəs] [braɪt] [pɑːθ] ,
**The tradition of the Lunar Bow , the Manitou's bright path ,**
这 传统 的 这 月球 弓 , 这 马尼图的 明亮的 小路 ,

月弓的传统，马尼图的光明之路，

---

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] ,
**or the origin of the totem of the wolf ,**
或者 这 起源 的 这 图腾 的 这 狼 ,

或者说，狼图腾的起源，

---

[wɒz; wəz] [treɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [siːn] [lɒŋ] [rɪ'membəd] [æt; ət] [ðeə(r)] ['kaunslz] , ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
**was traced with a scene long remembered at their councils , passing from generation to generation ,**
曾是 追踪 和 一个 场景 长的 记得 在 他们的 议会 , 通过 从 一代 到 一代 ,

这段故事源于他们议会中流传已久的一幕，代代相传。

[ænd; ənd] [stɪl] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mʌðəz] [ɪn][ðeə(r)][fɑː(r)] - [ɒf] [həʊm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['setɪŋ]
**and still sung by the Indian mothers in their far - off home towards the setting**
和 仍然 唱 经过 这 印度 母亲们 在 他们的 远的 - 离开 家 向 这 环境
[sʌn] — [ðə; ði][lɑːst] [fʊt] - [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [sʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒn] [ðɪs] [ðeə(r)] ['neɪtɪv]
**sun — the last foot - hold of the dark sons of the forest on this their native**
太阳 — 这 最后的 脚 - 抓住 的 这 黑暗的 儿子们 的 这 森林 在 这 他们的 本国的
[lænd] .
**land .**
土地 .

远在故乡的印度母亲们依然对着落日吟唱着这首歌——这是森林之子在这片故土上的最后立足之地。

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv][naɪ,ægrə] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['hæləʊd] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**On the east side of the Falls of Niagara , before the hallowed waters of the**
在 这 东方 边 的 这 瀑布 的 尼亚加拉 , 前 这 神圣的 水 的 这
[mɪst] [fel] ,
**mist fell ,**
薄雾 跌倒 ,

在尼亚加拉瀑布东侧，在神圣的雾气弥漫的水流落下之前，

[ɒn][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] ['wɒriə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][æks][hæd; həd]['iːv(ə)n]['brəʊkən][ðə; ði]
**on the pale - faced warrior or the sound of the axe had even broken the**
在 这 苍白 - 面对 战士 或者 这 声音 的 这 斧头 有 甚至 破碎的 这
[greɪt] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][,ʌndɪ'spjuːtɪd] [sɔɪl] ,
**great stillness of their undisputed soil ,**
伟大的 寂静 的 他们的 无可争议 土壤 ,

苍白的战士或是斧头的砍击声，甚至打破了这片无可争议的土地上的宁静。

[ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] ['fɒrɪst] [fel] ['əʊnli][ɒn] [rɒk] [ænd; ənd]['wɪgwæm] .
**the dark shadows of the primeval forest fell only on rock and wigwam .**
这 黑暗的 阴影 的 这 原始 森林 跌倒 仅有的 在 岩石 和 圆锥形帐篷 .

原始森林的阴影只落在岩石和圆锥形帐篷上。

[ðə; ði] [red] - [t'ɒpt] ['suːmæk][ænd; ənd] [swiːt] ['sæsəfræs] [gruː] [θɪk] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,
**The red - topped sumach and sweet sassafras grew thick on either side ,**
这 红色的 - 顶峰 漆树 和 甜的 黄樟 生长 厚的 在 任何一个 边 ,

两旁长满了茂密的红顶漆树和甜黄樟。

[waɪl] [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒks] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [pɪəst] [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['siːdə(r)] -
**while ledges of rocks here and there pierced the foliage of the cedar -**
尽管 壁架 的 岩石 这里 和 那里 穿孔 这 叶子 的 这 雪松 -
[kraʊnd] [bæŋks] - [raʊnd] [wɪtʃ] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [rɔːd] [ðə; ði][mæd] [weɪvz] ,
**crowned banks ' round which tumbled and roared the mad waves ,**
加冕 银行 - 圆形的 哪个 翻滚 和 咆哮 这 疯狂的 波浪 ,

河岸上，雪松环绕，不时有嶙峋的岩石刺破树叶，汹涌的波涛在河岸周围翻滚咆哮。

['liːpɪŋ] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] [dʌz] [ɪn][waɪld] [kən'fjuːʒn] [tuː; tə][ðeə(r)]['faɪn(ə)l] [plʌndʒ] .
**leaping like frightened does in wild confusion to their final plunge .**
跳跃 喜欢 害怕 做 在 荒野 困惑 到 他们的 最终的 暴跌 .

它们像受惊的母鹿一样，在混乱中疯狂跳跃，最终纵身跃下。

[ðə; ði] ['nærəʊ] ['ɪndiən] [treɪlz] , ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [swɒmps] , ['əʊvə(r)] [hɪlz] , [ænd; ənd] [θruː] [rə'viːnz] ,
**The narrow Indian trails , winding around swamps , over hills , and through ravines ,**
这 狭窄的 印度 小径 , 绕线 大约 沼泽 , 超过 丘陵 , 和 通过 峡谷 ,

狭窄的印第安人小径，蜿蜒穿过沼泽、山丘和峡谷，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [pɑːðz] [ðæt] [led][tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)] [greɪt] ['mænɪtuː] .
**were the only paths that led to this their Great Manitou .**
是 这 仅有的 路径 那 引领 到 这 他们的 伟大的 马尼图 .

通往他们伟大的马尼图的唯一道路。

[ðə; ði] ['draʊzi] ['sʌltrinəs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['sʌmə(r)] [ pəː'veid, pə- ] [ðɪs] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] ,
**The drowsy sultriness of an American summer pervaded this secluded spot ,**
这 昏昏欲睡 闷热 的 一个 美国人 夏天 弥漫 这 僻 点 ,

美国夏季慵懒闷热的气氛弥漫在这个僻静的地方。

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'siːsɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɔːls] .
**harmonizing with the unceasing roar of the Great Falls .**
和谐 和 这 不断 吼 的 这 伟大的 瀑布 .

与大瀑布不间断的轰鸣声和谐共鸣。

['evə(r)][ænd; ənd][ə'nɒn] , [tɔːl] ,
**Ever and anon , tall ,**
曾经 和 匿名 , 高的 ,

时不时地，高个子，

[dɑːk] [fɔːmz] [mait] [biː; bi] [siːn] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəriŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪk] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]
**dark forms might be seen suddenly appearing from the thick foliage of the**
黑暗的 表格 可能 是 已见 突然 出现 从 这 厚的 叶子 的 这
['ʌndəbrʌʃ] ,
**underbrush ,**
草丛 ,

有时会看到一些黑色的身影突然从茂密的灌木丛中冒出来。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [pɑːðz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [wuːnd] ,
**through which their paths with difficulty wound ,**
通过 哪个 他们的 路径 和 困难 伤口 ,

他们艰难地穿过这些道路，

[ænd; ənd]['saɪləntli][ðeə(r)] ['peɪntɪd] ['feɪsɪz][ænd; ənd] ['geɪlɪ] [pluːmd] [hedz] [drɒpt] [raʊnd] [ðə; ði][bɪg]
**and silently their painted faces and gayly plumed heads dropped round the big**
和 默默 他们的 绘 面孔 和 同性恋地 羽毛 头部 掉落 圆形的 这 大的
['wɪgwæm] .
**wigwam .**
圆锥形帐篷 .

他们默默地将涂着油彩的脸庞和插着羽毛的脑袋垂落在大圆顶帐篷周围。

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['waɪzɪst] ['seɪtʃəm] ,
**Important questions waited the decision of their wisest Sachems ,**
重要的 问题 等待 这 决定 的 他们的 最明智的 酋长们 ,

一些重要问题等待着他们最睿智的酋长们做出决定。

[ænd; ənd] ['rʌnərz] [hæd; həd] [biːn] [sent] [wɪð] ['wɒmpəm] [tuː; tə] [kɔːl] [tə'geðə(r)] ['dɪstənt] [tʃiːfs] , [huː] ,
**and runners had been sent with wampum to call together distant Chiefs , who ,**
和 跑步者 有 到过 发送 和 贝壳串珠 到 称呼 一起 遥远 酋长们 , WHO ,

于是，有人派人带着贝壳串珠去召集远方的酋长们，

[wɪð] [breɪvz] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] , [æz; əz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒmpəm] ,
**with braves and warriors , as became the dignity of the wampum ,**
和 勇士们 和 战士 , 作为 成为 这 尊严 的 这 贝壳串珠 ,

与勇士和战士们一起，正如贝壳串珠所象征的尊严一样，

['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪn] ['saɪləns] .
**answered by their presence quickly and in silence .**
回答 经过 他们的 在场 迅速地 和 在 沉默 .

他们迅速而沉默地回应了这一回应。

[nɪə(r)][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] , [bɪ'niːθ] [æn; ən][eɪdʒd] [paɪn] , [rɪ'klaɪnd] [ə; eɪ] [wel] - ['gɑːdɪd] ,
**Near the brink of the Falls , beneath an aged pine , reclined a well - guarded ,**
靠近 这 边缘 的 这 瀑布 , 下面 一个 老年人 松树 , 斜倚 一个 出色地 - 守卫 ,
['sɒrəʊfl] , [bʌt; bət] ['hɔːti] [bænd] .
**sorrowful , but haughty band .**
悲伤 , 但 傲慢 乐队 .

在瀑布边缘附近，一棵古老的松树下，斜倚着一群戒备森严、悲伤而又傲慢的人们。

[ðeə(r)] [faɪn] ['sɪmətri] , ['nəʊb(ə)l] [haɪt] , [ænd; ənd] [friː] ['kærɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'træktɪv] .
**Their fine symmetry , noble height , and free carriage , were especially attractive .**
他们的 美好的 对称 , 高贵 高度 , 和 自由的 运输 , 是 尤其 吸引人的 .

它们优美的对称性、高挑的身姿和自由的姿态，尤其引人注目。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] , [huːz] [waɪt] [peɪnt] [prɪ'zentɪd] ['embləmz] [ɒv; əv] [piːs] :
**They were all young warriors , whose white paint presented emblems of peace :**
他们 是 全部 年轻的 战士 , 谁 白色的 画 呈现 徽章 的 和平 :

他们都是年轻的战士，身上涂着白色颜料，象征着和平：

[ðeə(r)] [pluːmz] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [kreɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] ['fɒrɪst] ,
**their plumes were from the beautiful white crane of the sunny forest ,**
他们的 羽流 是 从 这 美丽的 白色的 起重机 的 这 阳光明媚 森林 ,

它们的羽毛来自阳光明媚的森林里美丽的白鹤。

[wɪtʃ] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] [lænd] [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [keɪm] .
**which designated the southern land from whence they came .**
哪个 指定的 这 南部 土地 从 何处 他们 来了 .

这指的是他们来自的南方土地。

[ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv] [praɪd] [flæʃt] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [dɑːk] ['feɪsɪz] , [waɪl] [ðeə(r)] ['ætətjʊd] [bɪ'spəʊk] [bəʊθ] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)] .
**A gleam of pride flashed across their dark faces , while their attitudes bespoke both defiance and despair .**
一个 闪耀 的 自豪 闪光灯 穿过 他们的 黑暗的 面孔 , 尽管 他们的 态度 定制 两个都 蔑视 和 绝望 .

他们黝黑的脸上闪过一丝骄傲的光芒，但他们的态度却既表现出反抗，又表现出绝望。

[ə; eɪ] [tɔːl] , ['steɪtli] ['lʊkɪŋ] [juːθ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [fjuː] [ðə; ði] ['defərəns] [djuː] [ə; eɪ] [tʃiːf] .
**A tall , stately looking youth appeared to command from these few the deference due a Chief .**
一个 高的 , 庄严 寻找 青年 出现 到 命令 从 这些 很少 这 尊重 到期的 一个 首席 .

一位身材高大、相貌威严的青年男子，似乎让这几个人对他毕恭毕敬，如同酋长一般。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [əʊld] [triː] ,
**He was leaning against the old tree ,**
他 曾是 倾斜 反对 这 老的 树 ,

他倚靠在一棵老树上，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] ,
**looking for the first time on the great sheet of falling waters ,**
寻找 为了 这 第一的 时间 在 这 伟大的 床单 的 坠落 水 ,

第一次凝视着那片巨大的瀑布，

[weə(r)] [suːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [wʊd] ['prɒbəbli] [end] [ðeə(r)] [ 'tɔːtʃə ] [baɪ] [ə; eɪ] ['welkəm] [liːp] .
**where soon himself and followers would probably end their tortures by a welcome leap .**
在哪里 很快 他自己 和 追随者 会 大概 结尾 他们的 酷刑 经过 一个 欢迎 飞跃 .

他和他的追随者们或许很快就能通过一次令人欣慰的跳跃来结束他们的折磨。

[ðeə(r)]['nəʊb(ə)l] ['beərɪŋ] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sætɪmz] ['dɔːtə(r)] , [ðə; ði]
**Their noble bearing had attracted the eye of the Sachem's daughter , the**
他们的 高贵 轴承 有 吸引 这 眼睛 的 这 萨切姆的 女儿 , 这
['dʒent(ə)l] [fɔːn] ;
**Gentle Fawn ;**
温和的 讨好 ;

他们高贵的举止吸引了酋长的女儿，温柔的小鹿的目光；

[ʃiː; ʃi] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['ɪndiən] [g'ɜːlz] ,
**she , with a few young Indian girls ,**
她 , 和 一个 很少 年轻的 印度 女孩们 ,

她和几个年轻的印度女孩，

[hɑːf][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːt(ə)lberi] [bʊʃɪz] ['grəʊɪŋ] [lʌg'ʒʊəriəntli] [ə'raʊnd] [ðə; ði][smɔːlə(r)]
**half hid among the whortleberry bushes growing luxuriantly around the smaller**
一半 隐藏 之中 这 越橘 灌木丛 生长 茂盛地 大约 这 较小的
[ 'wigwæm, -wɔm, -wɔ:m ][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
**wigwams of the camp ,**
印第安圆锥形帐篷 的 这 营 ,

半隐没在营地周围茂盛生长的越橘灌木丛中，这些灌木丛环绕着较小的圆锥形帐篷。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['steɪtli] ['kæptɪvz] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði]
**were dividing their attention between the stately captives and weaving the**
是 分割 他们的 注意力 之间 这 庄严 俘虏 和 编织 这
['gɔːdi] ['wɒmpəm] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'stəʊd] ,
**gaudy wampums to be bestowed ,**
艳丽的 贝壳串珠 到 是 授予 ,

他们一边照看仪态高贵的俘虏，一边编织要赠予他们的华丽贝珠串。

[wɪð] [ðə; ði] [ʃaɪ] ['lɪt(ə)l] ['wiːvəz] [ðəm'selvz] ,
**with the shy little weavers themselves ,**
和 这 害羞的 小的 织工 他们自己 ,

与那些害羞的小织工们一起，

[ə'pɒn] [sʌtʃ] [jʌŋ] [breɪvz] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diːmd] ['wɜːði] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] .
**upon such young braves as should be deemed worthy by the great council .**
之上 这样的 年轻的 勇士们 作为 应该 是 被认为 值得 经过 这 伟大的 理事会 .

献给那些被大议会认为值得嘉奖的年轻勇士。

[ðeə(r)]['stəʊlən]['glɑːnsɪz][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['pɪti] , [haʊ'evə(r)] ,
**Their stolen glances of admiration and pity , however ,**
他们的 被盗 眼神 的 钦佩 和 遗憾 , 然而 ,

然而，他们偷偷投来的钦佩和怜悯的目光，

[wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'septid] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [huː] [brɔːt] [həʊm] [ænd; ənd][səʊ] [sə'spɪʃəsli]
**were intercepted by the young brave who brought home and so suspiciously**
是 截获 经过 这 年轻的 勇敢的 WHO 带来 家 和 所以 可疑地
['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['prɪznər] .
**guarded the prisoners .**
守卫 这 囚犯 .

被年轻的勇士截获，他把囚犯带回家，并对他们进行了可疑的看守。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] , ['wɪkɪd] ['sævɪdʒ] , [wɪð] [rɪ'pʌlsɪv] , ['glɪsnɪŋ] [aɪz] , [ i'vins ] [ə; eɪ]
**He was a fierce , wicked savage , with repulsive , glistening eyes , evincing a**
他 曾是 一个 凶猛的 , 邪恶 野蛮的 , 和 丑恶 , 闪闪发光 眼睛 , 表现出 一个
['kʌnɪŋ] , [rɪ'vendʒf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
**cunning , revengeful disposition .**
狡猾 , 复仇的 处置 .

他是一个凶残邪恶的野蛮人，有着令人作呕的闪亮双眼，显露出狡猾、报复心强的性格。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [greɪt] [əʊk] ]
**[ Illustration : GREAT OAK ]**
[ 插图 : 伟大的 橡木 ]

[插图：大橡树]

[æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] [ skælp ] ,
**At the side of this savage hung a string of fresh scalps ,**
在 这 边 的 这 野蛮的 悬挂 一个 细绳 的 新鲜的 头皮 ,

在这个野蛮人的身旁，挂着一串新鲜的头皮。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ʃɒt] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['swɔːði] ['vɪzɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd]
**and a gleam of exultation shot across his swarthy visage as he pointed**
和 一个 闪耀 的 大喜 射击 穿过 他的 黝黑的 面容 作为 他 尖
[tuː; tə][ðə; ði]['gɔːri] ['trəufiz] [æt; ət][hɪz; ɪz][belt] ,
**to the gory trophies at his belt ,**
到 这 血腥 奖杯 在 他的 腰带 ,

他指着腰间血淋淋的战利品，黝黑的脸上闪过一丝得意的光芒。

['seɪɪŋ] :
**saying :**
说 :

说：

" [ðə; ði] [blæk] [sneɪks] [ skælp ][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ; [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**" The Black Snakes scalps are fresh from his enemies ; the fingers of the**
" 这 黑色的 蛇 头皮 是 新鲜的 从 他的 敌人 ; 这 手指 的 这

“黑蛇”的头皮都是从敌人身上新鲜割下的；手指……

['dʒent(ə)l] [fɔːn] ['kænɒt] ['nʌmbə(r)][ðem; ðəm] . "
**Gentle Fawn cannot number them . "**
温和的 讨好 不能 数字 他们 . "

温柔的小鹿也无法数清它们的数量。

" [ðə; ði] [fɔːn] [dʌz] [nɒt] [laɪk][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [blʌd] , " ['kwɪkli] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['sensətɪv] [meɪd] .
**" The Fawn does not like the smell of blood , " quickly answered the sensitive maid .**
" 这 讨好 做 不是 喜欢 这 闻 的 血 , " 迅速地 回答 这 敏感的 女佣 .

“小鹿不喜欢血腥味，”敏感的女仆连忙回答道。

" [ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
**" The Black Snake is a boy , and does not know his friends from his**
" 这 黑色的 蛇 是 一个 男生 , 和 做 不是 知道 他的 朋友们 从 他的
['enəmɪz] . "
**enemies . "**
敌人 . "

“黑蛇是个孩子，分不清敌友。”

" [ðə; ði] [fɔːn] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkɪŋ] ['lesnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɒkɪŋ] - [bɜːdz] , " [rɪ'plaɪd] [blæk]
**" The Fawn has been taking lessons from the mocking - birds , " replied Black**
" 这 讨好 有 到过 采取 课程 从 这 嘲讽 - 鸟类 , " 回复 黑色的
[sneɪk] ,
**Snake ,**
蛇 ,

“小鹿一直在向嘲鸫学习，”黑蛇回答道。

" [ænd; ənd][hæz; həz] ['lɜːnɪd] ['meni] [tjuːnz] ; [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌni]
**" and has learned many tunes ; she sings now for the ears of the sunny**
" 和 有 学习 许多 曲调 ; 她 唱歌 现在 为了 这 耳朵 的 这 阳光明媚
['iːg(ə)l] ,
**Eagle ,**
鹰 ,

“她学会了许多曲调；现在她为阳光灿烂的雄鹰歌唱，

[huːz] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə] [flaɪ] .
**whose wings are too feeble to fly .**
谁 翅膀 是 也 微弱 到 飞 .

它们的翅膀太弱，无法飞行。

---

[hɪz; ɪz] [lɑːst] [flaɪt] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] ( ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kætərækt] ) ; [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [niːd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
**His last flight will be short ( pointing to the cataract ) ; he will not need his wings ,**
他的 最后的 航班 将要 是 短的 ( 指向 到 这 白内障 ) ; 他 将要 不是 需要 他的 翅膀 ,

他的最后一次飞行将会很短暂（指着瀑布）；他将不再需要他的翅膀了。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [fɔːn] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə] [blæk] [sneɪk] .
**and the Gentle Fawn will soon learn to sing to Black Snake .**
和 这 温和的 讨好 将要 很快 学习 到 唱歌 到 黑色的 蛇 .

温柔的小鹿很快就会学会为黑蛇歌唱。

---

[ðə; ði] [fɔːn] [ɪz] [æn; ən] ['ɪnfənt] , [ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [wɪl] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [bɜːdz] - [egz] .
**The Fawn is an infant , and Black Snake will feed her on birds ' eggs .**
这 讨好 是 一个 婴儿 , 和 黑色的 蛇 将要 喂养 她 在 鸟类 - 鸡蛋 .

小鹿还是幼崽，黑蛇会用鸟蛋喂养它。

---

" [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɔɪzləs] [step] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [təʊn] :
**" Approaching with a noiseless step , he continued , in a lower tone :**
" 接近 和 一个 无声 步 , 他 持续 , 在 一个 降低 语气 :

他蹑手蹑脚地走近，压低声音继续说道：

---

" [ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] ;
**" The Black Snake will be a great warrior ;**
" 这 黑色的 蛇 将要 是 一个 伟大的 战士 ;

“黑蛇将是一位伟大的战士；

---

[hiː; hi] [mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [weər'ɒn] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] - [ skælp ] ( ['ʃeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ) ,
**he must build a lodge of his own whereon to hang his enemies ' scalps ( shaking them in her face ) ,**
他 必须 建造 一个 小屋 的 他的 自己的 其中 到 悬挂 他的 敌人 - 头皮 ( 摇晃 他们 在 她 脸 ) ,

他必须建造自己的小屋，用来悬挂敌人的头皮（并把头皮在她面前晃动）。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [fɔːn] [wɪl] [laɪt] [hɪz; ɪz] [paɪp] .
**and the Gentle Fawn will light his pipe .**
和 这 温和的 讨好 将要 光 他的 管道 .

温柔的小鹿将点燃他的烟斗。

---

" [wɪð] [ə; eɪ] [sə'prest] [kraɪ] [ðə; ði] [fɔːn] [sprʌŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
**" With a suppressed cry the Fawn sprung to her feet .**
" 和 一个 被抑制 哭 这 讨好 弹簧 到 她 脚 .

小鹿压抑着叫声，猛地站了起来。

---

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] [waɪld] [grɑːs] , [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [wʊlf] ,
**In an instant from the long wild grass , at her side appeared a huge wolf ,**
在 一个 立即的 从 这 长的 荒野 草 , 在 她 边 出现 一个 巨大的 狼 ,

刹那间，从长长的野草丛中，一只巨大的狼出现在她身边。

---

[ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
**of unusual size and strength ,**
的 异常 尺寸 和 力量 ,

尺寸和力量都异常巨大，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [əud] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fekʃənət] [keə(r)][ɒv; əv][ɪts]
**which the powerful creature owed in a measure to the affectionate care of its**
哪个 这 强大的 生物 欠款 在 一个 措施 到 这 亲热 关心 的 它是
['mɪstrəs] .
**mistress .**
情妇 .

这只强大的生物之所以能拥有如此强大的力量，很大程度上要归功于它女主人的悉心照料。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [jʌŋ] , [ 英 [rɪə(r)] 美 [rɪr] ][ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
**She had found it when young , reared and fed it with her own**
她 有 成立 它 什么时候 年轻的 , 饲养 和 美联储 它 和 她 自己的
[hændz] ,
**hands ,**
双手 ,

她小时候发现了它，亲手把它养大喂养。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'seprəbl] [frendz] [ænd; ənd] [prə'tektər] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
**and they had become inseparable friends and protectors to each other .**
和 他们 有 变得 形影不离 朋友们 和 保护者 到 每个 其他 .

他们成为了形影不离的朋友和彼此的守护者。

[wɪð] [æn; ən]['æŋgri] [graʊl] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [ðə; ði][wʊlf] [wɔːnd] [ðə; ði]['ɪndiən] [bæk] .
**With an angry growl and flashing eyes the wolf warned the Indian back .**
和 一个 生气的 咆哮 和 闪烁 眼睛 这 狼 警告 这 印度 后退 .

狼发出愤怒的咆哮，目光闪烁，警告印第安人退后。

[blæk] [sneɪk] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][flɪnt] - ['hedɪd] [spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][dɪs'deɪn][æt; ət][ðə; ði] [hɑːt]
**Black Snake pointed his flint - headed spear with a look of disdain at the heart**
黑色的 蛇 尖 他的 燧石 - 标题 矛 和 一个 看 的 蔑视 在 这 心
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [biːst] .
**of the watchful beast .**
的 这 警惕 兽 .

黑蛇用他那燧石头的长矛，带着轻蔑的眼神，直指那警惕的野兽的心脏。

[hɪz; ɪz][ɑːm][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪtʃəm] , [greɪt] [əʊk] .
**His arm was suddenly arrested by the hand of the Sachem , Great Oak .**
他的 手臂 曾是 突然 被捕 经过 这 手 的 这 酋长 , 伟大的 橡木 .

他的手臂突然被酋长“大橡树”的手抓住了。

" [dʌz] [ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ?
**" Does the Black Snake make war with the women ?**
" 做 这 黑色的 蛇 制作 战争 和 这 女性 ?

黑蛇会与女人交战吗?

[wʊdst] [kɪl] [maɪ] ['dɔːtərz] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [frend] ?
**Wouldst kill my daughter's four - footed friend ?**
会 杀 我的 女儿的 四 - 有脚的 朋友 ?

你会杀死我女儿的四脚朋友吗?

[hæz; həz][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] ['əʊnli] ['ærəʊ] - [hedz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ?
**Has the young brave only arrow - heads for his friends ?**
有 这 年轻的 勇敢的 仅有的 箭 - 头部 为了 他的 朋友们 ?

这位年轻的勇士难道只有箭头才能帮助他的朋友们吗?

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['wɪgwæm] : [let] [hɜː(r); hə(r)] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə]
**He must go back to his mother's wigwam : let her teach him how to**
他 必须 去 后退 到 他的 母亲的 圆锥形帐篷 : 让 她 教 他 如何 到
[juːz][ðem; ðəm] .
**use them .**
使用 他们 .

他必须回到他母亲的帐篷里去：让她教他如何使用它们。

" [ðə; ði] [dɑːk] [fraʊn] [pɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊks] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
**" The dark frown passed from the Great Oak's face as he addressed his daughter .**
" 这 黑暗的 皱眉 通过了 从 这 伟大的 橡树的 脸 作为 他 已解决 他的 女儿 .

"大橡树在和女儿说话时，脸上的阴沉表情消失了。"

---

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] ['tendənəs] ['seldəm] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ,
**With a watchful tenderness seldom found in the breast of a warrior ,**
和 一个 警惕 压痛 很少 成立 在 这 胸部 的 一个 战士 ,

带着战士胸中罕见的警惕和温柔，

---

[ðə; ði] [stɜːn] [əʊld] [sɑːgɑːmɔːrɛs] [vɔɪs] [gruː] [sɒft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
**the stern old Sagamore's voice grew soft as a woman's .**
这 船尾 老的 萨加莫尔 嗓音 生长 柔软的 作为 一个 女性的 .

严厉的老萨加莫尔的声音变得像女人的声音一样柔和。

---

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ; [hiː; hi] [nəʊz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['wɪgwæm] [wen] [ðə; ði]
**" My daughter will follow her father ; he knows not his wigwam when the**
" 我的 女儿 将要 跟随 她 父亲 ; 他 知道 不是 他的 圆锥形帐篷 什么时候 这

"我的女儿将跟随她的父亲；他不知道自己的帐篷何时会消失。"

---

[fɔːn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [frend] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
**Fawn and her four - footed friend are not there .**
讨好 和 她 四 - 有脚的 朋友 是 不是 那里 .

小鹿和她的四脚朋友都不在。

---

" [ðʌs] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [left] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [breɪv] .
**" Thus saying they immediately left the discomfited brave .**
" 因此 说 他们 立即地 左边 这 不安 勇敢的 .

"因此，他们立即离开了那些落败的勇士。"

---

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ['kæptɪvz] ,
**In passing by the stranger captives ,**
在 通过 经过 这 陌生人 俘虏 ,

路过那些陌生的俘虏时，

---

[ə; eɪ] [saɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [lʊks] [ðæt] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
**a sigh escaped the old Indian as he saw the sympathetic looks that passed between them and his daughter ,**
一个 叹 逃脱 这 老的 印度 作为 他 锯 这 交感神经 看起来 那 通过了 之间 他们 和 他的 女儿 ,

看到他们和他女儿之间交换的同情眼神，老印第安人叹了口气。

---

[ænd; ənd] [kəm'peəd] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] [jʌŋ] [tʃiːf] , [səʊ] [suːn] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
**and compared that noble young Chief , so soon to pass away ,**
和 比较的 那 高贵 年轻的 首席 , 所以 很快 到 经过 离开 ,

并将他与那位英勇的年轻酋长进行了比较，他不久便去世了。

---

[wɪð] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['wɒriə(r)] [huː] [ə'spaɪəd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [wɔː(r)] [tʃiːfs] [pleɪs] ,
**with the treacherous warrior who aspired to fill the War Chief's place ,**
和 这 奸诈 战士 WHO 渴望 到 充满 这 战争 酋长的 地方 ,

与那个妄图取代战酋之位的奸诈战士一起，

---

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
**and receive his daughter with the title .**
和 收到 他的 女儿 和 这 标题 .

并迎娶他的女儿，授予她爵位。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɒn] [ðæt] [seɪm] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ ˈkɔŋkə ] [ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
The War Chief was slain on that same expedition that conquered and brought home the prisoners .
这 战争 首席 曾是 被杀 在 那 相同的 远征 那 征服 和 带来 家 这 囚犯 .

战争首领在那次征服并带回战俘的远征中阵亡。

[əˈnʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv] ,
Another was to be chosen and the captives disposed of ,
其他 曾是 到 是 选定 和 这 俘虏 处置 的 ,

还要选出另一个地方，处置俘虏。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːld] [təˈgeðə(r)] [tʃiːfs] [frɒm; frəm] [ˈdɪstənt] [ˈpleɪsɪz] .
which was the business that had called together Chiefs from distant places .
哪个 曾是 这 商业 那 有 称为 一起 酋长们 从 遥远 地方 .

正是这项事业将来自远方的酋长们聚集到了一起。

[ˈɒkjupaɪd] [wɪð] [sæd] [θɔːts] , [ðæt] [brɔːt] [hɪm] [nəʊ] [ˈkʌmfət] ,
Occupied with sad thoughts , that brought him no comfort ,
占领 和 伤心 想法 , 那 带来 他 不 舒适 ,

他满脑子都是悲伤的念头，但这丝毫没有给他带来安慰。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈtræktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊ] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] ,
he was attracted by the low whine of the wolf ,
他 曾是 吸引 经过 这 低的 抱怨 的 这 狼 ,

他被狼低沉的嚎叫声吸引了。

[ænd; ənd] [əˈpɒn] [ˈtɜːnɪŋ] [dɪˈskʌvəd] [hɪm] [ˈfɒnd(ə)lɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [tʃiːf] , [huː] [siːmd] [ˈiːkwəli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] ;
and upon turning discovered him fondling around the captive Chief , who seemed equally pleased with him ;
和 之上 转弯 发现 他 爱抚 大约 这 俘虏 首席 , WHO 似乎 同样地 高兴 和 他 ;

转身一看，发现他正在抚摸被俘的酋长，而酋长似乎也对他很满意；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [ɪl] - [ ˈəumən ] [lʊk] [ɒv; əv] [blæk] [sneɪk] , [disˈtɔːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [reɪdʒ] ,
at the same time he caught the ill - omened look of Black Snake , distorting his face with rage ,
在 这 相同的 时间 他 捕捉 这 患病的 - 预兆 看 的 黑色的 蛇 , 扭曲 他的 脸 和 愤怒 ,

与此同时，他捕捉到了黑蛇那不祥的眼神，黑蛇因愤怒而面目全非。

[ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ gləu ] [frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [ˈtɔːdri] [pluːm] [ɒv; əv] [ˈmeni] [kˈʌləz] .
jealousy and revenge , as it glowed from beneath his tawdry plume of many colors .
妒忌 和 复仇 , 作为 它 发光 从 下面 他的 庸俗的 羽 的 许多 颜色 .

嫉妒和复仇的火焰从他那俗艳多彩的羽毛下熊熊燃烧。

[ ˈheisən ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [əˈlɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [kɔːl] ,
Hastening his daughter along , who was quickly followed by the wolf as she gave a peculiar call ,
加速 他的 女儿 沿着 , WHO 曾是 迅速地 随后 经过 这 狼 作为 她 给予 一个 奇特 称呼 ,

他催促女儿快步走，女儿发出一种奇特的叫声，狼也紧随其后。

[ðeɪ] [pɑːst] ['saɪləntli] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
**they passed silently out of sight .**
他们 通过了 默默 出去 的 视线 .

他们悄无声息地消失在视线之外。

---

[æz; əz] [ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [naɪt] ; ['gæðəd] ['kləʊsli] [ə'raʊnd] , [meɪd] ['brɪliənt] [baɪ]
**As the dark shadows of night ; gathered closely around , made brilliant by**
作为 这 黑暗的 阴影 的 夜晚 ; 聚集 密切 大约 , 制成 杰出的 经过
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['faɪə(r)] - [flaɪz] ,
**innumerable fire - flies ,**
无数 火 - 苍蝇 ,

如同夜幕下的阴影；紧紧聚集在一起，被无数萤火虫点亮，

---

['spɔːrtɪvli] ['dekɪŋ] [ɔːl] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] ['spæŋg(ə)lz] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɪsə'pɪəd] [tuː; tə] [ðeə(r)]
**sportively decking all nature in spangles , women and children disappeared to their**
体育精神 甲板 全部 自然 在 亮片 , 女性 和 孩子们 消失 到 他们的
[ 'wigwæm, -wɔm, -wɔːm ] ,
**wigwams ,**
印第安圆锥形帐篷 ,

妇女和儿童兴高采烈地用亮片装点着大自然，然后消失在她们的帐篷里。

---

[waɪl] [ðeə(r)] ['dʌski] [prə'tektər] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] - [raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] ,
**while their dusky protectors seated themselves ' round the great fire ,**
尽管 他们的 昏暗 保护者 坐着 他们自己 - 圆形的 这 伟大的 火 ,

而他们肤色黝黑的守护者们则围坐在篝火旁。

---

[ðə; ði] [red] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fel] ['braɪtli] [ɒn] [ðə; ði] ['strɒŋli] [baʊnd] ['prɪznər] , [praʊd] [ænd; ənd]
**the red flashes of which fell brightly on the strongly bound prisoners , proud and**
这 红色的 闪光灯 的 哪个 跌倒 明亮地 在 这 强烈 边界 囚犯 , 自豪的 和
[dɪ'faɪənt] ,
**defiant ,**
桀骜不驯 ,

红色的闪光照亮了被紧紧捆绑的囚犯，他们骄傲而桀骜不驯。

---

[ə'weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [duːm] .
**awaiting their doom .**
等待中 他们的 厄运 .

等待着厄运降临。

---

['əʊnli] [wʌn] [mɔː(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪld] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [wʊd] [fɔːl] [ɒn] [gʊd] [ænd; ənd]
**Only one more night and the mild rays of the moon would fall on good and**
仅有的 一 更多的 夜晚 和 这 温和的 射线 的 这 月亮 会 落下 在 好的 和
[bæd] [ə'laɪk] — [wʊd] [geɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
**bad alike — would gaze on the beautiful ,**
坏的 同样 — 会 目光 在 这 美丽的 ,

再过一个夜晚，柔和的月光就会照耀好人和坏人——都会凝视着美丽的景象。

---

[braɪt] ['kʌləd] [pɑːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ə'bɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [suːn] [tuː; tə]
**bright colored path over the dark and fearful abyss they were so soon to**
明亮的 有色 小路 超过 这 黑暗的 和 可怕 深渊 他们 是 所以 很快 到
['fɒləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
**follow to the Happy Hunting Ground .**
跟随 到 这 快乐的 打猎 地面 .

他们即将沿着一条色彩鲜艳的小路，穿过黑暗可怕的深渊，到达快乐的狩猎场。

---

[ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒks] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
**The breaking of the waves against the rocks on the shore ,**
这 打破 的 这 波浪 反对 这 岩石 在 这 支撑 ,

海浪拍打着岸边的岩石，

[ðə; ði] ['melənkəli] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɜːd] , [laɪk] [sɒft] ['mjuːzɪk] , ['pɑːʃəli] [səb'djuːd] [ðeə(r)]
**the melancholy cry of the night bird , like soft music , partially subdued their**
这 忧郁 哭 的 这 夜晚 鸟 ， 喜欢 柔软的 音乐 ， 部分 低沉的 他们的
['tɔːtʃəd] ['spɪrɪt] ,
**tortured spirits ,**
受折磨 烈酒 ，

夜鸟忧郁的鸣叫，如同柔和的音乐，稍稍抚慰了他们饱受折磨的心灵。

---

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ riˈkɔːl, 'riːkɔːl ] [wɪð] [fɒnd] ['lɒŋɪŋ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [həʊm] [naʊ] ['laɪɪŋ]
**and each recalled with fond longing the memory of a distant home now lying**
和 每个 召回 和 喜爱 渴望 这 记忆 的 一个 遥远 家 现在 说谎
[ɪn] ['æʃɪz] ,
**in ashes ,**
在 灰烬 ，

每个人都怀着深深的怀念，回忆起如今已化为灰烬的遥远故乡。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [vɔɪs] [naʊ] ['saɪlənt] ,
**and the sound of some voice now silent ,**
和 这 声音 的 一些 嗓音 现在 沉默的 ，

而那声音现在已消失无踪。

---

[huːz] [təʊnz] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [mænətəs] [həʊm] .
**whose tones would go with them to the Manitou's home .**
谁 音调 会 去 和 他们 到 这 马尼图的 家 .

他们的音调将伴随他们前往马尼图的家。

---

[kɑːm] [naɪt] , ['aʊə(r)] ['suːðɪŋ] ['mʌðə(r)] , ['brɪŋɪŋ] [rest] [tuː; tə] [ɔːl] ,
**Calm night , our soothing mother , bringing rest to all ,**
冷静的 夜晚 ， 我们的 舒缓 母亲 ， 带来 休息 到 全部 ，

宁静的夜晚，我们慈祥的母亲，带给万物安宁。

---

[friːd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [lɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'sʌltɪŋ] [ tɔːnt, tɑːnt ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sævɪdʒ] [gɑːdz] [æz; əz]
**freed them at last from the insulting taunts of their savage guards as**
自由 他们 在 最后的 从 这 侮辱 嘲讽 的 他们的 野蛮的 守卫 作为
[ðeə(r)] ['swɔːði] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dɑːknəs] .
**their swarthy forms were swallowed up in the surrounding darkness .**
他们的 黝黑的 表格 是 吞咽 向上 在 这 周围 黑暗 .

最终，他们摆脱了野蛮守卫的侮辱和嘲讽，黝黑的身影被周围的黑暗吞噬。

---

[əʊ] ! [haʊ] ['meni] ['hɑːtfelt] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [preə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [sent] , [naɪ,ægrə] ,
**Oh ! how many heartfelt and anxious prayers have been sent , Niagara ,**
哦 ！ 如何 许多 衷心 和 焦虑的 祈祷 有 到过 发送 ， 尼亚加拉 ，

哦！尼亚加拉，有多少发自内心的、焦急的祈祷被送了出去！

---

[tuː; tə] [raɪz] [ɒn] [ðaɪ] [lait] [mɪst] [tuː; tə] [relmz] [ə'bʌv] .
**to rise on thy light mist to realms above .**
到 上升 在 你的 光 薄雾 到 领域 多于 .

乘着你轻柔的薄雾升向天界。

---

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['sɪmp(ə)l] [,sʌplɪ'keɪʃn] , [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [feɪθ] ,
**The Indian's simple supplication , so full of hope and faith ,**
这 印度人的 简单的 恳求 ， 所以 满的 的 希望 和 信仰 ，

这位印度人的祈祷朴素而充满希望和信念，

---

['niːdɪd] [nɒt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kriːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mænɪtuː] .
**needed not the assistance of other creeds to be heard by his Great Manitou .**
需要 不是 这 协助 的 其他 信条 到 是 听到 经过 他的 伟大的 马尼图 .

他无需借助其他信仰的帮助就能被他的大马尼图听到。

---

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [preɪ] [sɪn'sɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] , [greɪ] ['iːg(ə)l] ,
**And if thou dost pray sincerely for strength , Grey Eagle ,**
和 如果 你 朋友 祈祷 真挚地 为了 力量 ， 灰色的 鹰 ，

如果你真心祈求力量，灰鹰，

[ʌn'flɪntʃɪŋli] [tuː; tə] [stænd] [ðaɪ] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [tuː; tə] [teɪk] [ðaɪ] ['faɪn(ə)l] [liːp] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
**unflinchingly to stand thy torture and joyfully to take thy final leap , it will**
毫不动摇地 到 站立 你的 酷刑 和 欣喜地 到 拿 你的 最终的 飞跃 ， 它 将要
[biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðiː] .
**be given thee .**
是 给定 你 .

你将毫不畏惧地承受酷刑，并欣然地纵身一跃，完成最后的飞跃。

[æz; əz] [ðə; ði] ['dæmpnəs] [ɒv; əv] [naɪt] [fled] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn]
**As the dampness of night fled from before the rays of the morning sun**
作为 这 潮湿 的 夜晚 逃亡 从 前 这 射线 的 这 早晨 太阳
[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['kuːlə(r)] ,
**it revealed a cooler ,**
它 揭晓 一个 冷却器 ，

当夜的湿气在晨曦中消散，取而代之的是更加凉爽的空气。

['kɑːmə(r)] [kraʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] ['wɪgwæm] .
**calmer crowd around the big wigwam .**
更平静 人群 大约 这 大的 圆锥形帐篷 .

大帐篷周围的人群比较平静。

[ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['defənd] [baɪ] [ɪts] ['θʌnd(ə)rɪŋ] , ['wɔːnɪŋ]
**In sight of the great waters , and almost deafened by its thundering , warning**
在 视线 的 这 伟大的 水 ， 和 几乎 耳聋 经过 它是 雷鸣 ， 警告
[vɔɪs] ,
**voice ,**
嗓音 ，

望着浩瀚的大海，几乎被它雷鸣般的警告声震聋了，

['seɪtʃəm] , [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] [ə'sembəld] .
**Sachems , Chiefs and Warriors were quietly and orderly assembled .**
酋长们 ， 酋长们 和 勇士队 是 悄悄 和 秩序 组装 .

酋长、勇士们静静地、有条不紊地聚集在一起。

[də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [sɪ'kjʊəli] [baʊnd] ['prɪznər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'spaɪərɪŋ]
**Directly in front were placed the securely bound prisoners , surrounded by aspiring**
直接地 在 正面 是 放置 这 安全地 边界 囚犯 ， 包围 经过 有抱负的
[jʌŋ] [breɪvz] ,
**young braves ,**
年轻的 勇士们 ，

正前方是被牢牢捆绑的囚犯，周围环绕着雄心勃勃的年轻勇士。

[tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [skɪl] [ɪn] ['θrəʊɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] ['tɒməhɔːk] [æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz]
**too willing to show their skill in throwing arrows and tomahawks as near as**
也 愿意的 到 展示 他们的 技能 在 投掷 箭头 和 战斧 作为 靠近 作为
['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptɪvz] - [hedz] ,
**possible to the captives ' heads ,**
可能的 到 这 俘虏 - 头部 ，

他们太乐于展示自己投掷箭矢和战斧的技巧，尽可能地瞄准俘虏的头部。

[ di'lait ] [ðə; ði] ['dʌski] ['tʃɪldrən] , [huː] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɔːmd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['sɜːk(ə)l] .
**delighting the dusky children , who with the women formed the outside circle .**
令人愉悦 这 昏暗 孩子们 ， WHO 和 这 女性 形成 这 外部 圆圈 .

孩子们和妇女们围成外圈，皮肤黝黑，他们高兴极了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [paɪp] , [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] ['kɪni] - - , [wɒz; wəz]
**For several minutes the pipe , with the sweet - scented kinny - kinick , was**
为了 一些 分钟 这 管道 ， 和 这 甜的 - 香味 金妮 - - ， 曾是
[pɑːst] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .
**passed from one to another in silence .**
通过了 从 一 到 其他 在 沉默 .

几分钟内，那根散发着甜香的烟斗在两人之间默默地传递着。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] ,
**Not a word escaped them ,**
不是 一个 单词 逃脱 他们 ,

他们一个字都没漏掉。

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['vjuːɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ bi'trei ] [nəʊ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɔː(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
**the Chiefs viewing with each other in betraying no symptom of idle curiosity or impatience .**
这 酋长们 观看 和 每个 其他 在 背叛 不 症状 的 闲置的 好奇心 或者 不耐烦 .

酋长们互相观看，没有流露出丝毫的好奇或不耐烦。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [tʃiːf] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
**At length a Chief turned his eyes slowly towards the old Sachem , and in a low voice ,**
在 长度 一个 首席 转向 他的 眼睛 缓慢地 向 这 老的 酋长 , 和 在 一个 低的 嗓音 ,

最后，一位酋长缓缓将目光转向老萨克姆，低声说道：

[wɪð] [greɪt] ['delɪkəsi] [ɪn] [ɪk'skluːdɪŋ] [ɔːl] [ɪn'kwɪzətɪvnəs] , [ə'drest] [hɪm] :
**with great delicacy in excluding all inquisitiveness , addressed him :**
和 伟大的 美味 在 不包括 全部 好奇心 , 已解决 他 :

她非常委婉地说道，尽量避免流露出任何好奇心：

" ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [sent] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['wɒmpəm] ; [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
**" Our father sent us the wampum ; we are here ,**
" 我们的 父亲 发送 我们 这 贝壳串珠 ; 我们 是 这里 ,

“父亲送给我们贝壳串珠；我们在这里，

[wen] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [spiːks] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] - [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] ,
**when our father speaks his childrens ' ears are open ,**
什么时候 我们的 父亲 说话 他的 孩子们的 - 耳朵 是 打开 ,

当父亲说话时，孩子们都会竖起耳朵倾听。

" — [ə'gen] [ri'zjuːmɪŋ] [ðə; ði] [paɪp] [wɪð] [djuː] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [sə'lemnəti] .
**" — again resuming the pipe with due and becoming solemnity .**
" — 再次 恢复 这 管道 和 到期的 和 成为 严肃 .

“——再次拿起烟斗，庄严肃穆。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənts] ['saɪləns] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['iːv(ə)n] [bɪ'keɪm] [mjuːt] ,
**After a moment's silence , during which the children even became mute ,**
后 一个 瞬间 沉默 , 期间 哪个 这 孩子们 甚至 成为 沉默的 ,

一阵沉默之后，孩子们甚至都沉默了。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ə'rəʊz] [wɪð] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [briːf] ['stɔːri] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɒləm] ,
**the Sachem arose with dignity and commenced his brief story in a solemn ,**
这 酋长 出现 和 尊严 和 开始 他的 简短的 故事 在 一个 庄严 ,

酋长庄严地起身，用肃穆的语气开始了简短的叙述：

['sɪəriəs] ['mænə(r)] , [bɪ'kʌmɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
**serious manner , becoming himself and the occasion .**
严肃的 方式 , 成为 他自己 和 这 场合 .

神态严肃，与他本人和场合十分相符。

" - [tɪz] [wel] ; [maɪ] ['tʃɪldrən] - [ɪəz] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [nəʊ] [laɪz] .
**" ' Tis well ; my childrens ' ears shall drink no lies .**
" - 的 出色地 ; 我的 孩子们的 - 耳朵 将 喝 不 谎言 .

“很好；我的孩子们不会再听信谎言了。”

[ðeə(r)] ['brʌðəz] [hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] .
**Their brothers have been on the war - path .**
他们的 兄弟 有 到过 在 这 战争 - 小路 .

他们的兄弟们一直在发动战争。

[ðə; ði] [greɪt] ['mænɪtuː] [smaɪld] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] ; [sent] [hɪm] [bæk] [wɪð] [freʃ] ['trəufiz]
**The Great Manitou smiled on the young brave ; sent him back with fresh trophies**
这 伟大的 马尼图 微笑 在 这 年轻的 勇敢的 ; 发送 他 后退 和 新鲜的 奖杯
[ænd; ənd] ['prɪznər] ;
**and prisoners ;**
和 囚犯 ;

伟大的马尼图对这位年轻的勇士露出了微笑，让他带着新的战利品和俘虏返回。

[nɒt][wʌn] [ɪ'skeɪpt] .
**not one escaped .**
不是 一 逃脱 .

没有一个人逃脱。

[ðə; ði] [greɪt] ['mænɪtuː] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [fraʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [hʌʃt] [ðeə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv]
**The Great Manitou has also frowned on his people , hushed their song of**
这 伟大的 马尼图 有 还 皱眉 在 他的 人们 , 静静地 他们的 歌曲 的
['traɪʌmf] ,
**triumph ,**
胜利 ,

伟大的马尼图也对他的子民感到不满，让他们停止了欢庆的歌声。

[sent] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [traɪb] ['kraɪɪŋ] , - [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] [tʃiːf] , [ðə; ði]
**sent them back to their tribe crying , ' where is the great War Chief , the**
发送 他们 后退 到 他们的 部落 哭泣 , - 在哪里 是 这 伟大的 战争 首席 , 这
['neɪʃənz] [praɪd] ? -
**nation's pride ? '**
国家的 自豪 ? -

他们被送回各自的部落，哭喊着："伟大的酋长，国家的骄傲在哪里？"

[duː; də][maɪ] [sʌnz] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)][ðə; ði][wɔː(r)]['iːg(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɪgwæm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ?
**Do my sons see or hear the War Eagle in the wigwam of his people ?**
做 我的 儿子们 看 或者 听到 这 战争 鹰 在 这 圆锥形帐篷 的 他的 人们 ?

我的儿子们能否看到或听到族人帐篷里的战鹰？

[nəʊ] ; [hiː; hi] [keɪm] [nɒt] [bæk] ; [ðə; ði] ['mænɪtuː] ['niːdɪd] [hɪm] ; [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]
**No ; he came not back ; the Manitou needed him ; he has gone to the**
不 ; 他 来了 不是 后退 ; 这 马尼图 需要 他 ; 他 有 已消失 到 这
['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] ;
**Happy Hunting Ground ;**
快乐的 打猎 地面 ;

不，他没有回来；马尼图需要他；他去了快乐的狩猎场；

['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪm] ; [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm][nəʊ][mɔː(r)] .
**our eyes are dim ; we shall see him no more .**
我们的 眼睛 是 暗淡 ; 我们 将 看 他 不 更多的 .

我们双目失明，再也见不到他了。

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] ?
**Who will lead the young braves on the war - path ?**
WHO 将要 带领 这 年轻的 勇士们 在 这 战争 - 小路 ?

谁将带领这些年轻的勇士踏上征途？

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði][ 'wigwæm, -wɔm, -wɔːm ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][əʊld][men] ?
**Who will protect the wigwams , the women , children , and old men ?**
WHO 将要 保护 这 印第安圆锥形帐篷 , 这 女性 , 孩子们 , 和 老的 男人 ?

谁来保护这些帐篷、妇女、儿童和老人？

[let] [maɪ] ['tʃɪldrən] [spiːk] , [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] ['lɪs(ə)n] .
**Let my children speak , their father will listen .**
让 我的 孩子们 说话 , 他们的 父亲 将要 听 .

让我的孩子们说吧，他们的父亲会倾听。

" [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] [siːmd] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
**" With the last words all excitement seemed to pass from him ,**
" 和 这 最后的 字 全部 激动 似乎 到 经过 从 他 ,

“说完最后几个字，他所有的兴奋似乎都消失了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [əʊk] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ɪ'muːvəbl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː]
**and the face of Great Oak assumed that immovable expression which rendered it**
和 这 脸 的 伟大的 橡木 假定 那 不可移动的 表达 哪个 渲染 它
[səʊ][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'maɪz] [wɒt] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɔː(r)] ['wɪʃɪz] .
**so impossible to surmise what really were his thoughts or wishes .**
所以 不可能的 到 推测 什么 真的 是 他的 想法 或者 愿望 .

大橡树的脸上露出了那种不动摇的表情，让人根本无法揣测他内心真正的想法或愿望。

[ðə; ði] ['mɜːmərɪŋ] [ weil ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][wɔː(r)] - ['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
**The murmuring wails of the women in remembrance of War - Eagle and the**
这 淙淙 哀嚎 的 这 女性 在 纪念 的 战争 - 鹰 和 这
['θretnɪŋ] ['tɒməhɔːk] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪznər] ,
**threatening tomahawks that were shaken at the prisoners ,**
威胁 战斧 那 是 摇晃 在 这 囚犯 ,

女人们低声哀嚎，缅怀着“战鹰”和那些挥舞着威胁战斧的战斧。

[ɔːl] [siːst] [æz; əz] ['sləʊli] [ðə; ði][fɜːst] [tʃiːf] [ə'gen] [rəʊz][tuː; tə] [spiːk] .
**all ceased as slowly the first Chief again rose to speak .**
全部 停止 作为 缓慢地 这 第一的 首席 再次 玫瑰 到 说话 .

一切戛然而止，第一位酋长缓缓起身再次开口说话。

" [let] ['aʊə(r)]['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [huː] ['fɒləʊd] [weə(r)] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [led] ,
**" Let our brother , the young brave who followed where War Eagle led ,**
" 让 我们的 兄弟 , 这 年轻的 勇敢的 WHO 随后 在哪里 战争 鹰 引领 ,

“让我们的兄弟，那位追随战鹰指引的年轻勇士，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['trəʊfiz] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] ['piːp(ə)l] —
**and returned with prisoners and trophies to appease his mourning people —**
和 返回 和 囚犯 和 奖杯 到 安抚 他的 丧 人们 —
[let][ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [spiːk] ,
**let the Black Snake speak ,**
让 这 黑色的 蛇 说话 ,

他带着俘虏和战利品凯旋而归，以安抚悲痛欲绝的子民——让黑蛇来说话吧！

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kaʊnsl] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] .
**that we may know how to counsel our father .**
那 我们 可能 知道 如何 到 法律顾问 我们的 父亲 .

好让我们知道如何劝导我们的父亲。

" [ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [blæk] [sneɪk] . ]
**" [ Illustration : BLACK SNAKE . ]**
" [ 插图 : 黑色的 蛇 . ]

【插图：黑蛇】

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [ðʌs] [ ə'ljuːd ] [tuː; tə] [flæʃt] [wɪð] [fɪəs] [dɪ'laɪt] — [hɪz; ɪz]
**The eyes of the young warrior thus alluded to flashed with fierce delight — his**
这 眼睛 的 这 年轻的 战士 因此 暗示 到 闪光灯 和 凶猛的 喜 — 他的
['nɒstrəlz][daɪ'leɪtɪd] [wɪð] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
**nostrils dilated with strong emotion .**
鼻孔 扩张 和 强的 情感 .

那位年轻战士的眼中闪过一丝狂喜，鼻孔因强烈的激动而扩张。

['pɑːsɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːti] [straɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ,
**Passing with a haughty stride in front of the Chiefs ,**
通过 和 一个 傲慢 步幅 在 正面 的 这 酋长们 ,

他昂首阔步地从酋长队前面经过，

[dɪ'spleɪɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['blʌdi] ['trəufiz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['dɪgnəti][ɔː(r)] ['fiːlɪŋ] ,
**displaying to all the bloody trophies at his side , without dignity or feeling ,**
显示 到 全部 这 血腥 奖杯 在 他的 边 , 没有 尊严 或者 感觉 ,

他毫无尊严和感情地向身边所有血淋淋的战利品炫耀着。

[bʌt; bət][ɪn][æn; ən][ɪk'saɪtɪd] , [vɪn'dɪktɪv] ['mænə(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
**but in an excited , vindictive manner , he gave an exaggerated account of**
但 在 一个 兴奋的 , 报复心强的 方式 , 他 给予 一个 夸张的 帐户 的
[ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] ;
**the foe and the battle ;**
这 敌人 和 这 战斗 ;

但他却带着激动和报复的情绪，夸大了敌人和战斗的情况；

[spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]['iːg(ə)l] ;
**spoke of the loss of the War Eagle ;**
辐 的 这 损失 的 这 战争 鹰 ;

谈到战鹰的损失；

[kɔːld] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [tuː; tə][help] [rɪ'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
**called on the young braves to help revenge his death ,**
称为 在 这 年轻的 勇士们 到 帮助 复仇 他的 死亡 ,

他号召年轻的勇士们帮助他复仇。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɒməhɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ,
**swinging his tomahawk around the heads of the prisoners ,**
摇摆 他的 钺 大约 这 头部 的 这 囚犯 ,

他挥舞着战斧在囚犯们的头顶盘旋，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði][ skælp ][hiː; hi][hæd; həd] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l] ,
**counting the scalps he had torn from the heads of their people ,**
计数 这 头皮 他 有 撕裂 从 这 头部 的 他们的 人们 ,

他数着从他们族人头上撕下的头皮，

['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [mə'lɪgnənt] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] ['wɪmɪn] ,
**forcing them in their faces with malignant pleasure , and calling them women ,**
强制 他们 在 他们的 面孔 和 恶性 乐趣 , 和 呼叫 他们 女性 ,

带着恶意快感强迫她们面对自己，并称她们为女人，

[huː] [wʊd] [kraɪ] [wen] [ðeə(r)] [ 'tɔːtʃə ] [kə'menst] .
**who would cry when their tortures commenced .**
WHO 会 哭 什么时候 他们的 酷刑 开始 .

当酷刑开始时，谁会哭泣？

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi]['əʊnli] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['dʒɔɪfl] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] -
**He said he only waited to attend the joyful dance before going on the war -**
他 说 他 仅有的 等待 到 出席 这 快乐 舞蹈 前 去 在 这 战争 -
[pɑːθ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [mɔː(r)] ['fʊli] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]
**path to avenge more fully the death of their Chief and earn the right to**
小路 到 报仇 更多的 完全 这 死亡 的 他们的 首席 和 赚 这 正确的 到
[hæv; həv][ə; eɪ]['wɪgwæm] .
**have a wigwam .**
有 一个 圆锥形帐篷 .

他说，他只是在参加完这场欢乐的舞会后，才踏上征程，为酋长的死报仇雪恨，并赢得拥有圆锥形帐篷的权利。

[hiː; hi] [ haul ] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs]
**He howled his fierce demands for an opportunity to show his willingness**
他 嚎叫 他的 凶猛的 需求 为了 一个 机会 到 展示 他的 意愿
[tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['sentəns] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɪznər] .
**to execute the sentence the Chiefs should pass upon the prisoners .**
到 执行 这 句子 这 酋长们 应该 经过 之上 这 囚犯 .

他大声疾呼，要求有机会表明他愿意执行酋长们应该对囚犯作出的判决。

[ðen] , [ə'drɔɪtli] ['pliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
**Then , adroitly pleading his youth ,**
然后 , 巧妙地 恳求 他的 青年 ,

然后，他巧妙地辩称自己年轻，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɑːsk] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [breɪvz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [pɑːθ] — [hiː; hi] [wʊd]
**he said he would not ask to lead the braves on the war - path — he would**
他 说 他 会 不是 问 到 带领 这 勇士们 在 这 战争 - 小路 — 他 会
['fɒləʊ] [weə(r)] [sʌm; səm] ['breɪvə(r)] [wʌn] [wʊd] [liːd] .
**follow where some braver one would lead .**
跟随 在哪里 一些 更勇敢 一 会 带领 .

他说他不会要求带领勇士们踏上征途——他会跟随更勇敢的人去带领他们。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ skælp ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
**Throwing the string of scalps among the crowd ,**
投掷 这 细绳 的 头皮 之中 这 人群 ,

将一串串头皮抛向人群，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [mait] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] — [hiː; hi] [wɒz; wəz]
**he said the women might have them to hang on their lodges — he was**
他 说 这 女性 可能 有 他们 到 悬挂 在 他们的 旅馆 — 他 曾是
[tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] .
**too young to carry them .**
也 年轻的 到 携带 他们 .

他说妇女们可能会把它们挂在她们的小屋里——他太年轻了，搬不动。

['fiːlɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
**Feeling he had made sufficient impression of his bravery to leave the**
感觉 他 有 制成 充足的 印象 的 他的 勇敢 到 离开 这
[dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,
**decision in the hands of the Chiefs ,**
决定 在 这 双手 的 这 酋长们 ,

他觉得自己已经用勇气给酋长们留下了足够的印象，于是将决定权交给了酋长们。

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ɪn] [ðə; ði] [ə'plɔːd] ['mʌltɪtjuːd] , [hɪz; ɪz] ['faɪəri] [aɪz] [rəʊld]
**without noticing his triumph in the applauding multitude , his fiery eyes rolled**
没有 注意到 他的 胜利 在 这 鼓掌 民众 , 他的 火热 眼睛 滚动
['praʊdli] [frɒm; frəm] [tʃiːf] [tuː; tə] [tʃiːf] .
**proudly from Chief to Chief .**
自豪地 从 首席 到 首席 .

他全然不顾人群的掌声，骄傲地将目光从一个酋长转向另一个酋长，仿佛没有注意到自己的胜利。

[hiː; hi] [pɑːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːti] [step] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] , [huː] [hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz]
**He passed with a haughty step before the Sachem , who had several times**
他 通过了 和 一个 傲慢 步 前 这 酋长 , WHO 有 一些 时代
['rɑːðə(r)] [dɪ'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,
**rather depreciated his bravery ,**
相当 折旧 他的 勇敢 ,

他昂首阔步地从酋长面前走过，而酋长曾多次贬低他的勇敢。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pʌblɪk] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['bəʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,
**rejoicing in this public opportunity of boasting a little before the Chiefs ,**
欢欣鼓舞 在 这 民众 机会 的 吹嘘 一个 小的 前 这 酋长们 ,

很高兴能有机会在酋长队面前公开炫耀一番。

['evɪdəntli] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɡreɪtli] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd]

**evidently thinking it would greatly contribute to his ambitious purposes and**

显然 思维 它 会 非常 贡献 到 他的 雄心勃勃 目的 和

[meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sætɪmz] [dɑːk] - [aɪd] ['dɔːtə(r)] .

**make a good impression on the Sachem's dark - eyed daughter .**

制作 一个 好的 印象 在 这 萨切姆的 黑暗的 - 眼睛 女儿 .

显然，他认为这样做会极大地帮助他实现自己的雄心壮志，并给酋长黑眼睛的女儿留下好印象。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [kə'menst] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

**As he finished his speech the crowd commenced reciting the virtues of their**

作为 他 完成的 他的 演讲 这 人群 开始 背诵 这 美德 的 他们的

[dɪ'siːst] [tʃiːf] ,

**deceased Chief ,**

死者 首席 ,

他演讲结束后，人群开始吟诵他们已故酋长的美德。

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪð] ['evri] ['epɪθet] [ðeə(r)][waɪld]

**calling for revenge , and insulting the prisoners with every epithet their wild**

呼叫 为了 复仇 , 和 侮辱 这 囚犯 和 每一个 别名 他们的 荒野

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [sə'dʒest] .

**imagination could suggest .**

想像力 可以 建议 .

他们呼吁复仇，并用他们天马行空的想象力所能想到的所有侮辱性词语辱骂囚犯。

[ə; eɪ][dɪs'sætɪsfaɪd] " [hjuː] " [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm] [kɔːzd] [ðə; ði][fɜːst] [tʃiːf] [ə'gen] [tuː; tə]

**A dissatisfied " hugh " from the old Sachem caused the first Chief again to**

一个 不满 " 休 " 从 这 老的 酋长 导致 这 第一的 首席 再次 到

[raɪz] ,

**rise ,**

上升 ,

老酋长不满的一声"吼"让第一位酋长再次站了起来。

[wen] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɔːl] [ə'gen] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] ,

**when in an instant all again became quiet ,**

什么时候 在 一个 立即的 全部 再次 成为 安静的 ,

刹那间，一切又恢复了平静。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɪnfluəns]

**such were the peculiar customs of these people and the great influence**

这样的 是 这 奇特 海关 的 这些 人们 和 这 伟大的 影响

[ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃiːfs] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z] .

**of their Chiefs and Rulers .**

的 他们的 酋长们 和 统治者 .

这就是这些民族的独特习俗以及他们的酋长和统治者的巨大影响力。

[ɪn][ə; eɪ][kɑːm] [vɔɪs] [hiː; hi] [ə'drest] [ə'gen] [ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm] :

**In a calm voice he addressed again the old Sachem :**

在 一个 冷静的 嗓音 他 已解决 再次 这 老的 酋长 :

他用平静的语气再次对老酋长说道：

" [ðaɪ] [sʌn] [hæz; həz]['spəʊkən] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tʌŋ] ;

**" Thy son has spoken with a brave and cunning tongue ;**

" 你的 儿子 有 说 和 一个 勇敢的 和 狡猾 舌头 ;

"你的儿子用勇敢狡猾的言语说话；

[jet] [hiː; hi] [spiːks] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

**yet he speaks not to the heart of his Chief .**

然而 他 说话 不是 到 这 心 的 他的 首席 .

但他却无法打动他的首领。

[hi:; hi][ɪz] ['redi] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] .

**He is ready to strike the enemy .**

他 是 准备好 到 罢工 这 敌人 .

他已做好打击敌人的准备。

---

[hu:] ['kæriz] [mɔ:(r)] ['ærəus] [ɔ:(r)] ['ʃɑ:pə(r)] [wʌnz][ðæn; ðən] [blæk] [sneɪk] ?

**Who carries more arrows or sharper ones than Black Snake ?**

WHO 携带 更多的 箭头 或者 更锐利 一个 比 黑色的 蛇 ?

谁的箭比黑蛇更多更锋利?

---

[hu:z] [stəʊn] - ['hedɪd] [wɔ:(r)] [klʌb] [ɪz] [d'ɛdliɐ] ?

**Whose stone - headed war club is deadlier ?**

谁 石头 - 标题 战争 俱乐部 是 更致命 ?

谁的石制战棍更致命?

---

[hu:z] ['tɒməhɔ:k] [ɪz]['fri:ər][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fi:ld] ?

**Whose tomahawk is freer on the battle - field ?**

谁 钺 是 更自由 在 这 战斗 - 场地 ?

谁的战斧在战场上更自由?

---

[ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [kɔɪlz] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] ['enəmi] .

**The Black Snake coils himself under the bushes and springs upon his sleeping enemy .**

这 黑色的 蛇 线圈 他自己 在下面 这 灌木丛 和 弹簧 之上 他的 睡眠 敌人 .

黑蛇盘踞在灌木丛下，伺机扑向熟睡的敌人。

---

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [hɪm][hi:; hi][ɪz] [gɒn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [klʌb] [fɔ:ls] [weə(r)] [hi:; hi][wʌns] [stʊd] .

**When they would strike him he is gone , and their club falls where he once stood :**

什么时候 他们 会 罢工 他 他 是 已消失 , 和 他们的 俱乐部 瀑布 在哪里 他 一次 站立 .

当他们要击打他时，他已经消失了，他们的棍棒落在了他曾经站立的地方。

---

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] [wen] [hi:; hi] ['gæðəz] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [j'iəz] .

**He will be a great warrior when he gathers a few more years .**

他 将要 是 一个 伟大的 战士 什么时候 他 聚集 一个 很少 更多的 年 .

再过几年，他将会成为一名伟大的战士。

---

[hi:; hi] [ni:dz] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] .

**He needs experience to lead the young braves .**

他 需求 经验 到 带领 这 年轻的 勇士们 .

他需要经验来领导这些年轻的勇士。

---

[let] ['aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)] [spi:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:t] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [haɪd] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

**Let our father speak from his heart , that he may hide nothing from his children ,**

让 我们的 父亲 说话 从 他的 心 , 那 他 可能 隐藏 没有什么 从 他的 孩子们 ,

愿我们的父亲敞开心扉，不要对他的儿女隐瞒任何事情。

---

[ðen] [wɪl] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['kaʊnsl] .

**then will they know how to counsel .**

然后 将要 他们 知道 如何 到 法律顾问 .

到那时，他们就知道如何进行辅导了。

" [ðʌs] [kɔːld] [ə'pɒn] , [ðə; ði] [əʊld] [tʃiːf] [rəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [kɑːm] [braʊ] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð]
**" Thus called upon , the old Chief rose with a calm brow , and advancing with**
" 因此 称为 之上 , 这 老的 首席 玫瑰 和 一个 冷静的 眉头 , 和 前进 和

[greɪt] ['dɪgnəti] ,
**great dignity ,**
伟大的 尊严 ,

“于是，老酋长起身，眉宇间透着平静，昂首阔步地向前走去。”

['sləʊli] [skænd] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʌski] ['ɔːdiəns] .
**slowly scanned the faces of his dusky audience .**
缓慢地 扫描 这 面孔 的 他的 昏暗 观众 .

他缓缓扫视着台下肤色黝黑的观众的脸庞。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [biːmd] [wɪð] [rɪ'spektfl] , ['həʊpf(ə)l] [səb'mɪʃn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [tʃiːfs] , ['ɔːlsəʊ]
**His eyes beamed with respectful , hopeful submission on his circle of Chiefs , also**
他的 眼睛 光束 和 尊重 , 充满希望 提交 在 他的 圆圈 的 酋长们 , 还

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['dʒʌdʒɪz] ,
**upon the women judges ,**
之上 这 女性 法官 ,

他的目光中充满了尊敬、充满希望的顺从，他注视着周围的酋长们，也注视着女法官们。

[huː] [meɪk] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [tʃiːf] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːgjʊm(ə)nts]
**who make the final decision in choosing a new Chief after hearing the arguments**
WHO 制作 这 最终的 决定 在 选择 一个 新的 首席 后 听力 这 论点

[ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kændɪdət] .
**in favor of each candidate .**
在 偏爱 的 每个 候选人 .

在听取每位候选人的陈述后，由他们做出最终决定，选出新的局长。

['glɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [blæk] [sneɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] , [ʌn'weɪvərɪŋ] ['kaʊntənəns] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]
**Glancing towards Black Snake with a stern , unwavering countenance , regarding the**
瞥了一眼 向 黑色的 蛇 和 一个 船尾 , 坚定不移 面容 , 关于 这

['prɪznər] [wɪð] [ˌʌnə'fektɪd] ['sɪmpəθi] ,
**prisoners with unaffected sympathy ,**
囚犯 和 不受影响 同情 ,

他神色严厉而坚定地瞥了黑蛇一眼，对囚犯们表现出不露声色的同情。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['restɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɒnd] [lʊk] [ɒv; əv] ['peɪnf(ə)l] [sə'lɪsɪtjuːd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
**and finally resting with a fond look of painful solicitude upon his daughter ,**
和 最后 休息 和 一个 喜爱 看 的 痛苦 关怀 之上 他的 女儿 ,

最后，他带着既慈爱又痛苦的关切目光，注视着女儿。

[huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɒsi] ['kɑːpɪt] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ,
**who was seated on a mossy carpet beneath a large tree ,**
WHO 曾是 坐着 在 一个 苔藓 地毯 下面 一个 大的 树 ,

他坐在大树下铺着苔藓的地毯上，

[wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] — [ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði] [fɔːnz] [dɪ'vəʊtɪd]
**within hearing distance of all that was said — the wolf , the Fawn's devoted**
之内 听力 距离 的 全部 那 曾是 说 — 这 狼 , 这 小鹿的 奉献

[frend] ,
**friend ,**
朋友 ,

在狼的耳边，所有对话都清晰可闻——狼是小鹿忠实的朋友。

[kɔɪld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [nɪ'glektɪd] ['wɒmpəm] ['keələsli] [θrəʊn] ['əʊvə(r)]
**coiled at her feet , and her neglected wampum carelessly thrown over**
卷曲 在 她 脚 , 和 她 被忽视的 贝壳串珠 粗心大意 抛掷 超过

[hɪz; ɪz] ['glɒsi] [nek] — [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ,
**his glossy neck — in a clear ,**
他的 光滑 脖子 — 在 一个 清除 ,

他盘踞在她脚边，她那被冷落的贝壳串珠随意地搭在他光滑的脖子上——清晰地，

[ləʊ] [vɔɪs] , [æz; əz][wʌn] [huː] ['hævɪŋ] [wʌns] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [nəʊ] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɪəz]
**low voice , as one who having once determined upon the necessity no hesitating fears**
低的 嗓音 , 作为 一 WHO 拥有 一次 决定 之上 这 必要性 不 犹豫不决 恐惧
[ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] ,
**should prevent ,**
应该 防止 ,

低声说道，仿佛一旦下定决心，便不再有任何犹豫和恐惧阻碍他。

---

[greɪt] [əʊk] [ə'drest] [ðə; ði] [naʊ] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd]['saɪlənt] ['mʌltɪtjuːd] .
**Great Oak addressed the now watchful and silent multitude .**
伟大的 橡木 已解决 这 现在 警惕 和 沉默的 民众 .

大橡树向此刻肃立沉默的众人发表了讲话。

---

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] -
**" It is true the feet of the young brave have been far away on the war -**
" 它 是 真的 这 脚 的 这 年轻的 勇敢的 有 到过 远的 离开 在 这 战争 -
[pɑːθ] ;
**path ;**
小路 ;

“年轻勇士们的脚步确实已经踏上了远征之路；

---

[hɪz; ɪz] ['tɒməhɔːk] [ænd; ənd] ['ærəus] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l] ; [hiː; hi] [krept] [laɪk][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [ə'pɒn]
**his tomahawk and arrows have not been idle ; he crept like a serpent upon**
他的 钺 和 箭头 有 不是 到过 闲置的 ; 他 悄悄地爬 喜欢 一个 蛇 之上
[hɪz; ɪz]['vɪktɪms] ;
**his victims ;**
他的 受害者 ;

他的战斧和箭矢并未闲置；他像毒蛇一样悄悄接近他的猎物；

---

[hɪz; ɪz][wɔː(r)] [klʌb] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [ðeə(r)] [blʌd] ; [ðeə(r)][ skælp ][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [baɪ][hɪz; ɪz]
**his war club was stained with their blood ; their scalps were many by his**
他的 战争 俱乐部 曾是 染色 和 他们的 血 ; 他们的 头皮 是 许多 经过 他的
[saɪd] ;
**side ;**
边 ;

他的战棍沾满了他们的鲜血；他的身边散落着许多他们的头皮；

---

[hiː; hi] [keɪm] [nɒt] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] ; [hiː; hi] [brɔːt] ['prɪznər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd]
**he came not back empty - handed ; he brought prisoners to his people and**
他 来了 不是 后退 空的 - 递交 ; 他 带来 囚犯 到 他的 人们 和
[gɪfts][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mænɪtuː] .
**gifts to his Manitou .**
礼物 到 他的 马尼图 .

他并非空手而归；他为他的人民带回了俘虏，为他的马尼图带回了礼物。

---

" [ðə; ði] [ləʊ] ['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [ə'plɔːz] [naʊ] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃrɪl] [haʊl] ,
**" The low murmur of applause now increased to a shrill howl ,**
" 这 低的 低语 的 掌声 现在 增加 到 一个 尖锐 嗥 ,

低低的掌声渐渐变成了刺耳的嚎叫声，

---

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] [rɒks] [sent] ['flaɪɪŋ] [ɒn] , ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz]
**which the echoing rocks sent flying on , mingling with the roar of the falling waters**
哪个 这 回声 岩石 发送 飞行 在 , 混杂 和 这 吼 的 这 坠落 水
.
**.**
.

回荡的巨石飞溅而出，与奔腾的瀑布的轰鸣声交织在一起。

[ðɪs] [ə'pruːv(ə)l] ['biːɪŋ] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['prɒmɪst] [sə'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,
**This approval being taken for their approbation , which promised support to his opinion ,**
这 赞同 存在 已采取 为了 他们的 赞许 , 哪个 承诺 支持 到 他的 观点 ,

这种批准被视为他们的赞同，表明他们承诺支持他的观点。

[greɪt] [əʊk] , [ðʌs] [kən'fɜːmd] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrks] , [kən'tɪnjuːd] :
**Great Oak , thus confirmed in his remarks , continued :**
伟大的 橡木 , 因此 确认的 在 他的 评论 , 持续 :

大橡树先生在发言中证实了这一点，并继续说道：

" [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [keɪm] [nɒt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ; [hɪz; ɪz]['wɪgwæm][ɪz] ['ləʊnli] ;
**" War Eagle came not back to his people ; his wigwam is lonely ;**
" 战争 鹰 来了 不是 后退 到 他的 人们 ; 他的 圆锥形帐篷 是 孤独 ;

"战鹰没有回到他的族人身边；他的帐篷孤零零的；

[dɪd][hiː; hi][flaɪ] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ?
**did he fly away like a frightened bird at the sight of his enemy ?**
做过 他 飞 离开 喜欢 一个 害怕 鸟 在 这 视线 的 他的 敌人 ?

他见到敌人时，是不是像受惊的鸟儿一样飞走了？

" [æn; ən]['æŋgri] " [hjuː] " [wɒz; wəz] [ 'ʌtə ] [ˌsɪmpə'θetɪkli] .
**" An angry " hugh " was uttered sympathetically .**
" 一个 生气的 " 休 " 曾是 说出 同情地 .

"一声愤怒的'hugh'带着同情的语气说道。

" [dɪd][hiː; hi][daɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ?
**" Did he die with his body filled with the arrows of his enemy ?**
" 做过 他 死 和 他的 身体 已填 和 这 箭头 的 他的 敌人 ?

"他死的时候身上是否布满了敌人的箭矢？"

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm'self] :
**" After a short pause he answered himself :**
" 后 一个 短的 暂停 他 回答 他自己 :

短暂的沉默后，他自言自语道：

" [nəʊ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['tɒməhɔːk] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
**" No , my children , the tomahawk was buried in the back of his head .**
" 不 , 我的 孩子们 , 这 钺 曾是 埋葬 在 这 后退 的 他的 头 .

"不，我的孩子们，战斧是插在他后脑勺里的。"

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fəʊ][bɪ'haɪnd][hɪm] ?
**Was his foe behind him ?**
曾是 他的 敌人 在后面 他 ?

他的敌人是否在他身后？

[jes] , [maɪ] ['tʃɪldrən] ,
**Yes , my children ,**
是的 , 我的 孩子们 ,

是的，我的孩子们，

[bʌt; bət][nɒt] [greɪ] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪv] ['lɪt(ə)l][bænd] [naʊ] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
**but not Grey Eagle and his brave little band now standing in front of you .**
但 不是 灰色的 鹰 和 他的 勇敢的 小的 乐队 现在 常设 在 正面 的 你 .

但站在你们面前的灰鹰和他勇敢的小伙伴们却不一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wɔː(r)]['iːg(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðem; ðəm][nəʊ] ['enəmɪz] ;
**They were also in front of War Eagle , but he saw in them no enemies ;**
他们 是 还 在 正面 的 战争 鹰 , 但 他 锯 在 他们 不 敌人 ;

他们也站在战鹰前面，但他并没有把他们视为敌人；

[greɪ] ['iːg(ə)l] [sɔː] [nəʊ] ['enəmɪz] [ðen] .
**Grey Eagle saw no enemies then .**
灰色的 鹰 锯 不 敌人 然后 .

灰鹰当时没有遇到敌人。

---

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [peɪnt] , [ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] ;
**Look at the paint , of Grey Eagle and his braves ;**
看 在 这 画 , 的 灰色的 鹰 和 他的 勇士们 ;

看看画上的灰鹰和他的勇士们；

---

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [blæk] [wɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] ?
**do you see the red and black worn by a Chief on the war - path ?**
做 你 看 这 红色的 和 黑色的 磨损 经过 一个 首席 在 这 战争 - 小路 ?

你见过酋长在征战途中身穿的红黑战袍吗？

---

[hæz; həz][ðə; ði] ['mænɪtuː] [θrəʊn] [ə; eɪ] [klaʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['seɪtʃəm] ?
**Has the Manitou thrown a cloud over the eyes of your Sachem ?**
有 这 马尼图 抛掷 一个 云 超过 这 眼睛 的 你的 酋长 ?

马尼图是否蒙蔽了你们酋长的眼睛？

---

[ai] [siː] ['əʊnli][ðə; ði] [waɪt] [peɪnt] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
**I see only the white paint of peace and friendship .**
我 看 仅有的 这 白色的 画 的 和平 和 友谊 .

我看到的只有和平与友谊的白色油漆。

---

[wen] [wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ['evə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][baɪnd][ə; eɪ] [frend] ?
**When were our fathers ever known to bind a friend ?**
什么时候 是 我们的 父亲们 曾经 已知 到 绑定 一个 朋友 ?

我们的父辈何时曾与朋友结过盟？

---

" [jɔː(r); jə(r)] ['seɪtʃəm] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] [tuː] [lɒŋ] ;
**" Your Sachem has lived too long ;**
" 你的 酋长 有 居住地 也 长的 ;

“你们的酋长活得太久了；

---

[hiː; hi][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] [bɔɪz]
**he has lived to see the ceremonies of his people laughed at by boys**
他 有 居住地 到 看 这 仪式 的 他的 人们 笑了 在 经过 男孩们
— [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð] ['frendli] [k'ʌləz] [baʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]
**— the sons of his friends with friendly colors bound at his feet by his own**
— 这 儿子们 的 他的 朋友们 和 友好的 颜色 边界 在 他的 脚 经过 他的 自己的
['tʃɪldrən] ,
**children ,**
孩子们 ,

他亲眼目睹了自己的族人举行仪式，却被他朋友的儿子们嘲笑——这些孩子身着友好的服饰，被他自己的孩子绑在他的脚下。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɒməhɔːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ['redi] [tuː; tə] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)] [fleʃ] .
**and the tomahawks of his people ready to bury themselves in their flesh .**
和 这 战斧 的 他的 人们 准备好 到 埋葬 他们自己 在 他们的 肉 .

他的人民手持战斧，随时准备将自己深深刺入血肉之中。

---

" [ðə; ði] [diːp] ['saɪləns] [wɪtʃ] [sək'siːdɪd] [ðiːz] [wɜːdz] [sə'fɪʃntli] [ʃəʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn]
**" The deep silence which succeeded these words sufficiently showed the great veneration**
" 这 深的 沉默 哪个 成功了 这些 字 足够 显示 这 伟大的 崇敬
[wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][aɪ'dɪəz][frɒm; frəm][ðeə(r)]['əʊldɪst] [tʃiːf] .
**with which his people received their ideas from their oldest Chief .**
和 哪个 他的 人们 已收到 他们的 想法 从 他们的 最老 首席 .

“这些话之后是一片寂静，这足以说明他的人民对他们最年长的酋长所给予的思想的无比崇敬。

[ɔːl] ['lɪsnd] [wɪð] ['breθləs] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] .
**All listened with breathless expectation for what was to come .**
全部 听着 和 喘不过气 期待 为了 什么 曾是 到 来 .

所有人都屏息凝神，满怀期待地聆听着即将发生的一切。

---

[blæk] [sneɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['fɑːloʊərz] [ skaul ] [rɪ'vendʒfli] , [ðəʊ] [nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]
**Black Snake and his few followers scowled revengefully , though not daring to**
黑色的 蛇 和 他的 很少 追随者 皱着眉头 报复性地 , 尽管 不是 大胆 到
[rɪ'plaɪ] .
**reply .**
回复 .

黑蛇和他的几个追随者怒目而视，但不敢出声。

---

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [kən'tɪnjuːd] :
**The Sachem continued :**
这 酋长 持续 :

酋长继续说道：

---

" [ðə; ði] [greɪt] [əʊk] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] — [kæn; kən]
**" The Great Oak can no longer overshadow and protect his people — can**
" 这 伟大的 橡木 能 不 更长 黯然失色 和 保护 他的 人们 — 能
[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .
**no longer preserve the ceremonies of his fathers .**
不 更长 保存 这 仪式 的 他的 父亲们 .

"大橡树再也无法庇佑和保护它的人民——再也无法保存它祖先的仪式。"

---

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [hæz; həz] [gɒn] ,
**His strength has gone ,**
他的 力量 有 已消失 ,

他已经精疲力竭了。

---

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ 'kaunsəl ] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [triː] ;
**and his counsels fall to the ground like the branches of the dying tree ;**
和 他的 律师 落下 到 这 地面 喜欢 这 分支 的 这 垂死 树 ;

他的谋略如同枯树的枝条般掉落在地；

---

[hiː; hi] [ɪz] ['niːdɪd] [hɪə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] .
**he is needed here no more .**
他 是 需要 这里 不 更多的 .

他在这里已经不再需要了。

---

[wen] [maɪ] ['tʃɪldrən] [nekst] [fɪl] [ə; eɪ] [kə'nuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ,
**When my children next fill a canoe for the Manitou ,**
什么时候 我的 孩子们 下一个 充满 一个 独木舟 为了 这 马尼图 ,

我的孩子们下次再为马尼图河装满独木舟的时候，

---

[pleɪs] [ðə; ði] [əʊld] [triː] [ænd; ənd] [ɔːl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
**place the old tree and all belonging to him in it .**
地方 这 老的 树 和 全部 属于 到 他 在 它 .

将那棵老树和它所有的东西都放进去。

---

[ðə; ði] ['taɪəd] [bɜdz] [ðæt] [hæv; həv] [fləʊn] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [hiː; hi] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]
**The tired birds that have flown to him for rest he can no longer**
这 疲劳的 鸟类 那 有 飞行 到 他 为了 休息 他 能 不 更长
[prə'tekt] ,
**protect ,**
保护 ,

那些飞到他身边寻求休息的疲惫鸟儿，他再也无法保护它们了。

---

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [bɜːnd] [hɪm] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ,
**and it is time his people burned him down out of the way ,**
和 它 是 时间 他的 人们 烧伤 他 向下 出去 的 这 方式 ,

是时候让他的族人把他烧死，让他彻底消失。

[ðæt] [ðə; ði] ['sæplɪŋz] [meɪ] [faɪnd][mɔː(r)] [ruːm] [tuː; tə] [grəʊ] .
**that the saplings may find more room to grow .**
那 这 树苗 可能 寻找 更多的 房间 到 生长 .

这样，幼苗就能找到更多生长空间。

[let] [ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] ['tɒməhɔːk] [ɒv; əv] [greɪt] [əʊk] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænɪtuː]
**Let the arrows and tomahawk of Great Oak be prepared for the Manitou**
让 这 箭头 和 钺 的 伟大的 橡木 是 准备 为了 这 马尼图
— [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][fər'evə(r)] .
**— he would pass from his people forever .**
— 他 会 经过 从 他的 人们 永远 .

让大橡树的箭矢和战斧准备好，迎接马尼图——他将永远离开他的人民。

" [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [hiː; hi] [muːvd] ['sləʊli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] ,
**" With the last words he moved slowly from the circle , and ,**
" 和 这 最后的 字 他 已搬 缓慢地 从 这 圆圈 , 和 ,

说完最后一句话，他缓缓地离开了人群，然后……

['pleɪsɪŋ] [hɪm'self][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
**placing himself by the side of his daughter , closed his eyes ,**
放置 他自己 经过 这 边 的 他的 女儿 , 关闭 他的 眼睛 ,

他走到女儿身边，闭上了眼睛。

['mænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)nt][ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] .
**manifesting his resignation of all interest in their present or future state .**
显现 他的 辞职 的 全部 兴趣 在 他们的 展示 或者 未来 状态 .

表明他已放弃对他们现在或未来状态的一切兴趣。

[æn; ən] [ə'piːlɪŋ] [weɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [brɔːt] ['sevrəl] [tʃiːfs] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .
**An appealing wail from the multitude brought several Chiefs to their feet .**
一个 上诉 哀号 从 这 民众 带来 一些 酋长们 到 他们的 脚 .

人群中传来一声恳切的哀嚎，引得几位酋长站了起来。

" ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][mʌst; məst][nɒt] [liːv] [ˌjuː 'es] ; [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ;
**" Our father must not leave us ; his voice is the voice of wisdom ;**
" 我们的 父亲 必须 不是 离开 我们 ; 他的 嗓音 是 这 嗓音 的 智慧 ;

“我们的父亲不能离开我们；他的声音是智慧的声音；

[wen] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] - [ɪəz] [drɪŋk] [laɪz][ænd; ənd][ðeə(r)][ 'kaunsəl ] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [ðə; ði] [wɪnd]
**when his childrens ' ears drink lies and their counsels are foolish the wind**
什么时候 他的 孩子们的 - 耳朵 喝 谎言 和 他们的 律师 是 愚蠢 这 风
[brɪŋz] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] [əʊk] ;
**brings truth to the ears of Great Oak ;**
带来 真相 到 这 耳朵 的 伟大的 橡木 ;

当他的孩子们耳中充斥着谎言，他们的建议愚蠢至极时，风就会把真理吹到大橡树的耳中；

[ðeɪ] [wɪl] [feɪd] [ə'weɪ] [wen] [greɪt] ['oʊks] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] .
**they will fade away when Great Oak's shadows are withdrawn .**
他们 将要 褪色 离开 什么时候 伟大的 橡树的 阴影 是 撤回 .

当大橡树的阴影消失时，它们也会随之消失。

[kæn; kən][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] [wen] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][haɪdz][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ʃeɪm]
**Can his children feast and dance when their father hides his face with shame**
能 他的 孩子们 盛宴 和 舞蹈 什么时候 他们的 父亲 隐藏 他的 脸 和 耻辱
?
**?**
?

当父亲羞愧地掩面时，他的孩子们还能尽情享用美食、载歌载舞吗?

[ðə; ði] ['mænɪtuː] [hæz; həz] ['kaʊnsld] [ðə; ði] [greɪt] [əʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ; [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn]
**The Manitou has counseled the Great Oak in his sleep ; the women are in**
这 马尼图 有 咨询 这 伟大的 橡木 在 他的 睡觉 ; 这 女性 是 在
[tɪəz] ,
**tears ,**
眼泪 ,

马尼图在睡梦中向大橡树传道；女人们泪流满面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪlənt] .
**and the young men are silent .**
和 这 年轻的 男人 是 沉默的 .

年轻人们沉默不语。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['spəʊkən] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['seɪtʃəm] . "
**We have spoken , and we wait for the voice of our Sachem . "**
我们 有 说 , 和 我们 等待 为了 这 嗓音 的 我们的 酋长 . "

我们已经表达了意愿，现在等待酋长的指示。

" [waɪ] [duː; də] [maɪ] ['tʃɪldrən] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] ,
**" Why do my children wait for the voice of a Chief ,**
" 为什么 做 我的 孩子们 等待 为了 这 嗓音 的 一个 首席 ,

“为什么我的孩子们要等待酋长的声音？”

[huːz] [wɜːdz] [fɔːl] [laɪk] [liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] [blɑːst] [tuː; tə] [biː; bi] [trɒd] [ɒn] [baɪ] [bɔɪz] ? "
**whose words fall like leaves in the cold blast to be trod on by boys ? "**
谁 字 落下 喜欢 树叶 在 这 寒冷的 爆炸 到 是 践踏 在 经过 男孩们 ? "

谁的话语如同落叶般在寒风中飘落，被男孩们践踏?

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [əʊk] , [laɪk] [ðə; ði] [liːvz] , [kæn; kən] ['beri] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
**" The words of the Great Oak , like the leaves , can bury the people .**
" 这 字 的 这 伟大的 橡木 , 喜欢 这 树叶 , 能 埋葬 这 人们 .

“大橡树的话语，就像它的叶子一样，可以埋葬人们。”

[let] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nəʊ] [wɒt]
**Let our father speak to the hearts of his children that they may know what**
让 我们的 父亲 说话 到 这 心 的 他的 孩子们 那 他们 可能 知道 什么
[tuː; tə] [duː; də] .
**to do .**
到 做 .

愿天父向他的儿女们说话，使他们知道该怎么做。

[hæz; həz] [ðə; ði] [wɪnd] ['wɪspəd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [telz] [nɒt] [hɪz; ɪz]
**Has the wind whispered in the ear of our father and he tells not his**
有 这 风 低声说道 在 这 耳朵 的 我们的 父亲 和 他 讲述 不是 他的
['tʃɪldrən] [ðeə(r)] ['stɔːri] ?
**children their story ?**
孩子们 他们的 故事 ?

风是否曾对我们的父亲耳语，而他却不将他们的故事告诉孩子们?

[wiː; wi] ['lɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃiːf] .
**We listen for the voice of our Chief .**
我们 听 为了 这 嗓音 的 我们的 首席 .

我们聆听首领的指示。

" [ðə; ði] [əʊld] ['seɪtʃəm] ['sləʊli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [rəʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
**" The old Sachem slowly opened his eyes and once more rose to his feet ,**
" 这 老的 酋长 缓慢地 打开 他的 眼睛 和 一次 更多的 玫瑰 到 他的 脚 ,

老酋长缓缓睁开双眼，再次站了起来。

['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] [bɔː(r)] , [weə(r)] [stɪl] ,
**standing erect in front of the tree whose name he bore , where still ,**
常设 直立 在 正面 的 这 树 谁 姓名 他 钻孔 , 在哪里 仍然 ,

他笔直地站在那棵以他名字命名的树前，那里依然是一片寂静。

[wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] [stretʃt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [fɔːn] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] .
**with the wolf stretched at her feet , the Gentle Fawn remained seated .**
和 这 狼 拉伸 在 她 脚 , 这 温和的 讨好 剩余 坐着 .

狼懒洋洋地趴在她脚边，温柔的小鹿依然坐着。

[wɪ'ðaʊt] [ dein ] [ə; eɪ] [glɑːns] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
**Without deigning a glance upon the multitude , but looking in the distance ,**
没有 屈尊 一个 瞥一眼 之上 这 民众 , 但 寻找 在 这 距离 ,

他甚至不屑看一眼人群，而是望向远方。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ˌʌn'siːn] [eɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eə(r)] [ɔː(r)] [skaɪ] , ['drɒpɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪgərətɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,
**as if invoking unseen aid from the air or sky , dropping their figurative language ,**
作为 如果 调用 看不见 援助 从 这 空气 或者 天空 , 下降 他们的 比喻 语言 ,

仿佛是在祈求来自空中或天空的无形帮助，他们摒弃了比喻性的语言。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] , [prə'fetɪk] [təʊn] .
**he spoke in a low , prophetic tone .**
他 辐 在 一个 低的 , 预言 语气 .

他用低沉而预言般的语气说道。

" [jes] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] .
**" Yes , there has been whispering in the ears of your Chief .**
" 是的 , 那里 有 到过 耳语 在 这 耳朵 的 你的 首席 .

“是的，有人在你们首领耳边窃窃私语。”

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌni] [spɒt] ,
**He shut his eyes on all around him , and opened them on a sunny spot ,**
他 关闭 他的 眼睛 在 全部 大约 他 , 和 打开 他们 在 一个 阳光明媚 点 ,

他闭上眼睛，不去理会周围的一切，然后睁开眼，发现自己身处阳光明媚的地方。

[fɑː(r)] [ɒf] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [nəʊ] [nəʊ] [aɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɒkəsɪn] ['nevə(r)] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .
**far off , where the rivers know no ice and the moccasin never tracks in the snow .**
远的 离开 , 在哪里 这 河流 知道 不 冰 和 这 鹿皮鞋 绝不 轨道 在 这 雪 .

在遥远的地方，河流不再结冰，雪地里也看不到鹿皮蛇的踪迹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ 'wigwæm, -wɔm, -wɔːm ] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kaʊnt] , [fɪld] [wɪð] ['hæpi] ['piːp(ə)l] .
**There were more wigwams than he could count , filled with happy people .**
那里 是 更多的 印第安圆锥形帐篷 比 他 可以 数数 , 已填 和 快乐的 人们 .

他数不过来那些圆锥形帐篷，里面住满了快乐的人。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [breɪvz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [paɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɒrɪst] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɑːθ] [tuː; tə] [get] [fɜːrz] [ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] .
**He saw a band of braves as straight as the pines of their forest go on a long path to get furs and meat for their people .**
他 锯 一个 乐队 的 勇士们 作为 直的 作为 这 松树 的 他们的 森林 去 在 一个 长的 小路 到 得到 毛皮 和 肉 为了 他们的 人们 .

他看到一群像森林里的松树一样笔直的勇士，沿着漫长的道路去为他们的人民获取毛皮和肉食。

['ɑːftə(r)] [muːnz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ðeɪ] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'tɜːnd] ;
**After moons of success they joyfully returned ;**
后 月亮 的 成功 他们 欣喜地 返回 ;

经过数月的成功，他们兴高采烈地返回了；

[bʌt; bət][nɒt][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [ɔ:(r)]['evə(r)][tu:; tə] [si:] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [ə'gen] .
**but not to hear the voice of their fathers or ever to see their faces again .**
但 不是 到 听到 这 嗓音 的 他们的 父亲们 或者 曾经 到 看 他们的 面孔 再次 .

但他们再也听不到父亲的声音，也再也见不到父亲的面容了。

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][hæd; həd] [speəd] [nʌn] ; [ðeə(r)] [hoʊmz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['æʃɪz] ;
**The hand of the foe had spared none ; their homes were in ashes ;**
这 手 的 这 敌人 有 幸存 没有任何 ; 他们的 房屋 是 在 灰烬 ;

敌人的手没有放过任何人；他们的家园化为灰烬；

[ðeə(r)] [frendz] [sent] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] [ɔ:(r)]['prez(ə)nts][ɒn][ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [mænətəs] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] .
**their friends sent without food or presents on their long journey to the Manitou's hunting - ground .**
他们的 朋友们 发送 没有 食物 或者 礼物 在 他们的 长的 旅行 到 这 马尼图的 打猎 - 地面 .

他们的朋友被送往马尼图人的狩猎场，但路上没有食物也没有礼物。

[ai] [sɔ:] [ði:z] ['taɪəd] ,
**I saw these tired ,**
我 锯 这些 疲劳的 ,

我看到这些疲惫的，

[sæd] ['hʌntəz] ['gæðə(r)][ðə; ði] ['skætəd] [bəʊnz] [ænd; ənd]['relɪks][ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪb] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:k(ə)l] ,
**sad hunters gather the scattered bones and relics of their tribe in a large circle ,**
伤心 猎人 收集 这 疏散 骨头 和 遗物 的 他们的 部落 在 一个 大的 圆圈 ,

悲伤的猎人们将散落在各处的族人遗骸和遗物围成一个大圈。

['pleɪsɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv][fɜ:rz][ænd; ənd] [fu:d] , [wɪð] [paɪps] , [bi:dz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
**placing plenty of furs and food , with pipes , beads and arrows in the center ,**
放置 很多 的 毛皮 和 食物 , 和 管道 , 珠子 和 箭头 在 这 中心 ,

摆放大量毛皮和食物，中心位置放有烟斗、珠子和箭矢。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] [haɪ] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ðæt] [waɪld] [bi:sts] [kʊd; kəd][nɒt] [mu:v] .
**and cover them high with stones and earth that wild beasts could not move .**
和 覆盖 他们 高的 和 石头 和 地球 那 荒野 野兽 可以 不是 移动 .

用石头和泥土将它们高高地掩埋，使野兽也无法移动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [mænətəs] [mɑ:k] [ɒn] [ðɪs] [maʊnd] [ðæt] [nəʊ][fəʊ] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] ['desɪkreɪt] .
**And they placed the Manitou's mark on this mound that no foe would dare to desecrate .**
和 他们 放置 这 马尼图的 标记 在 这 家 那 不 敌人 会 敢 到 亵渎 .

他们在这座土丘上留下了马尼图人的印记，任何敌人都不敢亵渎它。

[ðen] ['tɜ:nɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)][wʌns] ['hæpi] [həʊm] [ðeɪ] [sɔ:t] [ə; eɪ] [nju:] [wʌn] ,
**Then turning their faces from their once happy home they sought a new one ,**
然后 转弯 他们的 面孔 从 他们的 一次 快乐的 家 他们 寻求 一个 新的 一 ,

然后，他们背弃了曾经幸福的家园，去寻找新的家园。

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l][tu:; tə][help][ðem; ðəm] [rɪ'vendʒ] [ðɪs] [di:d] [ænd; ənd][rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)][lænd] .
**and people to help them revenge this deed and recover their land .**
和 人们 到 帮助 他们 复仇 这 契据 和 恢复 他们的 土地 .

并召集人们帮助他们报复这一罪行，夺回他们的土地。

['waɪndɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] [ðeɪ] [sɔ:] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ][bænd]
**Winding their way to the land of snow and ice they saw approaching a band**
绕线 他们的 方式 到 这 土地 的 雪 和 冰 他们 锯 接近 一个 乐队
[ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['embləmz] [ɒv; əv] [pi:s] ,
**of warriors covered with emblems of peace ,**
的 战士 涵盖 和 徽章 的 和平 ,

他们一路蜿蜒来到冰雪覆盖的土地，看到一群浑身佩戴着和平标志的战士正朝他们走来。

[ænd; ənd] , ['li:vɪŋ] [ðeə(r)]['stəʊni] ['wepənz] [ɪn][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [breɪvz] ,
**and , leaving their stony weapons in care of the younger braves ,**
和 , 离开 他们的 石质的 武器 在 关心 的 这 年轻 勇士们 ,

他们将石制武器留给了年轻的勇士们保管。

[ðeɪ] [wɔ:kt] ['əʊpən] - ['hændɪd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['strendʒər] .
**they walked open - handed to meet the strangers .**
他们 步行 打开 - 递交 到 见面 这 陌生人 .

他们敞开双手迎接陌生人。

[wɔ:(r)]['i:g(ə)l] [stʊd] ['fɔ:məʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
**War Eagle stood foremost among them .**
战争 鹰 站立 首先 之中 他们 .

其中，战鹰最为突出。

[waɪl] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði]['kæljʊmet] [ ['fʊtnəʊt] : [paɪp][ɒv; əv] [pi:s] .
**While passing the calumet [ Footnote : Pipe of peace .**
尽管 通过 这 卡卢梅特 [ 脚注 : 管道 的 和平 .

传递卡卢梅特烟斗[脚注：和平之烟斗。

] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ðeə(r)] [ɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['defənd] [wɪð] [ðə; ði][wɔ:(r)] - [wu:p] [frɒm; frəm] ['meni]
**] of friendship their ears were deafened with the war - whoop from many**
] 的 友谊 他们的 耳朵 是 耳聋 和 这 战争 - 哇哦 从 许多
[maʊðz] .
**mouths .**
嘴 .

]友谊的喧嚣震聋了他们耳中的耳朵，许多人的战争呐喊声让他们无法忍受。

[ə; eɪ] ['tɒməhɔ:k] [flu:] ['swɪftliər] [ænd; ənd] [d'ɛdliɐ] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd][hɪd][ɪt'self][ɪn]
**A tomahawk flew swiftlier and deadlier than an arrow and hid itself in**
一个 钺 飞翔 更迅速 和 更致命 比 一个 箭 和 隐藏 本身 在
[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][wɔ:(r)]['i:g(ə)l] .
**the head of War Eagle .**
这 头 的 战争 鹰 .

一把战斧飞得比箭矢更快更致命，它藏在了战鹰的头颅里。

" [ðen] , ['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] , [hi:; hi] [wʊd] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ]
**" Then , turning his eyes upon the multitude , he would question , and , looking**
" 然后 , 转弯 他的 眼睛 之上 这 民众 , 他 会 问题 , 和 , 寻找
[ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
**off in the distance ,**
离开 在 这 距离 ,

然后，他将目光转向人群，问道，同时，目光投向远方，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'fetɪk] [vɔɪs] ['ɑ:nsə(r)] :
**in the same prophetic voice answer :**
在 这 相同的 预言 嗓音 回答 :

用同样的预言般的语气回答：

" [dɪd][ðə; ði] ['tɒməhɔ:k] [flai] [wɪð] [ðə; ði]['streɪndʒərz][hænd] ?
**" Did the tomahawk fly with the stranger's hand ?**
" 做过 这 钺 飞 和 这 陌生人的 手 ?

“战斧是和陌生人的手一起飞起来的吗？”

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊpən] - ['hændɪd] — [left] [ðeə(r)] ['wepənz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
**They came open - handed — left their weapons behind them .**
他们 来了 打开 - 递交 — 左边 他们的 武器 在后面 他们 .

他们敞开怀抱而来——把武器都留在了身后。

[dɪd] ['eni] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [breɪvz] [prə'tekt] [hɪm] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] [ɪts] [lɒŋ]
**Did any of War Eagle's braves protect him while his spirit was passing on its long**
做过 任何 的 战争 老鹰的 勇士们 保护 他 尽管 他的 精神 曾是 通过 在 它是 长的
['dʒɜːni] ?
**journey ?**
旅行 ?

在他灵魂踏上漫长旅程的途中，战鹰的勇士们是否曾保护过他?

[nəʊ] ; [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['jɒndə(r)] [breɪv] [prə'tektɪd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
**No ; the arms of yonder brave protected him until they were bound , to his**
不 ; 这 武器 的 远处 勇敢的 受保护 他 直到 他们 是 边界 , 到 他的
[saɪd] .
**side .**
边 .

不；那边勇士的双臂保护着他，直到它们被绑在他的身边。

[kæn; kən] [wɔː(r)] ['iːgəlz] ['spɪrɪt] [liːv] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**Can War Eagle's spirit leave his friend to receive the torture of the**
能 战争 老鹰的 精神 离开 他的 朋友 到 收到 这 酷刑 的 这
[kən'demd] [ænd; ənd] [biː; bi] [tɒst] [ɪn] [ðəʊz] [dɑːk] [hwɜːrl] ['wɔːtəz] [fər'evə(r)] ?
**condemned and be tossed in those dark whirling waters forever ?**
谴责 和 是 抛掷 在 那些 黑暗的 旋转 水 永远 ?

战鹰的灵魂能否离开他的朋友，去承受死刑犯的酷刑，永远被抛入那黑暗的漩涡之中?

[nəʊ] ; [ai] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] [məʊnz] ['mɪŋg(ə)l] ['θretnɪŋli] [wɪð] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mænətəs] [vɔɪs] .
**No ; I hear his moans mingle threateningly with the roar of the Manitou's voice .**
不 ; 我 听到 他的 呻吟 交融 威胁地 和 这 吼 的 这 马尼图的 嗓音 .

不；我听到他的呻吟声与马尼图的咆哮声威胁地混杂在一起。

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['kænɒt] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːθ] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [tuː; tə]
**His spirit cannot rise to the beautiful path while his friends are prisoners to**
他的 精神 不能 上升 到 这 美丽的 小路 尽管 他的 朋友们 是 囚犯 到
[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
**his people .**
他的 人们 .

当他的朋友们被他的人民囚禁时，他的灵魂无法升华到美好的道路。

[wʊd] [juː; jʊ] [liːv] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [fər'evə(r)] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['wɔːtəz] ?
**Would you leave War Eagle forever hovering over the turbulent waters ?**
会 你 离开 战争 鹰 永远 悬停 超过 这 湍流 水 ?

你会让战鹰永远悬停在波涛汹涌的水面上吗?

[huː] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] [θɒŋz] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [friː] [baɪ] ['friːɪŋ] [hɪz; ɪz]
**Who will cut the thongs and set the spirit of War Eagle free by freeing his**
WHO 将要 切 这 丁字裤 和 放 这 精神 的 战争 鹰 自由的 经过 释放 他的
[frendz] ?
**friends ?**
朋友们 ?

谁能斩断束缚，释放战鹰的灵魂，解救他的朋友们?

" [ðə; ði] [waɪld] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [wɜː(r); wə(r)] [st'ɪld] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] [prə'træktɪd] [haʊl]
**" The wild cries of the multitude were stilled by the long protracted howl**
" 这 荒野 哭泣 的 这 民众 是 静止 经过 这 长的 拖延 嚎
[ɒv; əv] [blæk] [sneɪk] [æz; əz] [hiː; hi] [sprʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] .
**of Black Snake as he sprung in front of the Chiefs .**
的 黑色的 蛇 作为 他 弹簧 在 正面 的 这 酋长们 .

“当黑蛇跃到酋长们面前时，他发出了一声悠长的嚎叫，平息了众人的疯狂叫喊。

[wɪð] [ə; eɪ]['dekst(ə)rəs] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tɒməhɔːk] [hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [θɒŋz] , ['lɪbəreɪtɪd]
**With a dexterous flourish of his tomahawk he separated the thongs , liberated**
和 一个 轻巧 繁荣 的 他的 钺 他 分开 这 丁字裤 , 解放
[ðə; ði] ['prɪznər] ,
**the prisoners ,**
这 囚犯 ,

他灵巧地挥舞着战斧，劈开了绳索，解救了囚犯。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [ kə'mɑːnd ] ['saɪləns] , [waɪl] , ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laʊd]
**and with a wave of his hand commanded silence , while , shouting in a loud**
和 和 一个 海浪 的 他的 手 命令 沉默 , 尽管 , 喊叫 在 一个 大声
[vɔɪs] ,
**voice ,**
嗓音 ,

他挥了挥手示意大家安静，同时大声喊道：

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm] :
**he replied to the old Sachem :**
他 回复 到 这 老的 酋长 :

他回答老酋长说：

" ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɑːsks] [huː] [baʊnd] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [frendz] !
**" Our father asks who bound War Eagle's friends !**
" 我们的 父亲 问 WHO 边界 战争 老鹰的 朋友们 !

“我们的父亲问是谁束缚了战鹰的朋友们！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ðæt] ['blaɪndɪd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] - [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
**It was the spirits of darkness that blinded his childrens ' eyes to the**
它 曾是 这 烈酒 的 黑暗 那 失明 他的 孩子们的 - 眼睛 到 这
['kʌlə(r)][ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l] ,
**color of Grey Eagle ,**
颜色 的 灰色的 鹰 ,

是黑暗的精灵蒙蔽了他的孩子们的眼睛，让他们看不见灰鹰的颜色。

[ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][ðeə(r)] [ɪəz] , - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] . -
**and whispered in their ears , ' they are enemies . '**
和 低声说道 在 他们的 耳朵 , - 他们 是 敌人 . -

在他们耳边低语：“他们是敌人。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ðæt] [kɪld] [wɔː(r)]['iːg(ə)l][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði]
**It was the spirit of darkness that killed War Eagle and whispered in the**
它 曾是 这 精神 的 黑暗 那 被杀 战争 鹰 和 低声说道 在 这
[ɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] ,
**ears of his braves ,**
耳朵 的 他的 勇士们 ,

是黑暗的邪灵杀死了战鹰，并在他的勇士们耳边低语。

- [rɪ'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] . -
**' revenge his death . '**
- 复仇 他的 死亡 . -

“为他报仇。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['mænɪtuː] [ðæt] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [əʊk] ,
**It is the voice of the good Manitou that whispered to the Great Oak ,**
它 是 这 嗓音 的 这 好的 马尼图 那 低声说道 到 这 伟大的 橡木 ,

那是善良的玛尼图的声音，它轻声对着大橡树说话。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mænətəs] [rɒθ] [ænd; ənd] [friːd]
**and he has saved his children from the Manitou's wrath and freed**
和 他 有 已保存 他的 孩子们 从 这 马尼图的 愤怒 和 自由
[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][wɔː(r)]['iːg(ə)l] .
**the spirit of War Eagle .**
这 精神 的 战争 鹰 .

他将自己的孩子从马尼图的愤怒中拯救出来，并释放了战鹰的灵魂。

" [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [spiːtʃ] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs]
**" This ingenious speech showed the cunning of some candidates for office**
" 这 巧妙 演讲 显示 这 狡猾 的 一些 候选人 为了 办公室
['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [taɪmz] ,
**even in those early times ,**
甚至 在 那些 早期的 时代 ,

“这段巧妙的演讲展现了早期一些候选人的狡猾手段。”

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**and had the desired effect of winning the confidence of many of his**
和 有 这 想要的 影响 的 获胜 这 信心 的 许多 的 他的
['dʌski] ['ɔːdɪtərz] .
**dusky auditors .**
昏暗 审计员 .

并达到了预期的效果，赢得了许多肤色黝黑的审计员的信任。

[lɒŋ] [tɔːks] ['fɒləʊd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] ,
**Long talks followed within the circle by the Chiefs ,**
长的 会谈 随后 之内 这 圆圈 经过 这 酋长们 ,

随后，酋长们在圈内进行了长时间的会谈。

[waɪl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
**while preparations were being made for feast and dance around the**
尽管 准备工作 是 存在 制成 为了 盛宴 和 舞蹈 大约 这
['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)] [ðæt] [naɪt] .
**council fire that night .**
理事会 火 那 夜晚 .

当晚，人们正在为围坐在篝火旁享用盛宴和跳舞做准备。

[aɪ] , [naɪˌægrə] !
**Aye , Niagara !**
是的 , 尼亚加拉 !

没错，尼亚加拉！

[ðaʊ] [dɪdst] [lʌl] [wɪð] [ðaɪ] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] ['sɒləm] [vɔɪs] [æz; əz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æz; əz]
**thou didst lull with thy awful and solemn voice as anxious and also as**
你 迪斯特 麻痹 和 你的 可怕 和 庄严 嗓音 作为 焦虑的 和 还 作为
['hæpi] [hɑːts] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sɒft] [fɜːrz] [ðæt] [ræpt] [ðəʊz] ['dʌski] ['meidnz] — ['mɪŋglɪŋ] [ðeə(r)]
**happy hearts beneath the soft furs that wrapped those dusky maidens — mingling their**
快乐的 心 下面 这 柔软的 毛皮 那 包装 那些 昏暗 少女们 — 混杂 他们的
[swiːt] ['vɔɪsɪz] [wɪð] [ðaɪ] [diːp] [beɪs] ,
**sweet voices with thy deep bass ,**
甜的 声音 和 你的 深的 低音 ,

你用你那威严而庄重的声音，安抚了那些身披柔软皮毛的黝黑少女们焦虑而又快乐的心灵——她们甜美的声音与你低沉的男低音交织在一起。

['dɑːnsɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][əʊld] [triːz] [ɒn] [ðaɪ] [waɪld] [bæŋks] — [æz; əz] ['eni] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sɪns]
**dancing beneath the old trees on thy wild banks — as any there have been since**
跳舞 下面 这 老的 树木 在 你的 荒野 银行 — 作为 任何 那里 有 到过 自从
[ɪn][ðə; ði] ['prɪnsli] [hɔːlz] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] [triːz] [wʌns] [stʊd] ,
**in the princely halls where the old trees once stood ,**
在 这 王子 大厅 在哪里 这 老的 树木 一次 站立 ,

在荒野河岸的古树下翩翩起舞——就像自古树曾经矗立的王室殿堂以来，再也没有人这样做过一样。

[bɪ'niːθ] [sɪlks] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] , [ðæt] ['raɪv(ə)l] [ðaɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [drɒps] ,
**beneath silks and diamonds , that rival thy beautiful drops ,**
下面 帛 和 钻石 , 那 竞争对手 你的 美丽的 滴 ,

在丝绸和钻石之下，它们足以媲美你美丽的佳人。

[tuː; tə] ['mjuːzɪk] [ðæt] [ draun ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðaɪn] [əʊn] [trə'mendəs] [vɔɪs] .
**to music that drowns for a time thine own tremendous voice .**
到 音乐 那 溺水 为了 一个 时间 你的 自己的 巨大的 嗓音 .

音乐暂时淹没了你那惊人的嗓音。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] ['biːɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [greɪ] ['iːg(ə)l] ,
**The attention of the Chiefs being directed to Grey Eagle ,**
这 注意力 的 这 酋长们 存在 指导 到 灰色的 鹰 ,

酋长队的注意力都集中在灰鹰身上，

[ðə; ði] ['juːθfl] [tʃiːf] [stept] ['laɪtli] [bʌt; bət] ['praʊdli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
**the youthful Chief stepped lightly but proudly in front of them .**
这 青春 首席 步 轻轻 但 自豪地 在 正面 的 他们 .

年轻的酋长轻盈而骄傲地走到他们面前。

[hɪz; ɪz] ['mænə(r)] ['pleɪnli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['hʌntə(r)] .
**His manner plainly indicated him a brave warrior and hunter .**
他的 方式 显然 表明的 他 一个 勇敢的 战士 和 猎人 .

他的举止明显表明他是一位勇敢的战士和猎人。

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [naʊ] ['nɪəli] [ ik'stə:mineit ] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə]
**As he spoke of his people , now nearly exterminated , he pointed out to**
作为 他 辐 的 他的 人们 , 现在 几乎 灭绝 , 他 尖 出去 到
[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ðə; ði] [nə'sesəti] ,
**the council the necessity ,**
这 理事会 这 必要性 ,

当他谈到他那些几乎被灭绝的人民时，他向议会指出了这样做的必要性：

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] , [ɒv; əv] ['mɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
**and expressed his willingness , of merging their existence in that of another**
和 表达 他的 意愿 , 的 合并 他们的 存在 在 那 的 其他
[traɪb] .
**tribe .**
部落 .

并表示愿意将他们的存在融入另一个部落。

['meni] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] .
**Many looked upon him with sympathy and regard .**
许多 看起来 之上 他 和 同情 和 看待 .

许多人对他抱有同情和敬意。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
**Speaking of the foes of his people ,**
请讲 的 这 敌人 的 他的 人们 ,

说到他人民的敌人，

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] ['laɪtɪd] [ʌp] [wɪð] ['kɒntəmpleɪtɪd] [rɪ'vendʒ] — [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kɜːld] [wɪð] [kən'tempt]
**his dark eyes lighted up with contemplated revenge — his mouth curled with contempt**
他的 黑暗的 眼睛 照明 向上 和 思考 复仇 — 他的 嘴 卷曲 和 鄙视
.
**.**
.

他深邃的眼眸中闪过复仇的念头，嘴角勾起一丝轻蔑的笑意。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [sneɪks] [wɪð] [fɔːkt] [tʌŋz] ;
**He called them snakes with forked tongues ;**
他 称为 他们 蛇 和 分叉 舌头 ;

他称他们为吐着分叉舌头的蛇；

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['evə(r)] [griːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['væli] [ɒv; əv]
**he wished to drive them from the ever green and pleasant valley of**
他 希望 到 驾驶 他们 从 这 曾经 绿色的 和 令人愉快的 谷 的
[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ;
**his fathers ;**
他的 父亲们 ;

他想把他们赶出他祖先那片常年绿意盎然、风景宜人的山谷;

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [lænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['snəʊi] [hɪlz] .
**he wished to share the land with his brothers of the snowy hills .**
他 希望 到 分享 这 土地 和 他的 兄弟 的 这 下雪的 丘陵 .

他希望与雪山上的兄弟们分享这片土地。

[hiː; hi] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz] [æn; ən] ['ɒrətə(r)] [baɪ] ['sweɪɪŋ] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] ,
**He proved his skill as an orator by swaying the minds of his hearers ,**
他 已证实 他的 技能 作为 一个 演说者 经过 摇晃 这 思想 的 他的 听众 ,

他通过打动听众的思想，证明了自己的演说才能。

[ænd; ənd] [ə'mɪdst] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [stept] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪvz] .
**and amidst great rejoicing stepped back to the side of his own braves .**
和 在……之中 伟大的 欢欣鼓舞 步 后退 到 这 边 的 他的 自己的 勇士们 .

在一片欢腾之中，他退回到自己勇士们的身边。

[ðə; ði] [əʊld] ['seɪtʃəm] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] , [waɪl] [ðə; ði] [ʃaɪ] [fɔːn] ,
**The old Sachem looked at him encouragingly , while the shy Fawn ,**
这 老的 酋长 看起来 在 他 令人鼓舞的是 , 尽管 这 害羞的 讨好 ,

老酋长鼓励地看着他，而害羞的小鹿，

['gæðərɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [nɪ'glektɪd] ['wɒmpəm] , ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['mɪŋ(ə)l] [wɪð]
**gathering up her no longer neglected wampum , bounded away to mingle with**
采集 向上 她 不 更长 被忽视的 贝壳串珠 , 有界 离开 到 交融 和
[ðə; ði] ['ɪndiən] ['meidnz] ,
**the Indian maidens ,**
这 印度 少女们 ,

她捡起不再被冷落的贝壳串珠，蹦蹦跳跳地跑去和印第安少女们玩耍。

['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] [wʊlf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fekʃənət] [aɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)]
**followed by the devoted wolf , and the affectionate eyes of her father**
随后 经过 这 奉献 狼 , 和 这 亲热 眼睛 的 她 父亲
[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni] [əd'maɪərɪŋ] [breɪvz] .
**and of many admiring braves .**
和 的 许多 钦佩 勇士们 .

紧随其后的是忠诚的狼，以及她父亲充满爱意的目光和许多仰慕她的勇士的目光。

[ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] [kən'tɪnjuːd] [lɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] ;
**The feast and dance continued long into the night ;**
这 盛宴 和 舞蹈 持续 长的 进入 这 夜晚 ;

宴饮和舞蹈一直持续到深夜;

[bʌt; bət] ['sʌnraɪz] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [breɪvz] ['streɪtnɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd]
**but sunrise found the warriors and braves straightening their arrows and**
但 日出 成立 这 战士 和 勇士们 拉直 他们的 箭头 和
['ʃɑːrpənɪŋ] [ðeə(r)] ['stəʊni] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['njuːli] ['kɔːdɪŋ] [wɪð] ['sɪnjuːz] [ðeə(r)] ['aɪd(ə)l] [bəʊz] ,
**sharpening their stony points and newly cording with sinews their idle bows ,**
磨利 他们的 石质的 积分 和 新 绳子 和 肌腱 他们的 闲置的 弓 ,

但日出时分，战士们和勇士们正整理箭矢，磨利石质箭尖，并用筋腱重新缠绕他们闲置的弓弦。

[wɪθ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tɒməhɔːk] , [wɔː(r)] - [klʌbz] [ænd; ənd] [ spiə ] .
**withing the heads of their tomahawks , war - clubs and spears .**
在 这 头部 的 他们的 战斧 , 战争 - 俱乐部 和 长矛 .

在他们的战斧、战棍和长矛的头部之内。

[greɪt] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ɪts] ['nɔɪzi]

**Great and earnest preparations were made to follow the river in its noisy**

伟大的 和 认真 准备工作 是 制成 到 跟随 这 河 在 它是 嘈杂

[kɔːs] [pɑːst][ɪts] [dɑːk] [hwɜːrl] ['beɪs(ə)n] ,

**course past its dark whirling basin ,**

课程 过去的 它是 黑暗的 旋转 盆地 ，

人们做了充分而认真的准备，沿着河流喧嚣的河道，穿过黑暗旋转的河盆。

---

[daʊn] [ðə; ði]['stəʊni] ['maʊntən] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ 'miŋgl ] [ɪts][waɪld] ['dɑːnsɪŋ] [weɪvz] [wɪð] [ðə; ði]

**down the stony mountain to where it mingles its wild dancing waves with the**

向下 这 石质的 山 到 在哪里 它 混合 它是 荒野 跳舞 波浪 和 这

[kɑːm][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] ,

**calm and beautiful lake ,**

冷静的 和 美丽的 湖 ，

沿着崎岖的山路向下，来到它狂野的波浪与平静美丽的湖泊交汇的地方。

---

['brɪŋɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['feɪntɪst] ['məːməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['feɪvərɪt]

**bringing only the faintest murmurs of the great falling waters to their favorite**

带来 仅有的 这 最微弱 低语 的 这 伟大的 坠落 水 到 他们的 最喜欢的

['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

**hunting grounds .**

打猎 理由 .

只给它们最喜欢的狩猎场带来大瀑布最轻微的潺潺流水声。

---

[wɪ'ðɪn] [ðæt] ['væli] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][sʌn] [drɒps] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [braɪt] [weɪvz] [ɒv; əv]

**Within that valley , before the sun drops beneath the bright waves of**

之内 那 谷 ， 前 这 太阳 滴 下面 这 明亮的 波浪 的

在那片山谷里，在太阳落入明亮的波浪之下之前

---

[ɒn'teəriəʊ] , [wɪl] [biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [skɪl] , [ˌʌnə'sɪstɪd] [baɪ] ['frendli]

**Ontario , will be decided by individual skill , unassisted by friendly**

安大略省 ， 将要 是 决定 经过 个人 技能 ， 独自一人 经过 友好的

安大略省的比赛结果将由个人技能决定，不受朋友的帮助。

---

['ɪnfluəns] , [ðə; ði] [raɪt] [bɪ'twiːn] [blæk] [sneɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] ['brʌðə(r)] , [greɪ]

**influence , the right between Black Snake and his adopted brother , Grey**

影响 ， 这 正确的 之间 黑色的 蛇 和 他的 已采用 兄弟 ，灰色的

影响力，黑蛇与他的养兄灰之间的权利，

---

['iːg(ə)l] , [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [meɪd] ['veɪkənt][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][wɔː(r)]['iːg(ə)l] .

**Eagle , to fill the place made vacant by the death of War Eagle .**

鹰 ， 到 充满 这 地方 制成 空缺 经过 这 死亡 的 战争 鹰 .

鹰，填补战鹰去世后留下的空缺。

---

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

**This was the decision of the women .**

这 曾是 这 决定 的 这 女性 .

这是女人们的决定。

---

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌdʒiːni'ælədʒi][ɪz] [ 'rekən ] [ɒn][ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] [ə'ləʊn] ; [ænd; ənd] ,

**Among the Indians genealogy is reckoned on the mother's side alone ; and ,**

之中 这 印度人 家谱 是 估计 在 这 母亲的 边 独自的 ； 和 ，

['ðeəfɔː(r)] ,

**therefore ,**

所以 ，

在印度人中，族谱只计算母系血统；因此，

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)]['iːg(ə)l]
**the important business of selecting a candidate to fill the place of War Eagle**
这 重要的 商业 的 选择 一个 候选人 到 充满 这 地方 的 战争 鹰
,
**,**
,

遴选候选人接替"战鹰"一职，这是一项重要的任务。

---

[huː] [left] [nəʊ][nɪə(r)] ['relətɪv] , [dɪ'vɒlvd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
**who left no near relative , devolved upon the women ,**
WHO 左边 不 靠近 相对的 , 下放 之上 这 女性 ,

没有留下近亲的人，遗产就由妇女继承。

---

[huː] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kɒmbətənt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɔː(r)] [tʃiːf] [ɒv; əv]
**who decided the successful combatant was to be the future War Chief of**
WHO 决定 这 成功的 战斗人员 曾是 到 是 这 未来 战争 首席 的
[ðə; ði][traɪb][ænd; ənd][kleɪm][ðə; ði]['wɒmpəm] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [sætɪmz] [dɑːk] - [aɪd] ['dɔːtə(r)] .
**the tribe and claim the wampum with the old Sachem's dark - eyed daughter .**
这 部落 和 宣称 这 贝壳串珠 和 这 老的 萨切姆的 黑暗的 - 眼睛 女儿 .

他们决定，获胜的战士将成为部落未来的战争酋长，并与老酋长黑眼睛的女儿一起获得贝珠。

---

['sɪmpəθi] [wɒz; wəz] ['pɪktʃəd] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɑːk] ['wɒrɪəz] ,
**Sympathy was pictured in most of the faces of those dark warriors ,**
同情 曾是 如图所示 在 最多 的 这 面孔 的 那些 黑暗的 战士 ,

在那些黑暗战士的大多数脸上，都流露出同情之情。

---

[wen] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊks] ['wɪgwæm] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] [mɔɪst] [aɪz] [ænd; ənd]['tendə(r)] [liːv]
**when passing the Great Oak's wigwam they beheld the moist eyes and tender leave**
什么时候 通过 这 伟大的 橡树的 圆锥形帐篷 他们 观看 这 潮湿 眼睛 和 投标 离开
- ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk][əʊld] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðələs] [tʃaɪld] ,
**- taking of that heroic old Chief and his motherless child ,**
- 采取 的 那 英勇 老的 首席 和 他的 无母 孩子 ,

当他们经过大橡树的帐篷时，他们看到了那位英勇的老酋长和他失去母亲的孩子眼中噙满泪水，依依惜别。

---

[huːz] ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'pendɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kɒntest] ,
**whose future depended so much on the coming contest ,**
谁 未来 取决于 所以 很多 在 这 未来 竞赛 ,

他们的未来很大程度上取决于即将到来的这场比赛，

---

[æz; əz] ['fɒləʊɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
**as following one after another they disappeared in the forest .**
作为 下列的 一 后 其他 他们 消失 在 这 森林 .

他们一个接一个地消失在森林里。

---

" [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [fɔːn] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['wɪgwæm][ænd; ənd] [wɜːk] [ɒn]
**" The Gentle Fawn will stay in the shadow of her wigwam and work on**
" 这 温和的 讨好 将要 停留 在 这 阴影 的 她 圆锥形帐篷 和 工作 在
[hɜː(r); hə(r)] ['wɒmpəm] .
**her wampum .**
她 贝壳串珠 .

"温柔的小鹿将待在她的圆锥形帐篷的阴影下，继续制作她的贝壳串珠。"

---

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] , [huːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɔː] , ['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]
**" And the old Chief , whose words were law , also disappeared , following the**
" 和 这 老的 首席 , 谁 字 是 法律 , 还 消失 , 下列的 这
['nærəʊ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] ,
**narrow winding path ,**
狭窄的 绕线 小路 ,

"而那位言出必行的老酋长，也沿着那条狭窄蜿蜒的小路消失了。"

[wɒtʃt] [baɪ][ðə; ði] [fɔːn] [tɪl] [ðə; ði] [dens] ['fəʊliɪdʒ][hɪd][hɪm][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [vjuː] .
**watched by the Fawn till the dense foliage hid him from her view .**
观看 经过 这 讨好 直到 这 稠密 叶子 隐藏 他 从 她 看法 .

小鹿一直注视着他，直到茂密的树叶遮蔽了他的视线。

[wɪ'ðaʊt] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [nɔɪz] [ðə; ði] [fɔːn] [felt] [ə; eɪ][hænd][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
**Without hearing the slightest noise the Fawn felt a hand upon her shoulder .**
没有 听力 这 丝毫 噪音 这 讨好 毛毡 一个 手 之上 她 肩膀 .

小鹿没有听到任何声音，就感觉一只手搭在了她的肩膀上。

['tɜːnɪŋ] ['kwɪkli] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [feɪs] [ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l] .
**Turning quickly , she beheld the pleasant face of Grey Eagle .**
转弯 迅速地 , 她 观看 这 令人愉快的 脸 的 灰色的 鹰 .

她迅速转身，看到了灰鹰和蔼可亲的面容。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn]['fɔːm(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] :
**Turning his hand in formal recognition , he addressed her :**
转弯 他的 手 在 正式的 认出 , 他 已解决 她 :

他转动手以示正式的问候，然后对她说：

" [ðə; ði] [greɪ] ['iːgəlz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] ;
**" The Grey Eagle's eyes are very true , and his arms are very strong ;**
" 这 灰色的 老鹰的 眼睛 是 非常 真的 , 和 他的 武器 是 非常 强的 ;

“灰鹰的眼睛很正直，他的手臂很强壮；

[ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [drɔːz] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ? "
**shall he shut his eyes when he draws his bow ? "**
将 他 关闭 他的 眼睛 什么时候 他 平局 他的 弓 ? "

他拉弓时要闭上眼睛吗？

" [meɪ] [greɪ] ['iːgəlz] [eɪm]['nevə(r)][biː; bi]['truːə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz][ɑːm][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] - [deɪ] .
**" May Grey Eagle's aim never be truer or his arm stronger than to - day .**
" 可能 灰色的 老鹰的 目的 绝不 是 更真实 或者 他的 手臂 更强 比 到 - 天 .

愿灰鹰的箭术永不比今天更精准，手臂的力量永不比今天更强壮。

" [ænd; ənd] [lʌv] - [lait] [flæʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒft] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] ['senəkə] [meɪd] .
**" And love - light flashed from the soft eyes of the pretty Seneca maid .**
" 和 爱 - 光 闪光灯 从 这 柔软的 眼睛 的 这 漂亮的 塞内卡 女佣 .

“美丽的塞内卡少女温柔的眼中闪过爱的光芒。”

" [ðə; ði] [fɔːn] [hæz; həz]['spəʊkən] [wel] ; [greɪ] ['iːg(ə)l] [h'iəz] .
**" The Fawn has spoken well ; Grey Eagle hears .**
" 这 讨好 有 说 出色地 ; 灰色的 鹰 听到 .

“小鹿说得好，灰鹰听见了。”

[wen] [ðə; ði] [wɪʃ] - [tʌn] - [wɪʃ] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] [greɪ] ['iːg(ə)l] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [ə'gen] .
**When the wish - ton - wish sings his evening song Grey Eagle will be here again .**
什么时候 这 希望 - 吨 - 希望 唱歌 他的 晚上 歌曲 灰色的 鹰 将要 是 这里 再次 .

当许愿鸟唱起晚祷歌时，灰鹰就会再次出现。

[ðə; ði] [fɔːn] [wɪl] ['welkəm] [hɪm] .
**The Fawn will welcome him .**
这 讨好 将要 欢迎 他 .

小鹿会欢迎他。

" [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [dɪsə'pɪəd] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
**" The last of the warriors disappeared , followed by the old women and**
" 这 最后的 的 这 战士 消失 , 随后 经过 这 老的 女性 和
['tʃɪldrən] ,
**children ,**
孩子们 ,

“最后一批战士消失了，随后是老妇人和孩子们。”

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [sɔːŋz] , ['gəʊɪŋ][fɑː(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**the latter with shouts and songs , going far towards the brow of the**
这 后者 和 喊叫 和 歌曲 , 去 远的 向 这 眉头 的 这
['maʊntən] ,
**mountain ,**
山 ,

后者伴着呐喊和歌声，一路高歌到山顶。

[weə(r)] ['iːvnɪŋ] [wʊd] [stɪl] [faɪnd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['gæðərɪŋ] [stɪks] [ænd; ənd][paɪn] [kəʊnz]
**where evening would still find most of them gathering sticks and pine cones**
在哪里 晚上 会 仍然 寻找 最多 的 他们 采集 棍子 和 松树 圆锥体
[tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['faɪərz] .
**to light the evening fires .**
到 光 这 晚上 火灾 .

到了晚上，他们中的大多数人仍然会收集树枝和松果来点燃晚火。

[ə'baʊt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['kætərækt] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] , [wen] ['fɒləʊɪŋ]
**About seven miles from the great cataract , towards the north , when following**
关于 七 英里 从 这 伟大的 白内障 , 向 这 北 , 什么时候 下列的
[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
**the river ,**
这 河 ,

从大瀑布向北沿河大约七英里处，

[ɪz] [siːn] [ðə; ði] ['feɪməs] ['kwiːnstən] ['haɪts] ,
**is seen the famous Queenston Heights ,**
是 已见 这 著名的 昆斯顿 高度 ,

可以看到著名的昆斯顿高地，

[weə(r)] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [hæz; həz] [kʌt] [θruː] ['sɒlɪd] [rɒks] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt]
**where the force of waters has cut through solid rocks to a depth of about**
在哪里 这 力量 的 水 有 切 通过 坚硬的 岩石 到 一个 深度 的 关于
[θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] ,
**three hundred feet ,**
三 百 脚 ,

水流的力量已经冲刷掉坚硬的岩石，深度达到约三百英尺。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ 'iːkwəl ] [ɪn]['grændʒə(r)]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['kætərækt][ɪt'self] .
**and it is equaled in grandeur only by the cataract itself .**
和 它 是 等于 在 宏伟 仅有的 经过 这 白内障 本身 .

它的壮观程度只有白内障本身可以与之媲美。

[ðɪs] [diːp] ['kæzəm][ɪn]['waɪndɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔːls] [fɔːmz] [ðə; ði] [greɪt] ['wɜːlpuːl] — [ðə; ði]['terə(r)]
**This deep chasm in winding from the falls forms the great whirlpool — the terror**
这 深的 深渊 在 绕线 从 这 瀑布 表格 这 伟大的 漩涡 — 这 恐怖
[ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ˌæbə'rɪdʒənlz] .
**of the poor aboriginals .**
的 这 贫穷的 原住民 .

从瀑布蜿蜒而下的这条深渊形成了巨大的漩涡——令可怜的土著居民闻风丧胆。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðə; ði][məʊst] ['gɔːdʒəs] ['lændskeɪp] [bəːsts] [ə'pɒn][ðə; ði]
**From the brow of the mountain the most gorgeous landscape bursts upon the**
从 这 眉头 的 这 山 这 最多 华丽的 景观 爆发 之上 这
[vjuː] .
**view .**
看法 .

从山顶俯瞰，最壮丽的景色尽收眼底。

[ə; eɪ] ['splendɪd] ['pɪktʃə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [brɔːd] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ] , [fɔːmz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
**A splendid picture , with the broad waters of Lake Ontario , forms a magnificent**
一个 灿烂 图片 ， 和 这 广阔 水 的 湖 安大略省 ， 表格 一个 壮丽
['bækgraʊnd] .
**background .**
背景 .

安大略湖的广阔湖面构成了一幅壮丽的画面，构成了一幅绝美的背景。

[ðə; ði] ['maʊntən] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['brəʊkən] [baɪ] [diːp] [rə'viːnz] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [ 'presipis ] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə]
**The mountain sides are broken by deep ravines and huge precipices rising to**
这 山 侧面 是 破碎的 经过 深的 峡谷 和 巨大的 悬崖 上升 到
[ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] .
**a great height .**
一个 伟大的 高度 .

山体两侧遍布深邃的峡谷和高耸入云的巨大悬崖。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [waɪld] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
**The scenery is wild beyond description .**
这 风景 是 荒野 超过 描述 .

这里的景色美得难以形容。

[ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rɒki] [klɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['westən] [ʃɔː(r)] , [stændz] [ðə; ði] ['pɪlə(r)]
**On the highest elevation of this rocky cliff , on the western shore , stands the Pillar**
在 这 最高 海拔 的 这 岩石 悬崖 ， 在 这 西 支撑 ， 站立 这 支柱
[ɒv; əv] [brɒk] ,
**of Brock ,**
的 布洛克 ，

在这座岩石峭壁的最高处，也就是西岸，矗立着布罗克柱。

[laɪk] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] , ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːnz] [də'mɪnjən] .
**like a giant , guarding the borders of the Queen's Dominion .**
喜欢 一个 巨大的 ， 守护 这 边界 的 这 女王大学 自治领 .

如同巨人一般，守护着女王领地的边界。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪ] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ 英 ['nesl] 美 ['nesl] ] [ðə; ði] ['prɪti] ['vɪlɪdʒ]
**Under the eye , at the foot of the mountain , nestles the pretty village**
在下面 这 眼睛 ， 在 这 脚 的 这 山 ， 雀巢 这 漂亮的 村庄
[ɒv; əv] ['luːɪstən] .
**of Lewiston .**
的 刘易斯顿 .

在山脚下，依偎着美丽的刘易斯顿村。

[ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] [les] ['rʌgɪd] ,
**The banks of the river are lower and less rugged ,**
这 银行 的 这 河 是 降低 和 较少的 崎岖 ，

河岸地势较低，也较为平缓。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [kə'mens] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [flæts] [ðæt] [riːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] .
**and here commence the beautiful flats that reach to the shore of Ontario .**
和 这里 开始 这 美丽的 公寓 那 抵达 到 这 支撑 的 安大略省 .

从这里开始，便是一直延伸到安大略海岸的美丽平原。

[ðə; ði] [leɪk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [siːn] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['əʊʃ(ə)n] ,
**The lake from this elevation is seen like a miniature ocean ,**
这 湖 从 这 海拔 是 已见 喜欢 一个 微型 海洋 ，

从这个高度看去，湖泊就像一片微型海洋。

['spredɪŋ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [ʌn'tɪl] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [blend] .
**spreading far and wide until clouds and water blend .**
传播 远的 和 宽的 直到 云 和 水 混合 .

扩散范围极广，直至云水交融。

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] , ['dæʃɪŋ] ['rɪvə(r)] , ['pɑːsɪŋ] ['fjʊəriəsli] [θruː] [ðə; ði] ['rɒki] [gɔːdʒ] ,
**On the left , the foaming , dashing river , passing furiously through the rocky gorge ,**
在 这 左边 , 这 起泡 , 帅气 河 , 通过 愤怒地 通过 这 岩石 峡谷 ,

左侧是奔腾咆哮的河水，汹涌澎湃地流过岩石嶙峋的峡谷。

[hɪə(r)] [bɪ'kʌmz] ['kwaɪət] , ['waɪndɪŋ] [ɪts] ['piːsf(ə)l] [wei] [θruː] [wʊdz] [ænd; ənd] [medəuz] ,
**here becomes quiet , winding its peaceful way through woods and meadows ,**
这里 变成 安静的 , 绕线 它是 和平 方式 通过 树林 和 草地 ,

这里变得安静下来，蜿蜒穿过树林和草地，一片祥和。

[ɪts] [sɒft] ['lɪkwɪd] [bluː] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
**its soft liquid blue dividing the Dominion from the United States ,**
它是柔软的 液体 蓝色的 分割 这 自治领 从 这 团结的 各州 ,

它那柔和的蓝色液体将自治领与美国分隔开来。

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['waɪdnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['wɔːtəz] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ɒn'teəriəʊ] .
**and gradually widening until its waters mingle with Ontario .**
和 逐步地 扩大 直到 它是 水 交融 和 安大略省 .

并逐渐变宽，直到其水域与安大略省的水域汇合。

[ðeə(r)] , ['stændɪŋ] ['ɒpəzɪt] , [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔːrts] [naɪ,ægrə] [ænd; ənd] - ,
**There , standing opposite , and frowning upon each other , are the forts Niagara and Massussauga ,**
那里 , 常设 对面的 , 和 皱眉 之上 每个 其他 , 是 这 堡垒 尼亚加拉 和 - ,

尼亚加拉堡和马苏索加堡遥遥相对，彼此怒目而视。

[weə(r)] [sək'sesɪvli] [hæv; həv] [ kən'tend ] [ frentʃ ] , ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] .
**where successively have contended French , English and Americans .**
在哪里 依次 有 有争议 法语 , 英语 和 美国人 .

先后与法国人、英国人和美国人展开了较量。

[fɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [ə'pɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [vjuː] , [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [tɔːl] [tʃɜːtʃ] [spaɪəz] ,
**Four villages appear within this view , on either side of the river , with their tall church spires ,**
四 村庄 出现 之内 这 看法 , 在 任何一个 边 的 这 河 , 和 他们的 高的 教会 尖塔 ,

画面中可以看到河两岸的四个村庄，它们都有高耸的教堂尖顶。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [swiːt] , ['melənkəli] [nəʊts] [kʌm] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [eə(r)] , ['træŋkwɪlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːn] ,
**from which sweet , melancholy notes come floating on the air , tranquilizing the senses with the beautiful scene ,**
从 哪个 甜的 , 忧郁 笔记 来 漂浮的 在 这 空气 , 镇静剂 这 感官 和 这 美丽的 场景 ,

空气中飘荡着甜美而忧伤的音符，美丽的景色令人心旷神怡。

[ˌɪntə'spɜːst] [baɪ] [medəuz] [ænd; ənd] [greɪn] ['fiːldz] , ['θɪkli] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kɔtidʒz] ,
**interspersed by meadows and grain fields , thickly dotted with cottages ,**
穿插 经过 草地 和 粮食 字段 , 浓密 虚线 和 小屋 ,

草地和麦田点缀其间，密密麻麻地散布着农舍，

[sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['gaːdnz] , [dɪs'kləʊzɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hæpi] [hoʊmz] ;
**surrounded and half hidden among orchards and lovely gardens , disclosing hundreds of happy homes ;**
包围 和 一半 隐 之中 果园 和 迷人的 花园 , 披露 数百 的 快乐的 房屋 ;

四周环绕着果园和美丽的花园，半掩其中，展现出数百个幸福的家庭；

[waɪl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [diːp] [rɪ'pəʊz] [gɪvz] ['sɒftnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)] .
**while from this elevation deep repose gives softness to the whole picture .**
尽管 从 这 海拔 深的 休息 给予 柔软 到 这 所有的 图片 .

从这个高度来看，深沉的宁静为整个画面增添了柔和感。

[ðə; ði] [seɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [leɪk] [ænd; ənd] [rɒk] - [baʊnd] ['maʊntən] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
**The same beautiful river and lake and rock - bound mountain surrounded the**
这 相同的 美丽的 河 和 湖 和 岩石 - 边界 山 包围 这
['ɪndiənz] ['feɪvərɪt] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] ;
**Indian's favorite hunting - ground ;**
印度人的 最喜欢的 打猎 - 地面 ;

美丽的河流、湖泊和岩石嶙峋的山脉环绕着印第安人最喜欢的狩猎场；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] ['mɑːʃi] [kriːks] , [prə'tektɪd] [ðeə(r)] [geɪm] [ænd; ənd]
**but a dense forest , divided by marshy creeks , protected their game and**
但 一个 稠密 森林 , 分割 经过 沼泽地 小溪 , 受保护 他们的 游戏 和
['ʃeltəd] [ðəm'selvz] .
**sheltered themselves .**
避难所 他们自己 .

但茂密的森林，被沼泽溪流分割，保护了它们的猎物，也为它们提供了庇护。

[ðʌs] [sɪ'kluːdɪd] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv][waɪld][ 'sɔŋstə, 'sɔːŋ- ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['mjuːzɪk] ,
**Thus secluded , hundreds of wild songsters filled the air with music ,**
因此 僻 , 数百 的 荒野 歌手 已填 这 空气 和 音乐 ,

就这样，数百只野鸟在与世隔绝的环境中，用歌声充满了天空。

[waɪl] [ðə; ði] ['melənkəli] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪʃ] - [tʌn] - [wɪʃɪz] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] [trə'dɪʃənəli]
**while the melancholy notes of the wish - ton - wish's evening song traditionally**
尽管 这 忧郁 笔记 的 这 希望 - 吨 - 愿望 晚上 歌曲 传统上
[hæd; həd]['paʊə(r)][tuː; tə] [suːθ] [ðeə(r)] ['sævɪdʒ] [n'eɪtʃəz] .
**had power to sooth their savage natures .**
有 力量 到 舒缓 他们的 野蛮的 自然 .

而许愿鸟晚祷歌的忧郁旋律历来具有抚慰他们野蛮本性的力量。

[ðɪs] [swiːt] , ['pensɪv] ['siːnəri] , [dekt] [wɪð] ['sʌmərz] ['lʌvli] [griːn] [ɔː(r)] ['ɔːtəmz] ['wɒmpəm]
**This sweet , pensive scenery , decked with summer's lovely green or autumn's wampum**
这 甜的 , 沉思的 风景 , 甲板 和 夏季 迷人的 绿色的 或者 秋天的 贝壳串珠
[daɪz] ,
**dyes ,**
染料 ,

这幅甜美而宁静的景色，点缀着夏日可爱的绿色或秋日的贝壳串珠染料，

[wɪð] ['mɔːrnɪŋz] ['glɪtərɪŋ] [djuːz] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋz] ['faɪə(r)] - [flaɪz] - ['trænziənt] [gliːmz] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ]
**with morning's glittering dews or evening's fire - flies ' transient gleams , illuminating**
和 早晨 闪闪发光 露水 或者 晚上 火 - 苍蝇 - 瞬态 闪光 , 启发性的
[ðə; ði]['dɑːrkɪst] ['pleɪsɪz] ;
**the darkest places ;**
这 最黑暗的 地方 ;

清晨晶莹的露珠，或是傍晚萤火虫转瞬即逝的光芒，照亮了最黑暗的地方；

[ðə; ði]['dɪstənt]['mɜːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] , [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kuːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [dʌks]
**the distant murmur of the waterfall , the sympathetic cooing of the wild ducks**
这 遥远 低语 的 这 瀑布 , 这 交感神经 咕咕 的 这 荒野 鸭子
,
**,**
,

远处瀑布的潺潺水声，野鸭们富有同情心的咕咕声，

[ðə; ði]['siːdə(r)] - ['sentɪd] [eə(r)] , [ɔːl] [ tend ] [tuː; tə] [θrɪl] [ðə; ði]['ɪndiən]['bʊzəm] [wɪð] [ sen'seiʃən ] [nɒt]
**the cedar - scented air , all tended to thrill the Indian bosom with sensations not**
这 雪松 - 香味 空气 , 全部 倾向于 到 刺激 这 印度 怀 和 感觉 不是
[les] ['melənkəli] ,
**less melancholy ,**
较少的 忧郁 ,

空气中弥漫着雪松的香气，这一切都让印度人的心中涌起一股淡淡的忧伤。

[nɒt] [les] ['pliːzɪŋ] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌʌnsə'pɑːst] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [tʃɑːms] [ɔːl]
**not less pleasing , than the present unsurpassed and magnificent view charms all**
不是 较少的 令人愉悦 , 比 这 展示 无与伦比 和 壮丽 看法 魅力 全部
[bɪ'həʊldə(r)] .
**beholders .**
旁观者 .

丝毫不逊色于眼前这无与伦比、壮丽无比的景色，令所有观赏者为之倾倒。

['seldəm] [səʊ] ['meni] ['wɒrɪəz] [met] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɒn] [ðiːz] ['kwaɪət][flæts] ,
**Seldom so many warriors met at one time on these quiet flats ,**
很少 所以 许多 战士 遇见 在 一 时间 在 这些 安静的 公寓 ,

在这片宁静的平原上，很少会同时聚集如此多的战士。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ 'kɒntest, kən'test ] ['tʃæmpiənz] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] [ðæn; ðən][dɪd] [blæk] [sneɪk] [ænd; ənd]
**and never contested champions more earnestly than did Black Snake and**
和 绝不 有争议的 冠军 更多的 切实 比 做过 黑色的 蛇 和
[greɪ] ['iːg(ə)l][ɒn] [ðæt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['praɪzɪz][ɪn][wʌn] ;
**Grey Eagle on that day for the two prizes in one ;**
灰色的 鹰 在 那 天 为了 这 二 奖品 在 一 ;

那天，黑蛇和灰鹰为了争夺两项冠军头衔，展开了前所未有的激烈角逐；

['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)] [spek'tetər] [mɔː(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
**never were spectators more enthusiastic .**
绝不 是 观众 更多的 热情的 .

观众的热情从未如此高涨。

[ðeə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [wʊps] ['ekəud] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋks][ænd; ənd][ðeə(r)] ['dʒɔɪəs] [ə'plɔːz]
**Their triumphant whoops echoed along the river banks and their joyous applause**
他们的 凯 哎呀 回声 沿着 这 河 银行 和 他们的 欢乐 掌声
['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði] [fə'tiːgd] ['wɒrɪəz] ,
**animated the fatigued warriors ,**
动画 这 疲劳 战士 ,

他们胜利的欢呼声回荡在河岸边，他们喜悦的掌声鼓舞了疲惫的战士们。

[waɪl] [saɪd] [ 'kɔmbətənt ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['eɪdʒɪz] [fɔːt] [ðeə(r)]['mɪmɪk]['bæt(ə)lz] ,
**while side combatants of various ages fought their mimic battles ,**
尽管 边 战斗人员 的 各种各样的 年龄 战斗 他们的 模仿 战斗 ,

而各个年龄段的配角们则进行着模仿战斗。

['blendɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv][waɪld] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
**blending the whole in a scene of wild excitement and confusion .**
混合 这 所有的 在 一个 场景 的 荒野 激动 和 困惑 .

将整个场景融合在一起，呈现出一种狂野的兴奋和混乱的景象。

[greɪ] ['iːg(ə)l][wɒz; wəz][æn; ən]['ekspɜːt]['ɑːtʃə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['iːkwəl] ;
**Grey Eagle was an expert archer , but he had found his equal ;**
灰色的 鹰 曾是 一个 专家 射手 , 但 他 有 成立 他的 平等的 ;

灰鹰是一名技艺精湛的弓箭手，但他遇到了一个势均力敌的对手；

[hens] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɒz; wəz] [səʊ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] , [frɒm; frəm] [ɪts] ['iːv(ə)n] ['tenə(r)] ,
**hence the conflict was so long , and had , from its even tenor ,**
因此 这 冲突 曾是 所以 长的 , 和 有 , 从 它是 甚至 男高音 ,
[bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪn'grəʊsɪŋ] .
**become so engrossing .**
变得 所以 引人入胜 .

因此，这场冲突持续了很长时间，并且由于其相对平静的基调，变得如此引人入胜。

[wʌn] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃn] [wʊd] ['prɒbəbli] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kɒntest] [wɪð] ['krɪtɪks] [səʊ] [kwɪk] [tuː; tə]
**One instant's hesitation would probably decide the contest with critics so quick to**
一 即时 犹豫 会 大概 决定 这 竞赛 和 评论家 所以 快的 到
[pə'siːv] [wɪð] [bəuθ] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪə(r)] [ðə; ði] [liːst] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['stændəd] ['kʌstəmz] .
**perceive with both eye and ear the least deviation from their standard customs .**
感知 和 两个都 眼睛 和 耳朵 这 至少 偏差 从 他们的 标准 海关 .

一瞬间的犹豫很可能会决定胜负，因为评论家们总是能迅速用眼睛和耳朵察觉到任何与惯例的细微偏差。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [sək'sesɪvli] [θruː] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] - [klʌbz] , [ spiə ] [ænd; ənd]
**After passing successively through the exercise of war - clubs , spears and**
后 通过 依次 通过 这 锻炼 的 战争 - 俱乐部 , 长矛 和
['tɒməhɔːk] ,
**tomahawks ,**
战斧 ,

在依次完成战棍、长矛和战斧的训练后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 尼亚加拉的桦树皮传说(Birch Bark Legends of Niagara)
## 第2/2页

[tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [left] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
**to the bow and arrow was left the decision .**
到 这 弓 和 箭 曾是 左边 这 决定 .

最终决定权落在了弓箭手手中。

[ə'gen] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒntest] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] , [ə'mɪtɪŋ] [nəʊ] ['kɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] [fɔːm] ,
**Again preparing for the contest after their own fashion , omitting no caution or form ,**
再次 准备 为了 这 竞赛 后 他们的 自己的 时尚 , 省略 不 警告 或者 形式 ,

他们再次按照自己的方式备战比赛，一丝不苟，一丝不苟。

[ðə; ði] [ 'kɔmbətənt ] [brɔːt] [ɔːl] [ðeə(r)]['wɒriə(r)] [skɪl] ['ɪntuː][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] .
**the combatants brought all their warrior skill into requisition .**
这 战斗人员 带来 全部 他们的 战士 技能 进入 征用 .

参战双方都使出了浑身解数，运用了他们所有的战斗技能。

['tʃælɪndʒ] ['ɑːftə(r)] ['tʃælɪndʒ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd]['teɪkən] [wɪð] ['iːkwəl] ['kɒnfɪdəns] .
**Challenge after challenge was given and taken with equal confidence .**
挑战 后 挑战 曾是 给定 和 已采取 和 平等的 信心 .

他们以同样的自信迎接并应对一个又一个挑战。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['wɒriə(r)] [spek'tetər] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ; [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-][dek'sterəti]['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] ,
**The impression on the warrior spectators was exciting ; admiration of such unexampled dexterity gradually increased ,**
这 印象 在 这 战士 观众 曾是 激动人心 ; 钦佩 的 这样的 史无前例 灵巧 逐步地 增加 ,

武士观众们深受震撼；他们对这种前所未有的精湛技艺的钦佩之情与日俱增。

['faɪnəli] ['swelɪŋ] ['ɪntuː] [saʊndz] [ðæt] [di'nəutid] ['laɪvli] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['sentɪmənt] , [wen] ['sʌd(ə)nli] ,
**finally swelling into sounds that denoted lively opposition in sentiment , when suddenly ,**
最后 肿胀 进入 声音 那 表示 热闹 反对 在 情绪 , 什么时候 突然 ,

最后，声音逐渐变得激昂，表达出强烈的反对情绪，突然，

[wɪð] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [greɪt] [əʊk] ,
**with an ominous flourish of his bow , as it fell at the feet of Great Oak ,**
和 一个 不祥的 繁荣 的 他的 弓 , 作为 它 跌倒 在 这 脚 的 伟大的 橡木 ,

他弓弦猛地一扬，落在了大橡树脚下，这一幕令人不寒而栗。

[blæk] [sneɪk] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] .
**Black Snake with a single bound stood in front of the Chiefs .**
黑色的 蛇 和 一个 单身的 边界 站立 在 正面 的 这 酋长们 .

黑蛇一跃而起，立于酋长们面前。

[ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['muːvmənt] [prə'djuːst] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪləns] [waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] :
**This unexpected movement produced attention and silence while he spoke :**
这 意外 移动 生产 注意力 和 沉默 尽管 他 辐 :

他这出乎意料的举动引起了人们的注意，在他讲话时，现场一片寂静：

" [blæk] [sneɪk] [sendz] [ə; eɪ] [truː] ['ærəʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ['gaɪdɪd] [greɪ] ['iːgəlz] .
**" Black Snake sends a true arrow , but the Manitou guided Grey Eagle's .**
" 黑色的 蛇 发送 一个 真的 箭 , 但 这 马尼图 引导 灰色的 老鹰的 .

"黑蛇射出的箭矢精准无比，但马尼图引导了灰鹰的箭矢。"

---

[ðə; ði] ['mænɪtuː] ['wɪspəd] [truːðz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [əʊk] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
**The Manitou whispered truths in the ear of Great Oak and defeated the evil spirit .**
这 马尼图 低声说道 真相 在 这 耳朵 的 伟大的 橡木 和 战败 这 邪恶的 精神 .

玛尼图在大橡树耳边低语真理，击败了邪灵。

---

[ðə; ði] ['mænɪtuː] [sez] [tuː; tə] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] : - [ai] [send] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] ,
**The Manitou says to War Eagle : ' I send a warrior to your people to fill your place ,**
这 马尼图 说道 到 战争 鹰 : - 我 发送 一个 战士 到 你的 人们 到 充满 你的 地方 ,

马尼图对战鹰说："我派一名战士到你的族人那里来代替你的位置。"

---

[ænd; ənd] [greɪ] ['iːg(ə)l] , [ðə; ði] ['tʃəʊzn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪtuː] , [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] . -
**and Grey Eagle , the chosen of the Manitou , will be a great warrior . '**
和 灰色的 鹰 , 这 选定 的 这 马尼图 , 将要 是 一个 伟大的 战士 . -

而灰鹰，马尼图的选民，将会是一位伟大的战士。

---

" [ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [greɪ] ['iːg(ə)l] . ]
**" [ Illustration : GREY EAGLE . ]**
" [ 插图 : 灰色的 鹰 . ]

【插图：灰鹰】

---

[ɔːl] [ɒv; əv] [blæk] [sneɪks] ['fɔːmə(r)] [praɪd] [ænd; ənd] [ˌegzʌl'teɪʃn] [siːmd] [ sə'plɑːnt, -'plænt ] [baɪ] [hjuː'mɪləti] .
**All of Black Snake's former pride and exultation seemed supplanted by humility .**
全部 的 黑色的 蛇的 以前的 自豪 和 大喜 似乎 取代 经过 谦逊 .

黑蛇以往的骄傲和狂喜似乎都被谦卑所取代。

---

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] [ɔː(r)] [rɪ'vendʒ] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [treɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːtfl] [feɪs] ,
**Not the least demonstration of jealousy or revenge , was to be traced in his artful face ,**
不是 这 至少 示范 的 妒忌 或者 复仇 , 曾是 到 是 追踪 在 他的 巧 脸 ,

他那狡黠的脸上丝毫看不出嫉妒或报复的迹象。

---

[waɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :
**while he continued :**
尽管 他 持续 :

他继续说道：

---

" [greɪ] ['iːg(ə)l] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] .
**" Grey Eagle will lead the young braves on the warpath .**
" 灰色的 鹰 将要 带领 这 年轻的 勇士们 在 这 战争之路 .

"灰鹰将带领年轻的勇士们踏上征途。"

---

[let] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [send] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ,
**Let our father send an offering to the Manitou ,**
让 我们的 父亲 发送 一个 提供 到 这 马尼图 ,

让我们的父亲向马尼图人献上祭品，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [draɪv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [blæk] [sneɪk] ,
**that he may drive the evil spirit away from Black Snake ,**
那 他 可能 驾驶 这 邪恶的 精神 离开 从 黑色的 蛇 ,

好让他能把邪灵从黑蛇身上驱走。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [greɪ] ['iːgəlz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [faɪt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
**and he will be Grey Eagle's brother and fight by his side .**
和 他 将要 是 灰色的 老鹰的 兄弟 和 斗争 经过 他的 边 .

他将成为灰鹰的兄弟，与他并肩作战。

[blæk] [sneɪks] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
**Black Snake's arrows are true , and the cries of our enemies will fill the forest ,**
黑色的 蛇的 箭头 是 真的 , 和 这 哭泣 的 我们的 敌人 将要 充满 这 森林 ,

黑蛇的箭矢百发百中，敌人的哀嚎将响彻整片森林。

[waɪl] ['evri] [skwɔː] [kæn; kən] [dek] [hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] [wɪð] [ skælp ] .
**while every squaw can deck her lodge with scalps .**
尽管 每一个 印第安女人 能 甲板 她 小屋 和 头皮 .

每个印第安女人都可以用头皮装饰自己的小屋。

" [wɪð] [æn; ən] [ə'piːlɪŋ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [tʃiːfs] ,
**" With an appealing glance at the circle of Chiefs ,**
" 和 一个 上诉 瞥一眼 在 这 圆圈 的 酋长们 ,

“带着几分恳求，环顾酋长们，

[blæk] [sneɪk] ['mɒdɪstli] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [tɔːk] .
**Black Snake modestly retired and they held their talk .**
黑色的 蛇 谦虚地 退休 和 他们 握住 他们的 讲话 .

黑蛇低调地隐退了，他们进行了会谈。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌstəmz] ,
**According to their customs ,**
根据 到 他们的 海关 ,

按照他们的习俗，

['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæptəz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [kən'fedərəsi] ,
**captives were either adopted by the captors and enjoyed all of the rights and privileges of the tribe and confederacy ,**
俘虏 是 任何一个 已采用 经过 这 俘虏者 和 享受 全部 的 这 权利 和 特权 的 这 部落 和 邦联 ,

俘虏要么被俘虏者收养，并享有部落和联盟的所有权利和特权；

[ɔː(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] , [ə'tendɪd] [baɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ 'hɔrə ] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['tɔːtʃə(r)] .
**or sentenced to death , attended by all of the horrors of savage torture .**
或者 判刑 到 死亡 , 参加 经过 全部 的 这 恐怖 的 野蛮的 酷刑 .

或被判处死刑，遭受残酷酷刑的折磨。

[ɪf] [ə'dɒptɪd] , [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [njuː] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɔː(r)] [ə'dɒptɪd] ['tʃɪldrən] .
**If adopted , the nation knew no difference between her own or adopted children .**
如果 已采用 , 这 国家 知道 不 不同之处 之间 她 自己的 或者 已采用 孩子们 .

如果是收养的，国家不会区分亲生子女和收养子女。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['kaʊns(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] [ðə; ði] [tʃiːfs] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə][ə'dɒpt]
**In the former council by the falling waters the Chiefs had concluded to adopt**
在 这 以前的 理事会 经过 这 坠落 水 这 酋长们 有 结束 到 采纳
[greɪ] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] ;
**Grey Eagle and his braves ;**
灰色的 鹰 和 他的 勇士们 ;

在瀑布边的先前会议上，酋长们决定收养灰鹰和他的勇士们；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][æn; ən][ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [raɪt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [hɪm][æz; əz][wʌn][ɒv; əv]
**therefore the women had an undisputed right to select him as one of**
所以 这 女性 有 一个 无可争议 正确的 到 选择 他 作为 一 的
[ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ['iːgəlz] [sək'sesə(r)] ,
**the candidates for War Eagle's successor ,**
这 候选人 为了 战争 老鹰的 接班人 ,

因此，妇女们有无可争议的权利推选他作为战鹰继任者的候选人之一。

[wɪtʃ] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz]['rætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] .
**which nomination was ratified by the Chiefs .**
哪个 提名 曾是 已批准 经过 这 酋长们 .

该提名已获酋长队批准。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['kændɪdəts] , [left][ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n]
**The women being undecided between the rival candidates , left the final decision**
这 女性 存在 未决定 之间 这 竞争对手 候选人 , 左边 这 最终的 决定
[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
**as before mentioned ,**
作为 前 提及 ,

由于女性们在两位候选人之间犹豫不决，最终的决定还是如前所述做出。

[tuː; tə] [skɪl] [ɔː(r)] [tʃɑːns] .
**to skill or chance .**
到 技能 或者 机会 .

取决于技巧还是运气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [θruː] [tʃɑːns] [ðæn; ðən] [skɪl] [ðæt] [greɪ] ['iːg(ə)l] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)][bəuθ]
**It was more through chance than skill that Grey Eagle won , for both**
它 曾是 更多的 通过 机会 比 技能 那 灰色的 鹰 韩元 , 为了 两个都
[wɜː(r); wə(r)] [wel] - [drɪld] , ['paʊəf(ə)l] ['wɒrɪəz] .
**were well - drilled , powerful warriors .**
是 出色地 - 钻孔 , 强大的 战士 .

灰鹰的胜利更多是靠运气而非技巧，因为双方都是训练有素、实力强大的战士。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['feəli] [wʌn] [ðə; ði] [tuː] ['praɪzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðə; ði] [tʃiːfs]
**But he had fairly won the two prizes , and the conclusion the Chiefs**
但 他 有 相当 韩元 这 二 奖品 , 和 这 结论 这 酋长们
[keɪm] [tuː; tə][wɒz; wəz] [ðɪs] :
**came to was this :**
来了 到 曾是 这 :

但他实至名归地赢得了这两项奖项，酋长队最终得出的结论是：

[ðeə(r)] [greɪt] ['mænɪtuː] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [sent] [hɪm][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][waɪz]
**Their great Manitou had evidently sent him to them for some wise**
他们的 伟大的 马尼图 有 显然 发送 他 到 他们 为了 一些 明智的
['pɜːpəs] .
**purpose .**
目的 .

他们伟大的马尼图显然是出于某种明智的目的派他来的。

[ə; eɪ]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] , [æz; əz][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ðeə(r)] ['kʌstəm] ,
**A human sacrifice must be made , as had long been their custom ,**
一个 人类 牺牲 必须 是 制成 , 作为 有 长的 到过 他们的 风俗 ,

必须进行活人献祭，这已成为他们长久以来的习俗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mænətəs] [gʊd] [gɪfts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [blæk] [sneɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['paʊə(r)]
**for the Manitou's good gifts and to redeem Black Snake from the power**
为了 这 马尼图的 好的 礼物 和 到 赎回 黑色的 蛇 从 这 力量

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wʌn] ,
**of the evil one ,**
的 这 邪恶的 一 ,

为了感谢马尼图的馈赠，也为了将黑蛇从邪恶势力的控制中解救出来，

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [waɪl] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
**this sacrifice must be made while the moon was the brightest , which was**
这 牺牲 必须 是 制成 尽管 这 月亮 曾是 这 最亮的 , 哪个 曾是

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
**the present time .**
这 展示 时间 .

必须在月亮最亮的时候做出这个牺牲，也就是现在。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [lait] [mait] [mɔː(r)] ['fʊli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['brɪliənt] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**It was that the bright light might more fully reveal the brilliant path of the**
它 曾是 那 这 明亮的 光 可能 更多的 完全 揭示 这 杰出的 小路 的 这

[dʒʌst] .
**just .**
只是 .

那是因为明亮的光芒或许能更充分地揭示正义者的光辉道路。

[æz; əz] [ðəʊz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [wʊd] [gəʊ] [də'rekt] [tuː; tə] [ðə; ði]
**As those sent as an offering to the Manitou would go direct to the**
作为 那些 发送 作为 一个 提供 到 这 马尼图 会 去 直接的 到 这

['hæpi] [həʊm] [ə'bʌv] ,
**happy home above ,**
快乐的 家 多于 ,

那些作为祭品献给马尼图的物品会直接升入天上的幸福家园。

[friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] [fər'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wʌns] [meɪd] [ðeɪ] [wʊd]
**freed from all trouble forever , when the selection was once made they would**
自由 从 全部 麻烦 永远 , 什么时候 这 选择 曾是 一次 制成 他们 会

[bɪ'kʌm] ['rekənsaɪld] ,
**become reconciled ,**
变得 和解 ,

一旦做出选择，他们将永远摆脱所有烦恼，并最终和解。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] [bɪ'stəʊd] [ænd; ənd] [kɔːz] [ɒv; əv]
**and make themselves believe it a great favor bestowed and cause of**
和 制作 他们自己 相信 它 一个 伟大的 偏爱 授予 和 原因 的

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
**rejoicing .**
欢欣鼓舞 .

他们让自己相信这是上天赐予的莫大恩惠，是值得欢欣鼓舞的事情。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] [məʊst] ['friːkwəntli] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [lɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
**The subject for the sacrifice was most frequently selected by lot from a**
这 主题 为了 这 牺牲 曾是 最多 频繁地 已选 经过 很多 从 一个

[fjuː] [ðə; ði] [tʃiːfs] [wʊd] [neɪm] ;
**few the Chiefs would name ;**
很少 这 酋长们 会 姓名 ;

祭祀的对象通常是由酋长们从几个名字中抽签选出的；

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [blæk] [sneɪks] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] ,
**but this time it was Black Snake's privilege to make the selection and arrangements ,**
但 这 时间 它 曾是 黑色的 蛇的 特权 到 制作 这 选择 和 安排 ,

但这一次，选择和安排的权力掌握在黑蛇手中。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nekst] [tuː; tə] [greɪ] ['iːg(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ,
**as he was next to Grey Eagle as a warrior ,**
作为 他 曾是 下一个 到 灰色的 鹰 作为 一个 战士 ,

因为他当时是灰鹰的战友，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪst] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ə'təʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fendɪd] - [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [sneɪks] ['ræʃnəs] [waɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
**and then the sacrificed spirit was especially to atone to the offended Manitott for Black Snake's rashness while under the influence of the evil spirit .**
和 然后 这 牺牲 精神 曾是 尤其 到 赎罪 到 这 被冒犯了 - 为了 黑色的 蛇的 鲁莽 尽管 在下面 这 影响 的 这 邪恶的 精神 .

然后，被献祭的灵魂尤其是为了向受冒犯的马尼托特赎罪，因为黑蛇在邪灵的影响下鲁莽行事。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] [frɒm; frəm] [greɪt] [əʊk] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊn] [ðiːz] [kən'kluːʒənz] ,
**At a signal for silence from Great Oak he made known these conclusions ,**
在 一个 信号 为了 沉默 从 伟大的 橡木 他 制成 已知 这些 结论 ,

在大橡树示意安静后，他宣布了这些结论。

[ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [ə'gen] [keɪm] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [self] - [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] ,
**and Black Snake again came forward , and , with a great deal of self - depreciation ,**
和 黑色的 蛇 再次 来了 向前 , 和 , 和 一个 伟大的 交易 的 自己 - 折旧 ,

于是黑蛇再次上前，带着极大的自嘲，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
**expressed his wishes as follows :**
表达 他的 愿望 作为 跟随 :

他的意愿表达如下：

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kæljʊmet] [wɪð] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] ['kɪni] - ['kɪnɪk] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'freʃ] [iːtʃ] [tʃiːf] ,
**" After the calumet with the soothing kinny - kinnick shall refresh each Chief ,**
" 后 这 卡卢梅特 和 这 舒缓 金妮 - 金尼克 将 刷新 每个 首席 ,

“吹奏着舒缓的长笛之后，每位酋长都会精神焕发。”

[waɪl] [ɪts] [lait] ['kɜːlɪŋ] [klaʊdz] [beə(r)] [ðeə(r)] [gʊd] [ˌrezə'luːʃən] [ɒn] [haɪ] ,
**while its light curling clouds bear their good resolutions on high ,**
尽管 它是 光 冰壶 云 熊 他们的 好的 决议 在 高的 ,

而它轻盈卷曲的云朵在高处展现着美好的景象，

[let] [greɪt] [əʊk] [ænd; ənd] [greɪ] ['iːg(ə)l] [biː; bi] [fɜːst] [ɒn] [ðə; ði] ['bækwəd] [treɪl] ; ['raɪzɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] ['stəʊni] [hɪl] ,
**let Great Oak and Grey Eagle be first on the backward trail ; rising the big stony hill ,**
让 伟大的 橡木 和 灰色的 鹰 是 第一的 在 这 落后 踪迹 ; 上升 这 大的 石质的 爬坡道 ,

让大橡树和灰鹰率先踏上倒退的小路；登上那座巨大的石山，

[stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['eni] [lɒdʒ] ,
**still keeping the trail , without entering any lodge ,**
仍然 保持 这 踪迹 , 没有 进入 任何 小屋 ,

仍然沿着小径走，不进入任何旅馆。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ðeə(r)] [aɪz] [rest] [ə'pɒn] — [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**the first one their eyes rest upon — be it one of the men , one of the**
这 第一的 一 他们的 眼睛 休息 之上 — 是 它 一 的 这 男人 , 一 的 这
['wɪmɪn] ,
**women ,**
女性 ,

他们目光首先落到的人——无论是男人还是女人，

[ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] — [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ['wɒnts] .
**or one of the children — will be the one the Manitou wants .**
或者 一 的 这 孩子们 — 将要 是 这 一 这 马尼图 想要 .

或者其中一个孩子——将会是马尼图想要的那个。

[let] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] : [blæk] [sneɪk] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] .
**Let the Manitou make his own selection : Black Snake is not worthy .**
让 这 马尼图 制作 他的 自己的 选择 : 黑色的 蛇 是 不是 值得 .

让马尼图自己做决定吧：黑蛇不配。

" ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [spiːtʃ] ;
**" During the delivery of this speech ;**
" 期间 这 送货 的 这 演讲 ;

“在发表这篇演讲期间；

[hɪz; ɪz] ['swɔːði] ['kaʊntənəns] ['kɪnd(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wel] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə]
**his swarthy countenance kindled with a satisfied expression well calculated to**
他的 黝黑的 面容 点燃 和 一个 使满意 表达 出色地 计算 到
[kən'siːl] [ðə; ði] [dɑːk] [mə'lɪʃəs] [plænz] [ðæt] ['strʌg(ə)ld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] .
**conceal the dark malicious plans that struggled in his breast .**
隐藏 这 黑暗的 恶意 计划 那 挣扎 在 他的 胸部 .

他黝黑的脸上浮现出一副满意的表情，这表情巧妙地掩盖了他内心深处酝酿的邪恶计划。

[hɪz; ɪz] ['veri] ['nɒstrəlz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [daɪ'leɪt] [wɪð] ['hɪd(ə)n] [ˌegzʌl'teɪʃn] .
**His very nostrils appeared to dilate with hidden exultation .**
他的 非常 鼻孔 出现 到 扩张 和 隐 大喜 .

他似乎因为难以掩饰的喜悦而鼻孔都微微扩张了。

['hʌrɪdli] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['kæljʊmet] , [suːn] [ə; eɪ] [lait] ,
**Hurriedly passing the calumet , soon a light ,**
匆匆 通过 这 卡卢梅特 , 很快 一个 光 ,

匆匆走过烟斗，很快，灯光亮了起来。

['freɪgrənt] [klaʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] ['kɪni] - ['kɪnɪk] [rəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [eə(r)] [laɪk] ['iːvnɪŋ]
**fragrant cloud from the sweet - scented kinny - kinnick rose on the air like evening**
香 云 从 这 甜的 - 香味 金妮 - 金尼克 玫瑰 在 这 空气 喜欢 晚上
['ɪnsens] ,
**incense ,**
香 ,

空气中弥漫着甜香的金盏花的芬芳，如同傍晚的焚香。

['meɪkɪŋ] ['vælɪd] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [iːtʃ] [rɪ'zɒlv] [ðæt] [traɪ'bjuːnl] [ɒv; əv] [tʃiːfs] [hæd; həd] [pɑːst]
**making valid and unchangeable each resolve that tribunal of Chiefs had passed**
制作 有效的 和 不可改变的 每个 解决 那 法庭 的 酋长们 有 通过了
.
**.**
.

使酋长法庭通过的每一项决议都有效且不可更改。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jet] ['sməʊkɪŋ] , [blæk] [sneɪk] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,
**While they were yet smoking , Black Snake , recovering his bow and arrow ,**
尽管 他们 是 然而 吸烟 , 黑色的 蛇 , 恢复中 他的 弓 和 箭 ,

他们还在抽烟的时候，黑蛇捡起了他的弓箭。

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [jʌŋ] [breɪvz] [huː] [kʊd; kəd] [træk] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][help] ['kæri] [ðə; ði]
**called for some young braves who could track the deer and help carry the**
称为 为了 一些 年轻的 勇士们 WHO 可以 追踪 这 鹿 和 帮助 携带 这
['venɪsn; 'venɪzn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] ,
**venison back to their lodges ,**
鹿肉 后退 到 他们的 旅馆 ,

他们招募了一些年轻勇敢的人来追踪鹿群，并帮忙把鹿肉运回他们的营地。

[æz; əz][ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] [ə'kʌmp(ə)nid] [iːtʃ] ['kaʊns(ə)l] .
**as a feast and dance accompanied each council .**
作为 一个 盛宴 和 舞蹈 伴随 每个 理事会 .

每次会议都伴有宴饮和舞蹈。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [wʊd] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['faɪəri] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪtuː] ,
**The chiefs would smoke in the shade until the fiery eye of the Manitou ,**
这 酋长们 会 抽烟 在 这 阴影 直到 这 火热 眼睛 的 这 马尼图 ,

酋长们会在树荫下抽烟，直到马尼图火眼出现。

['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] ['tʃɪldrən] ,
**satisfied with the purposes and promises of His simple - hearted children ,**
使满意 和 这 目的 和 承诺 的 他的 简单的 - 心地 孩子们 ,

对祂纯朴的儿女们的目标和承诺感到满意，

[wʊd] [fɔːl] [ə'sliːp] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ɒn'teəriəʊ] ,
**would fall asleep beyond the waters of Ontario ,**
会 落下 睡着了 超过 这 水 的 安大略省 ,

会在安大略湖的水域之外沉睡，

[weə(r)] [ɔːl'redi] [ðə; ði][lɑːst] [reɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['kʌlə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
**where already the last rays were beginning to color clouds and waves ,**
在哪里 已经 这 最后的 射线 是 开始 到 颜色 云 和 波浪 ,

当最后一缕阳光开始为云朵和海浪染上色彩时，

[tɪl] [leɪk] [ænd; ənd][skaɪ] [siːmd] [ə; eɪ] [braɪt] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd][ðə; ði] [duːmd] [wʌn]
**till lake and sky seemed a bright vision of the promised land the doomed one**
直到 湖 和 天空 似乎 一个 明亮的 想象 的 这 承诺 土地 这 注定失败 一
[mʌst; məst] [suːn] ['entə(r)] .
**must soon enter .**
必须 很快 进入 .

直到湖光山色宛如一片明亮的景象，预示着注定要死去的人即将进入的应许之地。

" [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪʃ] - [tʌn] - [wɪʃ] [sɪŋz] ,
**" The hunters will be back here before the wish - ton - wish sings ,**
" 这 猎人 将要 是 后退 这里 前 这 希望 - 吨 - 希望 唱歌 ,

"猎人们会在许愿歌响起之前回到这里。"

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɪl] ['fɒləʊ] , " [sed] [blæk] [sneɪk] ,
**if the chiefs are gone the hunters will follow , " said Black Snake ,**
如果 这 酋长们 是 已消失 这 猎人 将要 跟随 , " 说 黑色的 蛇 ,

"如果酋长们走了，猎人们也会跟着走，"黑蛇说道。

[æz; əz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] ['dʌski] [bɔɪz] , ['flʌrɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
**as himself and about twenty dusky boys , flourishing their bows and arrows ,**
作为 他自己 和 关于 二十 昏暗 男孩们 , 芊芊 他们的 弓 和 箭头 ,

他和大约二十个肤色黝黑的男孩，挥舞着弓箭，

[liːpt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [skɜːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [suːn] [dɪsə'pɪəd] .
**leaped along the skirt of the forest and soon disappeared .**
跳跃 沿着 这 裙子 的 这 森林 和 很快 消失 .

沿着森林边缘跳跃，很快就消失了。

[ðeɪ] [wuːnd] [ðeə(r)] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] , [weə(r)] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ 'friːkwənt, fri'kwent ] [ə; eɪ] ['mɑːʃi]
**They wound their way towards the east , where the deer frequented a marshy**
他们 伤口 他们的 方式 向 这 东方 , 在哪里 这 鹿 经常光顾 一个 沼泽地
[trækt] [ɒv; əv] [lænd] ,
**tract of land ,**
通道 的 土地 ,

他们向东蜿蜒而行，那里是鹿群经常出没的沼泽地。

[blæk] [sneɪk] [naʊ] [ə'sjuːmɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['liːdə(r)] , [hɪz; ɪz]
**Black Snake now assuming all the superiority of a chief and leader , his**
黑色的 蛇 现在 假设 全部 这 优势 的 一个 首席 和 领导者 , 他的
['bəʊstɪŋ] ,
**boasting ,**
吹嘘 ,

黑蛇现在摆出一副首领和领袖的架子，他吹嘘道：

['hɔːti] ['mænə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [greɪt] [diːdz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] ,
**haughty manner returning , as he related what great deeds he could do ,**
傲慢 方式 返回 , 作为 他 有关的 什么 伟大的 契约 他 可以 做 ,

他摆出一副傲慢的样子，一边讲述着自己能做出的伟大功绩。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['tremb(ə)l] .
**and his name would make his enemies tremble .**
和 他的 姓名 会 制作 他的 敌人 颤抖 .

他的名字会让敌人胆寒。

['hævɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɔː] [ænd; ənd] [ˌvenə'reɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['ɑːtləs] ['ɪndiən] [bɔɪz] , [hiː; hi]
**Having excited sufficient awe and veneration among those artless Indian boys , he**
拥有 兴奋的 充足的 敬畏 和 崇敬 之中 那些 不矫揉造作 印度 男孩们 , 他
['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [freʃ] [træks] ,
**pointed to fresh tracks ,**
尖 到 新鲜的 轨道 ,

他激起了那些天真无邪的印度男孩们足够的敬畏和崇拜，然后指着新鲜的足迹说：

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , [sed] :
**and waving his hand to the north , said :**
和 挥手 他的 手 到 这 北 , 说 :

他朝北方挥了挥手，说道：

" [ðə; ði] [dɪə(r)] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] ;
**" The deer have gone to the clear water to drink ;**
" 这 鹿 有 已消失 到 这 清除 水 到 喝 ;

“鹿群到清澈的水边喝水了；

[ðə; ði] [jʌŋ] - [breɪv] [huː] [kɪlz] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [blæk] [sneɪk]
**the young - brave who kills the first deer shall follow in the steps of Black Snake**
这 年轻的 - 勇敢的 WHO 杀戮 这 第一的 鹿 将 跟随 在 这 步骤 的 黑色的 蛇
[ɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [pɑːθ] .
**on the war - path .**
在 这 战争 - 小路 .

第一个猎杀鹿的年轻勇士将追随黑蛇的脚步，踏上征战之路。

[blæk] [sneɪk] [wɪl] [gəʊ] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] ,
**Black Snake will go prepare for the feast and dance ,**
黑色的 蛇 将要 去 准备 为了 这 盛宴 和 舞蹈 ,

黑蛇将去准备宴饮和舞蹈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːfs] ;
**and the evening fire for the great chiefs ;**
和 这 晚上 火 为了 这 伟大的 酋长们 ;

还有为大酋长们准备的晚间篝火;

[ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðeə(r)]['venɪsn; 'venɪzn][ðə; ði] [bæk] [treɪl] ;
**the young braves follow with their venison the back trail ;**
这 年轻的 勇士们 跟随 和 他们的 鹿肉 这 后退 踪迹 ;

年轻的勇士们带着鹿肉沿着小路追踪而去;

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][əʊld] [tʃiːfs] .
**they will not go before the old chiefs .**
他们 将要 不是 去 前 这 老的 酋长们 .

他们不会去见老酋长。

" [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ʃaʊt]
**" This sudden and unexpected announcement was received with a joyous shout**
" 这 突然 和 意外 公告 曾是 已收到 和 一个 欢乐 喊
[baɪ][ðə; ði][ə'spaɪərɪŋ] [jʌŋ] [breɪvz] ,
**by the aspiring young braves ,**
经过 这 有抱负的 年轻的 勇士们 ,

"这一突如其来的消息令这些充满抱负的年轻勇士们欢呼雀跃。"

[huː] , [ðʌs] ['stɪmjuleɪtɪd] , ['kwɪkli] [dɪsə'pɪəd] , ['liːvɪŋ] [blæk] [sneɪk] [ə'ləʊn] .
**who , thus stimulated , quickly disappeared , leaving Black Snake alone .**
WHO , 因此 刺激 , 迅速地 消失 , 离开 黑色的 蛇 独自的 .

受到刺激后，他迅速消失了，只留下黑蛇独自一人。

[ə; eɪ]['heɪsti] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [mænətəs] [aɪ] [hæd; həd] [muːvd] [bʌt; bət]
**A hasty glance at the sky showed him the Manitou's eye had moved but**
一个 仓促 瞥一眼 在 这 天空 显示 他 这 马尼图的 眼睛 有 已搬 但
['lɪt(ə)l] [sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,
**little since he left the chiefs ,**
小的 自从 他 左边 这 酋长们 ,

他匆匆瞥了一眼天空，发现自从离开酋长们之后，马尼图的眼睛几乎没有移动过。

[ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [weɪz] [jet] [tuː; tə]['træv(ə)l][bɪ'fɔː(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
**and had some ways yet to travel before disappearing for the night ,**
和 有 一些 方式 然而 到 旅行 前 消失 为了 这 夜晚 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sætɪsfaɪd] [lʊk] [sed] ,
**and his satisfied look said ,**
和 他的 使满意 看 说 ,

在夜幕降临之前，他还有一段路要走，他满意的表情仿佛在说：

" - [tɪz] [wel] ,
**" ' Tis well ,**
" - 的 出色地 ,

"很好，

" [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [sneɪk] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'fɔː(r)]
**" for Black Snake had much to do and much to bring about before**
" 为了 黑色的 蛇 有 很多 到 做 和 很多 到 带来 关于 前
[ðə; ði]['faɪəri] [aɪ] [wʊd] [ə'gen] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃɪŋ] [reɪz] [ə'pɒn] [ðɪs] [waɪld][ænd; ənd] ['weɪwəd]
**the fiery eye would again throw his searching rays upon this wild and wayward**
这 火热 眼睛 会 再次 扔 他的 搜索 射线 之上 这 荒野 和 任性的
[tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
**child of the forest .**
孩子 的 这 森林 .

"因为黑蛇还有很多事要做，很多事要做，才能让那炽热的眼睛再次将它搜寻的光芒投射到这个桀骜不驯的森林之子身上。"

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [fɪkst] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['set(ə)ld] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['swɔːðɪ] ['fiːtʃəz] ,
**A fierce and fixed expression settled on his swarthy features ,**
一个 凶猛的 和 固定的 表达 定居 在 他的 黝黑的 特征 ,

他黝黑的脸上浮现出一副凶狠而坚定的表情。

[ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ə'sjuːmd] [hjuː'mɪləti] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] .
**contradicting all that assumed humility while in the presence of the chiefs .**
矛盾的 全部 那 假定 谦逊 尽管 在 这 在场 的 这 酋长们 .

这与他在酋长面前表现出的谦逊完全相反。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [də'rekt] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɑːst] ['ɪndiən] [ləʊp] ,
**Following a direct path to the south - west , with his fast Indian lope ,**
下列的 一个 直接的 小路 到 这 南 - 西方 , 和 他的 快速地 印度 洛珀 ,

他迈着轻快的印第安式步伐，径直向西南方向前进。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [kriːks] [ɒn] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['biːvə(r)] ['brɪdʒɪz] , ['nʌθɪŋ] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] [spiːd] ,
**crossing the creeks on the well - known beaver bridges , nothing impeded his speed ,**
过境 这 小溪 在 这 出色地 - 已知 海狸 桥梁 , 没有什么 受阻 他的 速度 ,

他走过著名的海狸桥，穿过小溪，没有任何东西能够阻挡他的速度。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['stəʊni] [hɪl] ,
**and in an incredibly short time he found himself on the brow of the great stony hill ,**
和 在 一个 难以置信 短的 时间 他 成立 他自己 在 这 眉头 的 这 伟大的 石质的 爬坡道 ,

很快，他就发现自己站在了那座巨大石山的山顶上。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [suːn] [strʌk] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [treɪl] ,
**where his path soon struck the river trail ,**
在哪里 他的 小路 很快 击 这 河 踪迹 ,

他很快就沿着河边小路走了一段，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [tʃiːfs] ['meni] [maɪlz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
**leaving the council of chiefs many miles behind him to the north .**
离开 这 理事会 的 酋长们 许多 英里 在后面 他 到 这 北 .

他将酋长议会留在北方很远的地方。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [wuːp] , [kəm'pəʊzd] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nəʊts] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [saʊnd] ,
**He gave a peculiar whoop , composed , of a quick succession of notes terminating in a prolonged sound ,**
他 给予 一个 奇特 哇哦 , 由 , 的 一个 快的 演替 的 笔记 终止 在 一个 延长 声音 ,

他发出了一种奇特的、沉着冷静的呼喊声，由一连串快速的音符组成，最后以一声悠长的声音结束。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [rɪŋ] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
**which made the forest ring till it died away in the distance ,**
哪个 制成 这 森林 戒指 直到 它 死亡 离开 在 这 距离 ,

森林的声音由此回荡，直到远处消失。

['saɪlənsɪŋ] ['terɪfaɪd] [bɜːd] [ænd; ənd] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ðæt] ['fɒləʊd] ['dʌbli] [stɪl] .
**silencing terrified bird and squirrel and making the stillness that followed doubly still .**
沉默 恐惧 鸟 和 松鼠 和 制作 这 寂静 那 随后 双倍 仍然 .

吓得鸟儿和松鼠噤声，随之而来的寂静更加令人窒息。

['spiːdɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lɒdʒ] , [æz; əz] [hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtə(r)] - [fɔːl] , [hiː; hi] [ə'gen]
**Speeding on toward the lodge , as he neared the great water - fall , he again**
超速 在 朝向 这 小屋 , 作为 他 接近 这 伟大的 水 - 落下 , 他 再次
[rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ʃrɪl] [kɔːl] ;
**repeated the shrill call ;**
重复 这 尖锐 称呼 ;

他加速朝旅馆方向前进，当他接近大瀑布时，他又发出了一声尖锐的叫声；

[ðɪs] [taɪm] [feɪnt] ['ɑːnsəz] [riːtʃt] [hɪm] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
**this time faint answers reached him from different directions .**
这 时间 头晕的 答案 达到 他 从 不同的 方向 .

这一次，他从不同方向传来微弱的回应。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['sɒlətri] [nəʊt] , [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] [ʃɔːt] ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] , [ɪn] [ðə; ði]
**Then a sharp , solitary note , repeated at short intervals , and answered , in the**
然后 一个 锋利的 , 孤 笔记 , 重复 在 短的 间隔 , 和 回答 , 在 这
[seɪm] ,
**same ,**
相同的 ,

然后是一个尖锐、孤立的音符，以短促的间隔重复出现，并以同样的音符回应。

['mænə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] " [hjuː] !
**manner , and with the exclamation " Hugh !**
方式 , 和 和 这 感叹 " 休 !

语气，并惊呼"休！

" [ɪn] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] [təʊn] ,
**" in a satisfied tone ,**
" 在 一个 使满意 语气 ,

"语气满意地说道：

[ðə; ði] ['taɪəd] ['wɒriə(r)] ['siːtɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt]
**the tired warrior seated himself for the first time since morning at the root**
这 疲劳的 战士 坐着 他自己 为了 这 第一的 时间 自从 早晨 在 这 根
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ,
**of a large tree ,**
的 一个 大的 树 ,

疲惫的战士自早晨以来第一次坐了下来，他坐在一棵大树的树根旁。

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɑːk] ['sɪnjuːi] [hændz] ,
**holding his head in his dark sinewy hands ,**
保持 他的 头 在 他的 黑暗的 筋骨 双手 ,

他用那双黝黑粗壮的手托着头，

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['wɪəri] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] - ['əʊvə(r)] - ['eksəd] [lɪmz] .
**as if that was more weary even than his ' over - exercised limbs .**
作为 如果 那 曾是 更多的 厌倦 甚至 比 他的 - 超过 - 锻炼 四肢 .

仿佛这比他过度锻炼的四肢还要疲惫。

[suːn] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] ['sevrəl] ['ɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd] [əʊld] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [saɪdz] [ɒv; əv]
**Soon there appeared several Indian boys and old women from different sides of**
很快 那里 出现 一些 印度 男孩们 和 老的 女性 从 不同的 侧面 的
[ðə; ði] [treɪl] .
**the trail .**
这 踪迹 .

很快，小路两旁出现了几个印第安男孩和老妇人。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [tɔːk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
**He held a hasty confidential talk with them .**
他 握住 一个 仓促 机密的 讲话 和 他们 .

他与他们进行了一次匆忙的秘密谈话。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['truːθfəli] [ɪk'spleɪn] ['eniθɪŋ] , [ɪn][fækt] , [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [həʊl] ,
**That he did not truthfully explain anything , in fact , misrepresented the whole ,**
那 他 做过 不是 说实话 解释 任何事物 , 在 事实 , 歪曲事实 这 所有的 ,

事实上，他根本没有如实解释任何事情，反而歪曲了全部事实。

[wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [blæk] [sneɪk] .
**was only too natural for Black Snake .**
曾是 仅有的 也 自然的 为了 黑色的 蛇 .

对黑蛇来说，这简直是天经地义。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
**But in his own way he revealed the final decision ,**
但 在 他的 自己的 方式 他 揭晓 这 最终的 决定 ,

但他以自己的方式揭示了最终决定。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɒfərɪŋ] — [bəuθ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] ;
**making a double sacrifice of the human offering — both body and soul ;**
制作 一个 双倍的 牺牲 的 这 人类 提供 — 两个都 身体 和 灵魂 ;

将人祭献上双重祭品——既献上身体，也献上灵魂；

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]
**he told them their spirits would be given to the evil one and sent to**
他 讲述 他们 他们的 烈酒 会 是 给定 到 这 邪恶的 一 和 发送 到
[ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['wɔːtəz] ,
**the turbulent waters ,**
这 湍流 水 ,

他告诉他们，他们的灵魂将被交给邪恶势力，送入波涛汹涌的大海。

[ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɜːl] [fər'evə(r)][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [pɑːθ] [ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd] ['fɒləʊ]
**there to be whirled forever in sight of the bright path they never could follow**
那里 到 是 旋转 永远 在 视线 的 这 明亮的 小路 他们 绝不 可以 跟随
.
**:**
.

永远在他们永远无法企及的光明道路上旋转。

[ðɪs] ['stɔːri] , [æz; əz]['kælkjuleɪtɪd] , [strʌk] ['terə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔː] - ['strɪkən]
**This story , as calculated , struck terror to the hearts of his awe - stricken**
这 故事 , 作为 计算 , 击 恐怖 到 这 心 的 他的 敬畏 - 受打击的
['hɪərə(r)] ,
**hearers ,**
听众 ,

这个故事，正如他精心策划的那样，让那些敬畏的听众心生恐惧。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] .
**and had the desired effect .**
和 有 这 想要的 影响 .

并达到了预期效果。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [dens] ['fəʊliɪdʒ][hɪd][ðeə(r)] ['fraɪt(ə)nd] ['feɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)]
**Instantly the dense foliage hid their frightened faces as they fled from the river**
即刻 这 稠密 叶子 隐藏 他们的 害怕 面孔 作为 他们 逃亡 从 这 河
[treɪl] ,
**trail ,**
踪迹 ,

他们逃离河边小路时，茂密的树叶瞬间遮住了他们惊恐的脸。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['mɪmɪk] [kraɪ] [ɒv; əv] [bɜːd] [ɔː(r)] ['ænɪm(ə)l] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv]
**and only the mimic cry of bird or animal known as a warning of**
和 仅有的 这 模仿 哭 的 鸟 或者 动物 已知 作为 一个 警告 的
['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] ,
**danger to all within hearing ,**
危险 到 全部 之内 听力 ，

只有模仿鸟类或动物的叫声才能起到警告作用，让周围所有人都能听到危险警告。

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] [ɔː(r)] ['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ] [ɔː(r)] [ɪə(r)] [kʊd; kəd]
**the leaping or plunging through the underbrush was all the eye or ear could**
这 跳跃 或者 骤降 通过 这 草丛 曾是 全部 这 眼睛 或者 耳朵 可以
[dɪ'tekt] ['ɑːftə(r)] [blæk] [sneɪks] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**detect after Black Snake's communication ,**
探测 后 黑色的 蛇的 沟通 ，

黑蛇发出信号后，眼睛和耳朵所能捕捉到的只有灌木丛中跳跃或俯冲的动静。

[wɪtʃ] [sent] [ðə; ði] ['beri] ['pɪkəz] [ænd; ənd] [kəʊn] ['gæðərə(r)] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**which sent the berry pickers and cone gatherers back with the fleetness of the**
哪个 发送 这 浆果 采摘者 和 锥体 采集者 后退 和 这 速度 的 这
[dɪə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] .
**deer to hide themselves in their lodges .**
鹿 到 隐藏 他们自己 在 他们的 旅馆 .

这使得采摘浆果和收集松果的人们像鹿一样迅速地逃回了他们的小屋里躲藏起来。

[blæk] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['fɒləʊɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [spiːd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [treɪl] ,
**Black Snake was again following with his greatest speed the river trail ,**
黑色的 蛇 曾是 再次 下列的 和 他的 最 速度 这 河 踪迹 ，

黑蛇再次以最快的速度沿着河道前进，

[nɒt] ['pɔːzɪŋ] [tɪl] [nɪə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊks] [lɒdʒ] , [weə(r)] ,
**not pausing till near the Great Oak's lodge , where ,**
不是 暂停 直到 靠近 这 伟大的 橡树的 小屋 ， 在哪里 ，

直到靠近大橡树的树屋才停下来，在那里，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reptaɪl] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] [bɔː(r)] ,
**assuming the position and actions of the reptile whose name he bore ,**
假设 这 位置 和 行动 的 这 爬虫 谁 姓名 他 钻孔 ，

他摆出与他名字相同的爬行动物的姿势和动作，

[hiː; hi] [ krɔːl ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwæm] , [weə(r)] , [ˌʌnəb'zɜːvd] ,
**he crawled to the side of the wigwam , where , unobserved ,**
他 爬行 到 这 边 的 这 圆锥形帐篷 ， 在哪里 ， 未被观察到的 ，

他爬到圆锥形帐篷的侧面，在那里，无人察觉，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ɪts] ['sɒlətri] ['ɒkjəpənt] .
**he watched for a few moments its solitary occupant .**
他 观看 为了 一个 很少 时刻 它是 孤 居住者 .

他观察了一会儿里面唯一的住户。

['siːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [rəʊb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒft] [fɜːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːvə(r)] ,
**Seated on a robe of the soft furs of the beaver ,**
坐着 在 一个 长袍 的 这 柔软的 毛皮 的 这 海狸 ，

他坐在柔软的海狸皮长袍上，

['wiːvɪŋ] [ðə; ði] [plæts] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] ['haɪli] [praɪzd] ['wɒmpəm] , [waɪl] [ðə; ði] [prə'lɒŋd] [geɪz] ,
**weaving the plaits on her how highly prized wampum , while the prolonged gaze ,**
编织 这 辫子 在 她 如何 高度 珍贵的 贝壳串珠 ， 尽管 这 延长 目光 ，

她编织着珍贵的贝壳串珠，而她凝视着她，

[ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð] ['restləs] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːn] , [bɪ'spəʊk] [ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] ,
**interrupted with restless flashing from the dark eyes of the Fawn , bespoke the anxiety ,**
中断 和 不安 闪烁 从 这 黑暗的 眼睛 的 这 讨好 ， 定制 这 焦虑 ，

小鹿深邃的眼眸中闪烁着不安的光芒，透露出它的焦虑。

[wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] [lɒŋ] , [lɒŋ] [deɪ] ,
**with which she had waited the result of that long , long day ,**
和 哪个 她 有 等待 这 结果 的 那 长的 ， 长的 天 ，

她一直满怀期待地等待着那漫长一天的结果。

[wɪtʃ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] .
**which would also decide her fate .**
哪个 会 还 决定 她 命运 .

这也将决定她的命运。

['wɪərid] [wɪð] ['pɪktʃərɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪn] [ɪts] ['brɪliənt] [laɪts] [ænd; ənd] [dɑːk] [ʃeɪdz] ,
**Wearied with picturing the future in its brilliant lights and dark shades ,**
疲惫 和 想象 这 未来 在 它是 杰出的 灯 和 黑暗的 色调 ，

厌倦了描绘未来光明与黑暗交织的景象，

[æz; əz] [greɪ] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [ɔːl'tɜːnətli] ['fɪgəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] ,
**as Grey Eagle and Black Snake alternately figured in her thoughts ,**
作为 灰色的 鹰 和 黑色的 蛇 交替 想 在 她 想法 ，

灰鹰和黑蛇的身影在她脑海中交替出现。

[ænd; ənd] ['wɪərid] [wɪð] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɜːdz] ,
**and wearied with waiting for the song of the evening birds ,**
和 疲惫 和 等待 为了 这 歌曲 的 这 晚上 鸟类 ，

厌倦了等待傍晚鸟儿的歌声，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [fɔːls] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,
**she is suddenly startled from her meditation as a shadow falls across the lodge ,**
她 是 突然 惊慌 从 她 冥想 作为 一个 阴影 瀑布 穿过 这 小屋 ，

突然，一道阴影笼罩了小屋，她正冥想中，突然惊醒过来。

[ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
**and Black Snake stands before her .**
和 黑色的 蛇 站立 前 她 .

黑蛇就站在她面前。

['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [spæz'mɒdɪkli] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['wɒmpəm] , ['fɪrɪŋ]
**Springing to her feet and spasmodically grasping the wampum , fearing**
弹簧 到 她 脚 和 间歇性地 抓握 这 贝壳串珠 ， 害怕

她猛地站起身，慌乱地抓住贝壳串珠，害怕极了。

[blæk] [sneɪk] [hæd; həd] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] , [wɒz; wəz] [ðə; ði]
**Black Snake had been victorious and had come for his reward , was the**
黑色的 蛇 有 到过 胜利者 和 有 来 为了 他的 报酬 ， 曾是 这

黑蛇已经取得了胜利，前来领取他的奖赏，他就是……

['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [səb'djuːd] [ænd; ənd] ['brʌðəli] ['mænə(r)] [ə'sjuːmd] [baɪ]
**impulse of the moment ; but the subdued and brotherly manner assumed by**
冲动 的 这 片刻 ； 但 这 低沉的 和 兄弟般的 方式 假定 经过

一时冲动；但随后表现出的克制和兄弟般的态度

[blæk] [sneɪk] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][æz; əz][hiː; hi][ˈdʒentli] [əˈdrest] [hɜː(r); hə(r)] .
**Black Snake reassured as he gently addressed her .**
黑色的 蛇 放心 作为 他 轻轻地 已解决 她 .

黑蛇温柔地安慰着她。

" [ðə; ði] [greɪ] [ˈiːg(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] .
**" The Grey Eagle is a great chief , and Black Snake is his brother .**
" 这 灰色的 鹰 是 一个 伟大的 首席 , 和 黑色的 蛇 是 他的 兄弟 .

“灰鹰是一位伟大的酋长，黑蛇是他的兄弟。”

[greɪ] [ˈiːg(ə)l] [lʊks] [æz; əz][hiː; hi][ˈraɪzɪz][ɒn][ðə; ði][ˈstəʊni] - [hɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwɒmpəm] ,
**Grey Eagle looks as he rises on the stony - hill for his wampum ,**
灰色的 鹰 看起来 作为 他 上升 在 这 石质的 - 爬坡道 为了 他的 贝壳串珠 ,

灰鹰站在石山上，抬头去取他的贝壳串珠。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l] , [ɒv; əv] [tʃiːfs] .
**that he may sit in the circle , of chiefs .**
那 他 可能 坐 在 这 圆圈 , 的 酋长们 .

让他能够坐在酋长们中间。

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [riːd] [miːt] [greɪ] [ˈiːg(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwɒmpəm] ?
**Shall the Swaying Reed meet Grey Eagle with her wampum ?**
将 这 摇晃 芦苇 见面 灰色的 鹰 和 她 贝壳串珠 ?

摇曳的芦苇能否带着她的贝壳串珠与灰鹰相遇?

[ɪz][ðə; ði] [fɔːn] [tuː] [ˈtɪmɪd][tuː; tə][gəʊ] ?
**Is the Fawn too timid to go ?**
是 这 讨好 也 胆小 到 去 ?

小鹿太胆小不敢去吗?

[blæk] [sneɪk] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːn] [ænd; ənd][let] [ˈsweɪɪŋ] [riːd] [flai][ɒn][ðə; ði][treɪl] [təˈwɔːdz]
**Black Snake will stay with the Fawn and let Swaying Reed fly on the trail towards**
黑色的 蛇 将要 停留 和 这 讨好 和 让 摇晃 芦苇 飞 在 这 踪迹 向
[ðə; ði][ˈstəʊni] [hɪl] . "
**the stony hill . "**
这 石质的 爬坡道 . "

黑蛇会留在小鹿身边，让摇曳的芦苇沿着小路飞向石山。

" [nəʊ] ! [nəʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [fɔːn] .
**" No ! No ! " exclaimed the Fawn .**
" 不 ! 不 ! " 惊呼 这 讨好 .

“不！ 不！”小鹿惊呼道。

" [ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [riːd] [lʌvz] [blæk] [sneɪk] ;
**" The Swaying Reed loves Black Snake ;**
" 这 摇晃 芦苇 爱 黑色的 蛇 ;

“摇曳的芦苇爱上了黑蛇;

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wʊd] [biː; bi] [sləʊ] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈwɒmpəm] [tuː; tə] [greɪ] [ˈiːg(ə)l] .
**her feet would be slow on the trail to carry the wampum to Grey Eagle .**
她 脚 会 是 慢的 在 这 踪迹 到 携带 这 贝壳串珠 到 灰色的 鹰 .

她背着贝壳串珠前往灰鹰镇的路上，脚步会很慢。

[ðə; ði] [fɔːn] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] [tʃiːf] ,
**The Fawn will go to meet her father and the tall chief ,**
这 讨好 将要 去 到 见面 她 父亲 和 这 高的 首席 ,

小鹿将去见她的父亲和高大的酋长。

[waɪl] [blæk] [sneɪk] [sɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] [ˈsweɪɪŋ] [riːd] ,
**while Black Snake sings in the ear of Swaying Reed ,**
尽管 黑色的 蛇 唱歌 在 这 耳朵 的 摇晃 芦苇 ,

当黑蛇在摇曳芦苇的耳边歌唱时，

[huː] [ɪz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [səʊ] [mʌtʃ] . "
**who is never tired of the voice she loves so much . "**
WHO 是 绝不 疲劳的 的 这 嗓音 她 爱 所以 很多 . "

她永远不会厌倦自己深爱的声音。

" [ðə; ði] [fɔːn] [hæz; həz]['spəʊkən] [wel] ;
**" The Fawn has spoken well ;**
" 这 讨好 有 说 出色地 ;

"小鹿说得很好；

[bʌt; bət] [greɪ] ['iːg(ə)l][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][hɪz; ɪz] [aɪz] [rest] [fɜːst]
**but Grey Eagle must take the wampum from the one his eyes rest first**
但 灰色的 鹰 必须 拿 这 贝壳串珠 从 这 一 他的 眼睛 休息 第一的
[ə'pɒn][æz; əz][hiː; hi]['raɪzɪz][ɒn][ðə; ði]['stəʊni] [hɪl] .
**upon as he rises on the stony hill .**
之上 作为 他 上升 在 这 石质的 爬坡道 .

但是，灰鹰必须从他登上石山时第一眼看到的人那里取下贝壳串珠。

[ðə; ði] [fɔːn] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [greɪt] [flæts][tuː; tə]['gæðə(r)]
**The Fawn saw the Indian women follow the trail towards the great flats to gather**
这 讨好 锯 这 印度 女性 跟随 这 踪迹 向 这 伟大的 公寓 到 收集
['beriz] [ænd; ənd][paɪn] [kəʊnz] ;
**berries and pine cones ;**
浆果 和 松树 圆锥体 ;

小鹿看见印第安妇女沿着小路走向大平原去采摘浆果和松果；

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] , [ænd; ənd] [haɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
**she must shame the moose in her flight , and hide under the bushes ,**
她 必须 耻辱 这 驼鹿 在 她 航班 , 和 隐藏 在下面 这 灌木丛 ,

她必须在逃跑时羞辱那头驼鹿，然后躲到灌木丛下。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [greɪt] [əʊk] , [ænd; ənd] [greɪ] ['iːg(ə)l] [fɜːst] [æz; əz] [ðeɪ] [maʊnt] [ðə; ði] [hɪl] .
**if she would see Great Oak , and Grey Eagle first as they mount the hill .**
如果 她 会 看 伟大的 橡木 , 和 灰色的 鹰 第一的 作为 他们 山 这 爬坡道 .

如果她能先看到大橡树和灰鹰登上山顶就好了。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːn] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] [paɪp] [ænd; ənd] ['kɪnd(ə)l] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [greɪ] ['iːg(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz]
**If the Fawn would fill the pipe and kindle the fire for Grey Eagle in his**
如果 这 讨好 会 充满 这 管道 和 点燃 这 火 为了 灰色的 鹰 在 他的
[əʊn] ['wɪgwæm] ,
**own wigwam ,**
自己的 圆锥形帐篷 ,

如果小鹿能帮灰鹰在自己的帐篷里装满水管并点燃火，

[let] [hɪm] [nɒt] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
**let him not know she is near until she stands before him .**
让 他 不是 知道 她 是 靠近 直到 她 站立 前 他 .

直到她站在他面前，才让他知道她就在附近。

[ai] [hæv; həv] [sed] . "
**I have said . "**
我 有 说 . "

我已经说过了。

" [ðə; ði] [fɔnz] [ɪəz] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpən] ; [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [sləʊ] ;
**" The Fawn's ears have been open ; her feet will not be slow ;**
" 这 小鹿的 耳朵 有 到过 打开 ; 她 脚 将要 不是 是 慢的 ;

"小鹿已经竖起了耳朵；它的脚步不会迟缓；

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [pɑːθ] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [greɪt] [rɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
**she will follow the hidden path , until she reaches the great rocks of the hill .**
她 将要 跟随 这 隐 小路 , 直到 她 到达 这 伟大的 岩石 的 这 爬坡道 .

她将沿着隐秘的小路，直到到达山顶的巨石。

[ðə; ði] [fɔːn] [wɪl] [duː; də] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [telz] [hɜː(r); hə(r)] .
**The Fawn will do as her brother tells her .**
这 讨好 将要 做 作为 她 兄弟 讲述 她 .

小鹿会听从她哥哥的话。

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [riːd] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [sneɪk] .
**The Swaying Reed is waiting for Black Snake .**
这 摇晃 芦苇 是 等待 为了 黑色的 蛇 .

摇曳的芦苇在等待黑蛇。

" [ænd; ənd] [eə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ 'sɔŋstə, 'sɔːŋ- ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [swiːt] ['melədi] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɪʃ] -
**" And ere the day songsters had finished their sweet melody , or the wish -**
" 和 埃雷 这 天 歌手 有 完成的 他们的 甜的 旋律 , 或者 这 希望 -
[tʌn] - [wɪʃ] [ ['fʊtnəʊt] :
**ton - wish [ Footnote :**
吨 - 希望 [ 脚注 :

“而就在歌者唱完他们甜美的旋律，或者许愿歌之前[脚注：

['wɪpəwɪl] . ] [hæd; həd] [jet] [kə'menst] [ɪts] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] ,
**Whippoorwill . ] had yet commenced its evening song ,**
夜鹰 . ] 有 然而 开始 它是 晚上 歌曲 ,

夜鹰。] 还没有开始它的晚祷，

[ðə; ði] [hɑːf] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪndiən] [meɪd] [hæd; həd] [hɪd] [hɜː'self] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
**the half frightened Indian maid had hid herself near the summit of the hill ,**
这 一半 害怕 印度 女佣 有 隐藏 她自己 靠近 这 首脑 的 这 爬坡道 ,

那位半惊半惊的印度女仆躲到了山顶附近。

['ʌndə(r)] ['fəʊliɪdʒ] [səʊ] [dens] , [ʃiː; ʃi] [felt] [nɒt] [ðə; ði] [fɑːst] ['fɔːlɪŋ] [djuː] ,
**under foliage so dense , she felt not the fast falling dew ,**
在下面 叶子 所以 稠密 , 她 毛毡 不是 这 快速地 坠落 露 ,

在茂密的树叶下，她感觉不到快速落下的露水。

[æz; əz] ['breθləs] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [steps] .
**as breathless she waited the coming steps .**
作为 喘不过气 她 等待 这 未来 步骤 .

她屏住呼吸，等待着接下来的脚步声。

[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [seɪf] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [pluːm] [ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l] ['weɪvɪŋ]
**From her safe hiding place she saw the white plume of Grey Eagle waving**
从 她 安全的 隐藏 地方 她 锯 这 白色的 羽 的 灰色的 鹰 挥手
['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['hæpi] ,
**over his happy ,**
超过 他的 快乐的 ,

她从安全的藏身之处看到灰鹰的白色羽毛在它快乐的头顶飘动。

[ɪk'saɪtɪd] [feɪs] , [æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ɪ'læstɪk] [step] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [fɜːst] ;
**excited face , as with his light elastic step he appeared first ;**
兴奋的 脸 , 作为 和 他的 光 松紧带 步 他 出现 第一的 ;

他神情兴奋，迈着轻盈的步伐率先出现；

[ɪ'rekt] [ænd; ənd] [tɔːl] [laɪk] [ðə; ði] ['siːdəz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
**erect and tall like the cedars around him .**
直立 和 高的 喜欢 这 雪松 大约 他 .

他像周围的雪松一样挺拔高大。

[nekst] [keɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [huːz] ['rɪŋkld] ['kaʊntənəns] , ['sɔfənd] [wɪð] [pə'tɜːnl] [keə(r)]
**Next came her father whose wrinkled countenance , softened with paternal care**
下一个 来了 她 父亲 谁 皱 面容 , 软化 和 父系 关心
[ænd; ənd] ['wɒtʃflnəs] ,
**and watchfulness ,**
和 警惕 ,

接下来是她的父亲，他满是皱纹的脸上，因父亲的关爱和关注而变得柔和起来。

[hæd; həd] [lɒŋ] [lɒst] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] , ['fɒləʊd] ['kləʊsli]
**had long lost the fierceness and native fire of his youth , followed closely**
有 长的 丢失的 这 凶猛 和 本国的 火 的 他的 青年 , 随后 密切
[baɪ] [hɪz; ɪz] [tʃiːfs] .
**by his chiefs .**
经过 他的 酋长们 .

他早已失去了年轻时的凶猛和热情，他的酋长们也紧随其后。

[hiː; hi] [pɑːst] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] , ['hɑːdli] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
**He passed slowly along the trail , hardly daring to raise his eyes ,**
他 通过了 缓慢地 沿着 这 踪迹 , 几乎 大胆 到 增加 他的 眼睛 ,

他沿着小路缓缓前行，几乎不敢抬头。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [deθ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ə'pɒn] .
**it being the death warrant to whomsoever they should fall upon .**
它 存在 这 死亡 保证 到 无论谁 他们 应该 落下 之上 .

对于任何被它们击中的人来说，这无异于判处死刑。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːn] ['baʊndɪd] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [ɑːmz] .
**Suddenly the bushes parted and the Fawn bounded into her father's arms .**
突然 这 灌木丛 分手了 和 这 讨好 有界 进入 她 父亲的 武器 .

突然，灌木丛分开，小鹿跳进了父亲的怀抱。

[tuː; tə] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['æɡəni] [ɒv; əv] [ðɪs] [siːn] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
**To accurately describe the agony of this scene would be impossible ;**
到 准确 描述 这 痛苦 的 这 场景 会 是 不可能的 ;

准确描述这一幕的痛苦是不可能的；

[ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [held] [ðem; ðəm] [spel] - [baʊnd] ;
**consternation for a moment held them spell - bound ;**
惊愕 为了 一个 片刻 握住 他们 拼写 - 边界 ;

惊愕之情让他们一时语塞；

['hɒrə(r)] [wɒz; wəz] ['pɪktʃəd] [ɪn] ['feɪsɪz] [səʊ] [lɒŋ] [treɪnd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**horror was pictured in faces so long trained to conceal the workings of the**
恐怖 曾是 如图所示 在 面孔 所以 长的 受过训练 到 隐藏 这 运作 的 这
[maɪnd] ,
**mind ,**
头脑 ,

恐惧的画面出现在那些长期以来习惯于掩饰内心活动的脸上。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːn] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnkə'rest] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [ɑːmz]
**and for the first time the Fawn remained uncaressed in her father's arms**
和 为了 这 第一的 时间 这 讨好 剩余 未受抚摸 在 她 父亲的 武器
.
**.**
.

小鹿第一次没有被父亲抚摸，静静地躺在父亲的怀里。

[ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ɡriːvd] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɡreɪ] ['iːɡ(ə)l] ; [ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd] [fled] [frɒm; frəm]
**Astonished and grieved she turned to Grey Eagle ; the light had fled from**
惊讶 和 伤心 她 转向 到 灰色的 鹰 ; 这 光 有 逃亡 从
[hɪz; ɪz] [feɪs] ,
**his face ,**
他的 脸 ,

她惊愕又悲痛地转向灰鹰；他的脸上已失去了光彩。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ə'pærəntli] ; [hiː; hi] [siːmd] ['petrɪfaɪd] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [æz; əz] [ðə; ði] [rɒk] [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn] .
**and his soul apparently ; he seemed petrified and lifeless as the rock he stood upon .**
和 他的 灵魂 显然 ; 他 似乎 石化 和 无生命 作为 这 岩石 他 站立 之上 .

他的灵魂似乎也随之僵硬；他看起来就像他所站立的岩石一样，毫无生气，如同石化一般。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [wʊlf] , ['mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [kɔːz] ,
**Even the poor wolf , missing his usual attention , or from some inexplicable cause ,**
甚至 这 贫穷的 狼 , 丢失的 他的 通常 注意力 , 或者 从 一些 无法解释的 原因 ,

就连可怜的狼，因为缺乏平日的关注，或者由于某种无法解释的原因，

[kə'menst] [tuː; tə] [haʊl] ['pɪtɪfəli] [æz; əz] [hiː; hi] [liːpt] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
**commenced to howl pitifully as he leaped from one to another .**
开始 到 嗥 可怜地 作为 他 跳跃 从 一 到 其他 .

他一边发出凄惨的嚎叫，一边从一个跳到另一个跳。

[ðə; ði] [spel] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃiːf] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [jet] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,
**The spell was broken by a young chief not old enough yet to feel the responsibility of the customs of his fathers ,**
这 拼写 曾是 破碎的 经过 一个 年轻的 首席 不是 老的 足够的 然而 到 感觉 这 责任 的 这 海关 的 他的 父亲们 ,

打破魔咒的是一位年轻的酋长，他年纪尚小，还不足以体会父辈习俗所带来的责任感。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [laɪf] [nɔː(r)] [deθ] [wʊd] [tempt] ['əʊldə] [tʃiːf] [tuː; tə] ['diːvieɪt] , ['həʊpfəli] [ ik'skleim ] :
**from which life nor death would tempt older chief to deviate , hopefully exclaiming :**
从 哪个 生活 也不 死亡 会 诱惑 老 首席 到 偏离 , 希望 惊呼 :

即使生死也无法诱使年长的酋长偏离正道，他满怀希望地说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʊlf] [ðə; ði] [sɑːgɑːmɔrɛs] [aɪz] [fel] [ə'pɒn] [fɜːst] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʊlf] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [sent] .
**" It was the wolf the Sagamore's eyes fell upon first ; it was the wolf the Manitou sent .**
" 它 曾是 这 狼 这 萨加莫尔 眼睛 跌倒 之上 第一的 ; 它 曾是 这 狼 这 马尼图 发送 .

“萨加莫尔的目光首先落在了那匹狼身上；那是马尼图派来的狼。”

[hiː; hi] ['wɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ɒf] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
**He wants him to put into the far off hunting ground .**
他 想要 他 到 放 进入 这 远的 离开 打猎 地面 .

他想把他放到遥远的狩猎场。

" [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['əʊnli] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [həʊp] [ flit ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊtɪŋ] ,
**" For an instant , only an instant , hope flitted across the face of the doting ,**
" 为了 一个 立即的 , 仅有的 一个 立即的 , 希望 飞掠 穿过 这 脸 的 这 溺爱 ,

“那一瞬间，仅仅一瞬间，希望掠过那充满爱意的脸上，

[ænd; ənd] [hɑːt] ['brəʊkən] ['lʌvə(r)] .
**and heart broken lover .**
和 心 破碎的 情人 .

以及一位心碎的恋人。

[wɪð] [ðə; ði] ['stəʊɪsɪzəm] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [griːf] ,
**With the stoicism so natural to these people , they attempted to hide their grief ,**
和 这 斯多葛主义 所以 自然的 到 这些 人们 , 他们 尝试过 到 隐藏 他们的 悲伤 ,

这些人天性坚忍，试图掩饰自己的悲伤。

[bʌt; bət] [tuː] ['pleɪnli] [ðeə(r)] [ɪl] [kən'siːld] [tɪəz] [bɪ'treɪd] , [waɪl] [ðeɪ] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] ['pærəlaɪzd] [tʌŋ] .
**but too plainly their ill concealed tears betrayed , while they unlocked the almost paralyzed tongue .**
但 也 显然 他们的 患病的 暗 眼泪 背叛 , 尽管 他们 已解锁 这 几乎 瘫痪 舌头 .

但他们掩饰不住的眼泪却太明显地泄露了秘密，同时他们也打开了几乎麻木的舌头。

" [dɪd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] [tuː] [wɔːm] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ventʃəd] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [djuː] ?
**" Did my daughter find her lodge too warm , that she ventured so far away in the dew ?**
" 做过 我的 女儿 寻找 她 小屋 也 温暖的 , 那 她 冒险 所以 远的 离开 在 这 露 ?

“我女儿是不是觉得她的小屋太暖和了，所以才冒着露水跑那么远？”

[wɜː(r); wə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [kləʊzd] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [bɪd] [hɜː(r); hə(r)] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] ? "
**Were her ears closed when her father bid her stay in the shadow of her lodge ? "**
是 她 耳朵 关闭 什么时候 她 父亲 出价 她 停留 在 这 阴影 的 她 小屋 ? "

当父亲让她待在小屋的阴影下时，她是否充耳不闻？

" [ðə; ði] [fɔːn] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [blæk] [sneɪk] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
**" The Fawn was sent by Black Snake to meet her father , " she replied .**
" 这 讨好 曾是 发送 经过 黑色的 蛇 到 见面 她 父亲 , " 她 回复 .

“小鹿是黑蛇派来见她父亲的,”她回答说。

" [wʊd] [greɪ] ['iːg(ə)l] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɔːn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪʃ] - [tʌn] - [wɪʃ] ,
**" Would Grey Eagle have the Fawn wait for the song of the wish - ton - wish ,**
" 会 灰色的 鹰 有 这 讨好 等待 为了 这 歌曲 的 这 希望 - 吨 - 希望 ,

“灰鹰会让小鹿等待许愿鸟的歌声吗？”

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [sʌŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] ;
**while the Black Snake sung in her ears ;**
尽管 这 黑色的 蛇 唱 在 她 耳朵 ;

黑蛇在她耳边歌唱;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [riːd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒmpəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [pluːm] ?
**and the Swaying Reed carried her wampum to the chief with the white plume ?**
和 这 摇晃 芦苇 携带 她 贝壳串珠 到 这 首席 和 这 白色的 羽 ?

摇曳的芦苇带着她的贝壳串珠去见那位头戴白羽的酋长?

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [riːd] [lʌvz] [blæk] [sneɪk] ; [ænd; ənd] [blæk] [sneɪk] [sent] [ðə; ði] [fɔːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
**The Swaying Reed loves Black Snake ; and Black Snake sent the Fawn with her**
这 摇晃 芦苇 爱 黑色的 蛇 ; 和 黑色的 蛇 发送 这 讨好 和 她
['wɒmpəm] ,
**wampum ,**
贝壳串珠 ,

摇曳的芦苇爱上了黑蛇；黑蛇派小鹿带着她的贝壳串珠去了。

[ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [mait] [fɔːl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)]
**that the eyes of her father and the young chief might fall on her**
那 这 眼睛 的 她 父亲 和 这 年轻的 首席 可能 落下 在 她
[fɜːst] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊz] [ðə; ði] [greɪt] [hɪl] .
**first as they rose the great hill .**
第一的 作为 他们 玫瑰 这 伟大的 爬坡道 .

好让她的父亲和年轻的酋长在登上大山时，目光能首先落在她身上。

" [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [sæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**" Amazement and stupefaction sat for a moment on the features of the**
" 惊愕 和 震惊 卫星 为了 一个 片刻 在 这 特征 的 这
['ɪndiənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [spiːtʃ] .
**Indians during the delivery of this speech .**
印度人 期间 这 送货 的 这 演讲 .

“在听到这篇演讲时，印第安人的脸上短暂地浮现出惊讶和震惊的表情。”

[ðeə(r)] ['swɔːði] [ 'kauntənəns ] ['kɪnd(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [təʊld] [səʊ] [wel] [ðə; ði] [dɑːk]
**Their swarthy countenances kindled with a fierce expression that told so well the dark**
他们的 黝黑的 面容 点燃 和 一个 凶猛的 表达 那 讲述 所以 出色地 这 黑暗的
[θɔːts] [ðæt] ['strʌg(ə)ld] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːfədi] [ɒv; əv] [blæk] [sneɪk] [huː] [hæd; həd]
**thoughts that struggled in their hearts at the perfidy of Black Snake who had**
想法 那 挣扎 在 他们的 心 在 这 背信弃义 的 黑色的 蛇 WHO 有
['eksəd] [hɪz; ɪz] ['vendʒəns] [ɪn] [səʊ] [ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l] [ə; eɪ] ['mænə(r)] .
**exercised his vengeance in so unmerciful a manner .**
锻炼 他的 复仇 在 所以 无情 一个 方式 .

他们黝黑的脸上燃起凶狠的神情，这神情充分表达了他们心中对黑蛇的背信弃义的愤怒，黑蛇以如此无情的方式实施了复仇。

[ðə; ði] ['θretnɪŋ] ['tɒməhɔːk] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [kən'vɪnsɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
**The threatening tomahawks that filled the air at this convincing proof of his**
这 威胁 战斧 那 已填 这 空气 在 这 令人信服的 证明 的 他的
[mə'lɪʃəs] [dɪ'zaɪnz] ,
**malicious designs ,**
恶意 设计 ,

面对如此确凿的证据，他的恶意图谋昭然若揭，空中仿佛弥漫着挥舞战斧的威胁之声。

[wʊd] [hæv; həv] ['terɪfaɪd] ['eni] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [slaɪ] , ['kʌnɪŋ] [tʃiːf] .
**would have terrified any other than that sly , cunning chief .**
会 有 恐惧 任何 其他 比 那 狡猾 , 狡猾 首席 .

除了那个狡猾奸诈的首领之外，任何人都会被吓得魂飞魄散。

[æz; əz] ['vɪlənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːm]
**As villains of the present day so often protect themselves with the strong arm**
作为 反派 的 这 展示 天 所以 经常 保护 他们自己 和 这 强的 手臂
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sə'preʃ(ə)n] ,
**of the law intended for their suppression ,**
的 这 法律 故意的 为了 他们的 抑制 ,

当今的恶人常常利用原本旨在镇压他们的法律的强力手段来保护自己，

[səʊ] [blæk] [sneɪk] ['nəʊɪŋ] [səʊ] [wel] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
**so Black Snake knowing so well the customs of his people ,**
所以 黑色的 蛇 会心 所以 出色地 这 海关 的 他的 人们 ,

黑蛇对自己族人的风俗习惯了如指掌，

[juːst] [ðeə(r)] [əʊn] [wel] [ment] [lɔːz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]['sɪnɪstə(r)][plænz] ,
**used their own well meant laws to carry out his sinister plans ,**
用过的 他们的 自己的出色地 意思是 法律 到 携带 出去 他的 险恶 计划 ,

他利用他们自身出于好意的法律来实施他的险恶计划。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm'self] [ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] .
**and protect himself in so doing .**
和 保护 他自己 在 所以 正在做 .

这样做是为了保护自己。

[ə'gen] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['tjuːmʌlt][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [ɪn'sɪstɪd] :
**Again amidst the tumult the young chief insisted :**
再次 在……之中 这 骚乱 这 年轻的 首席 坚持 :

在混乱之中，这位年轻的酋长再次坚持道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wʊlf][ðə; ði] [tʃiːf] [sɔː] [fɜːst] ; - [twɒz] [ðə; ði] [wʊlf] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ['wɒntɪd] .
**" It was the wolf the chief saw first ; ' twas the wolf the Manitou wanted .**
" 它 曾是 这 狼 这 首席 锯 第一的 ; - 那是 这 狼 这 马尼图 通缉 .

“酋长最先看到的是狼；马尼图想要的也是狼。”

" [səʊ] ['meni] [ɪn'dɔrst] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [ðæt] [kən'fjuːʒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [prɪ'ventɪd] [greɪt]
**" So many endorsed the young chief that confusion for the time prevented Great**
" 所以 许多 认可 这 年轻的 首席 那 困惑 为了 这 时间 阻止 伟大的
[əʊk] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] ,
**Oak from speaking ,**
橡木 从 请讲 ,

“由于太多人支持这位年轻酋长，以至于当时的混乱局面导致大橡树酋长一时无法发言。”

[wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['jiːldɪŋ] ; [wen] [ðæt] ['krɑːfti] [tʃiːf] ['sprɪŋɪŋ]
**which might have been mistaken for yielding ; when that crafty chief springing**
哪个 可能 有 到过 错误 为了 屈服 ; 什么时候 那 狡猾 首席 弹簧
[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['evə(r)] - [griːn] [bʊʃɪz] ,
**from among the ever - green bushes ,**
从 之中 这 曾经 - 绿色的 灌木丛 ,

这或许会被误认为是屈服；当那个狡猾的首领从常绿灌木丛中跳出来时，

[kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [tʃiːfs] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv]
**confronted the chiefs , and in a loud voice of ferocious exultation and of**
面对 这 酋长们 , 和 在 一个 大声 嗓音 的 凶猛 大喜 和 的
['traɪʌmf] , ['tɑːntɪŋli] [ di'mɑːnd, -'mænd ] :
**triumph , tauntingly demanded :**
胜利 , 嘲讽地 要求 :

他与酋长们对峙，用狂喜和胜利的语气大声嘲讽道：

" [wɒt] [sez] [ðə; ði] ['sægəˌmɔː] ?
**" What says the Sagamore ?**
" 什么 说道 这 萨加莫尔 ?

萨加莫尔怎么说？

[dʌz] [hiː; hi] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] [ə; eɪ][laɪ] ?
**Does he tell the young warriors a lie ?**
做 他 告诉 这 年轻的 战士 一个 说谎 ?

他是否对年轻的战士们撒谎了？

[ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [blæk] [sneɪk] [wen] [ðə; ði] [fɔːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz]
**The wolf was in the arms of Black Snake when the Fawn was in the arms**
这 狼 曾是 在 这 武器 的 黑色的 蛇 什么时候 这 讨好 曾是 在 这 武器
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
**of her father .**
的 她 父亲 .

当小鹿依偎在父亲怀里时，狼却在黑蛇的怀里。

" ['tɜːnɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [beɪs] ['ɪndiən] ,
**" Turning with an annihilating look upon the base Indian ,**
" 转弯 和 一个 歼灭 看 之上 这 根据 印度 ,

"带着毁灭性的目光转向那个印第安人,

[huːz] [lɑːst] ['sentəns] [kən'veɪd] [æn; ən] [ʌn'pɑːdnəbl] [tɔːnt] [tuː; tə] ['eni] ['ɪndiən] [tʃiːf] , [ðə; ði] ['sægəˌmɔː] ,
**whose last sentence conveyed an unpardonable taunt to any Indian chief , the Sagamore ,**
谁 最后的 句子 传递 一个 不可饶恕的 嘲讽 到 任何 印度 首席 , 这 萨加莫尔 ,

萨加莫尔的最后一句话是对任何印第安酋长都不可饶恕的嘲讽。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [klɪə(r)] [dɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] [rɪ'plaɪd] :
**with the firmness of the rocks around him and in clear distinct words replied :**
和 这 硬度 的 这 岩石 大约 他 和 在 清除 清楚的 字 回复 :

他用周围岩石般的坚实感,清晰而有条不紊地回答道:

" [deə(r)] [pɑːs] ['dʒʌdʒmənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [huː] [hæθ] [sæt] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] ['fɑː.ðərz] ['fɑːðə(r)] ?
**" Dare pass judgement upon the deeds of a sachem who hath sat in council with thy father's father ?**
" 敢 经过 判断 之上 这 契约 的 一个 酋长 WHO 有 卫星 在 理事会 和 你的 父亲的 父亲 ?

"你竟敢评判一位曾与你祖父同席商议的酋长的行为吗?"

[lʊk] [tuː; tə] [ðaɪ'self] [blæk] [sneɪk] , [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtəz] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
**Look to thyself Black Snake , the hissing spirits in the boiling waters below are calling for thee .**
看 到 你自己 黑色的 蛇 , 这 嘶嘶声 烈酒 在 这 沸腾 水 以下 是 呼叫 为了 你 .

黑蛇啊,你当小心,下方沸水中嘶嘶作响的亡灵正在呼唤你。

[ai] [hæv; həv] [sed] .
**I have said .**
我 有 说 .

我已经说过了。

" [ bi'stəu ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lʊk] [ɒv; əv] ['θwɔːtɪd] [lʌv] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ,
**" Bestowing upon his daughter a long look of thwarted love and final resignation ,**
" 授予 之上 他的 女儿 一个 长的 看 的 受挫 爱 和 最终的 辞职 ,

"他用一种饱含挫败之爱和最终无奈的眼神,长久地凝视着女儿。"

[ɪn] [wɜːdz] [æt; ət] [wʌns] [ʌn'jiːldiŋli] [fɜːm] , [bʌt; bət] [fʊl] [ɒv; əv] ,
**in words at once unyieldingly firm , but full of ,**
在 字 在 一次 毫不妥协 公司 , 但 满的 的 ,

措辞既坚定不移,又充满……

[ðə; ði] ['ɪndiənz] - [braɪt] [həʊps] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [hiː; hi] [prə'naʊnst] [hɜː(r); hə(r)] [duːm] , [wɪtʃ] [nʌn] [deəd] ['kwestʃən] .
**the Indians ' bright hopes and promises for the future , he pronounced her doom , which none dared question .**
这 印度人 - 明亮的 希望 和 承诺 为了 这 未来 , 他 发音 她 厄运 , 哪个 没有任何 敢于 问题 .

他断言,印第安人对未来充满希望和憧憬,却也预示着她的厄运,而没有人敢质疑这一断言。

" [maɪ] [tʃaɪld] , [ðə; ði] ['mænɪtuː] [hæθ] [niːd] [ɒv; əv] [ðiː] ;
**" My child , the Manitou hath need of thee ;**
" 我的 孩子 , 这 马尼图 有 需要 的 你 ;

"我的孩子，马尼图需要你；

---

[ðaʊ] [mʌst; məst] [suːn] ['træv(ə)l] [ðə; ði] [braɪt] [pɑːθ] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
**thou must soon travel the bright path and join thy mother beyond the clouds .**
你 必须 很快 旅行 这 明亮的 小路 和 加入 你的 母亲 超过 这 云 .

你不久将踏上光明之路，与母亲在云端相聚。

---

[ðə; ði] [bɪg] [muːn] [ʃəʊz] [ðə; ði] [pɑːθ] [bɹ'aɪtəst] [naʊ] ;
**The big moon shows the path brightest now ;**
这 大的 月亮 演出 这 小路 最亮的 现在 ;

现在，皎洁的明月照亮了前路；

---

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] ['stʌmb(ə)l] [ɔː(r)] [luːz] [ðaɪ] [wei] ,
**and that thou mayst not stumble or lose thy way ,**
和 那 你 五月 不是 绊倒 或者 失去 你的 方式 ,

免得你跌倒或迷失方向，

---

[gəʊ] [prɪ'peə(r)] [ðaɪ'self] [æt; ət] [wʌns] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ,
**go prepare thyself at once as the child of thy father should ,**
去 准备 你自己 在 一次 作为 这 孩子 的 你的 父亲 应该 ,

你当立刻做好准备，像你父亲的孩子一样。

---

[tuː; tə] ['dʒɔɪfəli] ['kæri] [ðə; ði] [gɪfts] [məʊst] ['preʃəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['mænɪtuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] .
**to joyfully carry the gifts most precious to the Great Manitou for the welfare of thy people .**
到 欣喜地 携带 这 礼物 最多 宝贵的 到 这 伟大的 马尼图 为了 这 福利 的 你的 人们 .

满怀喜悦地将最珍贵的礼物献给伟大的马尼图，以造福你的人民。

---

[ai] [hæv; həv] [sed] .
**I have said .**
我 有 说 .

我已经说过了。

---

" [ðə; ði] ['riːəl] [ɔː(r)] [prɪ'tendɪd] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [peɪn] ,
**" The real or pretended indifference to pleasure or pain ,**
" 这 真实的 或者 假装 漠不关心 到 乐趣 或者 疼痛 ,

对快乐或痛苦的真实或假装的漠不关心，

---

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['mænə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [jiːld] ,
**one of the great characteristics of the American Indian , even to the joyful manner they would yield ,**
一 的 这 伟大的 特征 的 这 美国人 印度 , 甚至 到 这 快乐 方式 他们 会 屈服 ,

美洲印第安人的一大特点，甚至体现在他们欣然接受的态度上。

---

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] , [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [deθ] ,
**without resistance and evidently without sufficient cause , to torture and death ,**
没有 反抗 和 显然 没有 充足的 原因 , 到 酷刑 和 死亡 ,

没有抵抗，而且显然也没有充分的理由，就被施以酷刑并处死。

---

[wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] ['greɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʃiːfs] ,
**was owing greatly to the sudden and unalterable decisions of their chiefs ,**
曾是 欠款 非常 到 这 突然 和 不可更改的 决策 的 他们的 首长们 ,

这很大程度上要归功于他们首领们突然且不可更改的决定。

['gʌvənd] [baɪ] ['kʌstəmz] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [v'juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] ,
**governed by customs formed from their views of a future state ,**
受统治 经过 海关 形成 从 他们的 浏览 的 一个 未来 状态 ,

受其对未来国家的看法所形成的习俗所支配,

['əʊvə(r)] - ['ruːlɪŋ] [ɔːl] ['ɜːθli] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌʌn'tjuːtəd] ['piːp(ə)l] .
**over - ruling all earthly ambitions of these untutored people .**
超过 - 裁决 全部 尘世的 抱负 的 这些 未经训练的 人们 .

凌驾于这些未经教化的人们的一切世俗野心之上。

[sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [duːmz] !
**Such terrible dooms !**
这样的 糟糕的 末日 !

多么可怕的厄运!

[ðə; ði] ['sentəns] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][səʊ] ['kwɪkli] ['fɒləʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
**The sentence and execution so quickly following each other ,**
这 句子 和 执行 所以 迅速地 下列的 每个 其他 ,

判决和执行如此迅速,

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['vɪktɪm][æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] [ʃɒk] ['pærəˌlaɪzɪŋ]
**and apparently falling upon the poor victim at once , the shock paralyzing**
和 显然 坠落 之上 这 贫穷的 受害者 在 一次 , 这 震惊 瘫痪
[ðeə(r)]['fæk(ə)ltɪz] ,
**their faculties ,**
他们的 学院 ,

而且似乎立刻就袭击了可怜的受害者,这种冲击使他们的感官麻木了。

[waɪl] [praɪd] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] [s'ɒftɐ] ['fiːlɪŋz] ,
**while pride concealing their softer feelings ,**
尽管 自豪 隐藏 他们的 更柔和 情怀 ,

骄傲掩盖了他们内心柔软的情感。

[træns'fɔːmz] [ðem; ðəm][səʊ] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː] [wɒt] [ə'pɪəz] ['biːɪŋs] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd][ɪn'sensəb(ə)l]
**transforms them so suddenly into what appears beings indifferent and insensible**
变换 他们 所以 突然 进入 什么 出现 生物 冷漠 和 麻木不仁
[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
**to the suffering and distress of death and separation or to the**
到 这 痛苦 和 痛苦 的 死亡 和 分离 或者 到 这
[ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd] ['hæpinəs] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z]
**expectation of enjoyment and happiness here on earth to themselves or others**
期待 的 享受 和 幸福 这里 在 地球 到 他们自己 或者 其他的
.
**.**
.

使它们突然间变得对死亡和分离的痛苦和悲伤漠不关心,对自身或他人在地球上的享受和幸福的期望也漠不关心。

[ðʌs] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɒnə(r)][tuː; tə]
**Thus comprehending her inevitable situation and feeling it an honor to**
因此 理解 她 不可避免的 情况 和 感觉 它 一个 荣誉 到
[biː; bi][ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪtuː][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['bɜːtʃən] - [bɑːk] [wɪð] ['preʃəs] [gɪfts]
**be the selected of the Manitou to guide the birchen - bark with precious gifts**
是 这 已选 的 这 马尼图 到 指导 这 桦树 - 吠 和 宝贵的 礼物
['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] [ɪn] [ɪ'tɜːnəti] ,
**over the precipice to the happy forest in eternity ,**
超过 这 悬崖 到 这 快乐的 森林 在 永恒 ,

因此,她理解了自己不可避免的处境,并感到荣幸能被玛尼图选中,引导载着珍贵礼物的桦树皮越过悬崖,进入永恒的幸福森林。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [rɪ'membəd] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [duːmd] ['meɪdn] [rɪ'plaɪd] ,
**where she would meet her long remembered mother , the doomed maiden replied ,**
在哪里 她 会 见面 她 长的 记得 母亲 , 这 注定失败 少女 回复 ,

"在那里她会见到她久违的母亲,"这位命运悲惨的少女回答道。

[wɪð] ['tɪəfl] [smaɪl] [ænd; ənd] [səb'djuːd] [vɔɪs] , " [ai] [gəʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
**with tearful smile and subdued voice , " I go my father ,**
和 内牛满面 微笑 和 低沉的 嗓音 , " 我 去 我的 父亲 ,

他含着泪,用低沉的声音说:"我要去见我的父亲了。"

" [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [dɪsə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ðæt] ['bɔːdə(r)]
**" and immediately disappeared among the wild vines and bushes that border**
" 和 立即地 消失 之中 这 荒野 藤蔓 和 灌木丛 那 边界
[ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [naɪ,ægrə] ,
**the banks of Niagara ,**
这 银行 的 尼亚加拉 ,

然后立刻消失在尼亚加拉河岸边的野生藤蔓和灌木丛中。

['fɒləʊd] ['kləʊsli] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪθf(ə)l] [wʊlf] .
**followed closely by her faithful wolf .**
随后 密切 经过 她 忠实 狼 .

她忠实的狼紧随其后。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ðæt] [deɪ] [ʃed] [ɪts] [lɑːst] [reɪz] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ænd; ənd]
**The setting sun that day shed its last rays and warmth upon a busy and**
这 环境 太阳 那 天 棚 它是最后的 射线 和 温暖 之上 一个 忙碌的 和
['sɒrəʊfl] [siːn] ,
**sorrowful scene ,**
悲伤 场景 ,

那天落日余晖洒在熙熙攘攘又略带悲伤的景象上,那是夕阳最后的余晖和温暖。

[ə'raʊnd] [ðaɪ] ['rɔːrɪŋ] ['kætərækt] , [əʊ] , ['kruːəl] [,ʌnrɪ'lentɪŋ] [fɔːl] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ['sɒftli] ['peɪntɪŋ] [wɪð]
**around thy roaring cataract , Oh , cruel unrelenting fall of waters softly painting with**
大约 你的 咆哮 白内障 , 哦 , 残忍的 毫不留情 落下 的 水 轻轻 绘画 和
['meləʊ] [lait] [ðə; ði] [triːz] ,
**mellow light the trees ,**
醇厚 光 这 树木 ,

环绕着你咆哮的瀑布,哦,残酷无情的瀑布,用柔和的光线轻轻地描绘着树木,

[rɒks] [ænd; ənd] [ðaɪ] [waɪld] ['tʃɪldrən] , [ʌn'maɪndfl] [ə'laɪk] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæd] [ðəʊ] ['kʌstəməri] ,
**rocks and thy wild children , unmindful alike , of the sad though customary ,**
岩石 和 你的 荒野 孩子们 , 漫不经心 同样 , 的 这 伤心 尽管 习惯 ,

岩石和你那些野孩子,都对这悲伤却又习以为常的事浑然不觉。

[,prepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ['hʌrɪdli] [prə'siːdɪŋ] :
**preparations for the sacrifice hurriedly proceeding :**
准备工作 为了 这 牺牲 匆匆 进行中 :

祭祀的准备工作正在匆忙进行:

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['dekɪŋ] [wɪð] [ʃelz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ðə; ði] [f'eəɹəst] ['meɪdn] [ɪn] [ðeə(r)] [traɪb] ,
**the women decking with shells and flowers the fairest maiden in their tribe ,**
这 女性 甲板 和 贝壳 和 花朵 这 最公平 少女 在 他们的 部落 ,

女人们用贝壳和鲜花装扮她们部落中最美丽的少女,

[səʊ] [suːn] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [fər'evə(r)] ;
**so soon to pass from them forever ;**
所以 很快 到 经过 从 他们 永远 ;

如此短暂,便永远地离开了他们;

[ðə; ði] [tʃi:fs] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ɪn'djʊərəns] [haɪd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ðeə(r)]
**the chiefs wrapped in the pride of Indian endurance hide from each other their**
这 酋长们 包装 在 这 自豪 的 印度 耐力 隐藏 从 每个 其他 他们的
['fi:lɪŋz] [nəʊ][teə(r); tɪə] [ bi'trei ] ,
**feelings no tear betrays ,**
情怀 不 撕 背叛 ,

酋长们沉浸在印度人坚韧不拔的骄傲之中，彼此掩饰着自己的情感，没有一滴眼泪会泄露他们的心声。

[ɔ:(r)] [θɔ:ts] ['i:v(ə)n][mɑ:(r)][ðə; ði] [sə'renəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ 'kauntənəns ] ,
**or thoughts even mar the serenity of their countenances ,**
或者 想法 甚至 马尔 这 宁静 的 他们的 面容 ,

甚至连这些想法都破坏了他们平静的面容。

[wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd]['əʊnli] [səb'mɪʃn] [tu:; tə] [feɪt] [waɪl] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['serɪmənɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
**which indicated only submission to fate while the necessary ceremonies were**
哪个 表明的 仅有的 提交 到 命运 尽管 这 必要的 仪式 是
['bi:ɪŋ] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] ;
**being provided for ;**
存在 假如 为了 ;

这表明只是在举行必要的仪式期间顺从命运；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [dekt] [bɑ:k] , [mʊrd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['edi] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ræpɪdz]
**and they filled the flower decked bark , moored in the little eddy above the rapids**
和 他们 已填 这 花 甲板 吠 , 系泊 在 这 小的 涡流 多于 这 急流
,
**,**
,

他们把装饰着鲜花的树皮船装满了东西，这艘船停泊在急流上方的小漩涡中。

[wɪð] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] ; [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [paɪn] - ['faɪərz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
**with highly valuable contributions ; and lighted the great pine - fires for the**
和 高度 有价值的 贡献 ; 和 照明 这 伟大的 松树 - 火灾 为了 这
[fi:st] [ænd; ənd] [dɑ:ns] ,
**feast and dance ,**
盛宴 和 舞蹈 ,

他们做出了极具价值的贡献；并为宴会和舞会点燃了巨大的松火。

[səʊ] [wel] ['fɜ:nɪʃt] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [baɪ] [blæk] [sneɪk] , [waɪl] ['deɪlaɪt] ['feɪdɪd]['ɪntu:] [naɪt] ,
**so well furnished and prepared by Black Snake , while daylight faded into night ,**
所以 出色地 提供 和 准备 经过 黑色的 蛇 , 尽管 日光 褪色 进入 夜晚 ,

黑蛇精心布置，一切准备妥当，直到夜幕降临。

[ 'herəld ] [baɪ][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['sɪŋəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [tri:z] , ['pɔ:rɪŋ] [fɔ:θ] [ðeə(r)] ['sli:pi]
**heralded by invisible singers from the surrounding trees , pouring forth their sleepy**
被预言 经过 无形的 歌手 从 这 周围 树木 , 浇注 前进 他们的 困
[mə'nɒtənəs] [sɔ:ŋz] ,
**monotonous songs ,**
单调 歌曲 ,

周围树林中传来无形的歌声，它们低沉单调，仿佛在召唤着什么。

['veəriɪŋ] ['əʊnli][æt; ət] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɪldə] [ki:] ,
**varying only at times in a higher and wilder key ,**
变化 仅有的 在 时代 在 一个 更高 和 更狂野 钥匙 ,

只是偶尔会以更高更狂野的调子变化，

[ðen] ['daɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['endləs] [rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜ:bjələnt] ['wɔ:təz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
**then dying away in the endless roar of the turbulent waters around them .**
然后 垂死 离开 在 这 无尽的 吼 的 这 湍流 水 大约 他们 .

然后渐渐消失在周围汹涌波涛的无尽轰鸣声中。

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ə'sendɪŋ] [mə'dʒestɪkli] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [wɪð] [ɪts] [peɪl] ,
The full moon ascending majestically above the horizon , with its pale ,
这 满的 月亮 上升 雄伟地 多于 这 地平线 , 和 它是 苍白 ,

满月雄伟地升起在地平线之上，带着淡淡的光泽，

['weɪvərɪŋ] [lait] ['sɔfənd] ['ɪntuː] ['bjuːti] [ðə; ði] [rʌf] [rɒks] [ænd; ənd][bæŋks] ,
wavering light softened into beauty the rough rocks and banks ,
摇摆不定 光 软化 进入 美丽 这 粗糙的 岩石 和 银行 ,

摇曳的光线柔化了粗糙的岩石和河岸，使其变得美丽动人。

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːθ] [ðæt] [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪb] ,
revealing the brilliant and beautiful path that one by one , the wisest and best of their tribe ,
揭示 这 杰出的 和 美丽的 小路 那 一 经过 一 , 这 最明智的 和 最好的 的 他们的 部落 ,

揭示了一条辉煌而美丽的道路，这条道路由他们部落中最睿智、最优秀的人一个接一个地走过来。

[hæd; həd] ['fɒləʊd] .
had followed .
有 随后 .

已经跟随。

['ʃaʊəɪŋ] [ɪts] [lait] [ə'pɒn][ðə; ði] ['nærəʊ] ['rɪvə(r)] [pɑːθ] ,
Showering its light upon the narrow river path ,
淋浴 它是 光 之上 这 狭窄的 河 小路 ,

灯光洒落在狭窄的河边小路上，

[ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][sæd] [hɑːtɪd] ['meidnz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [səb'mɪsɪv] [fɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] [beɪ] ;
already filled with the sad hearted maidens leading the submissive Fawn to the waiting boat in the quiet little bay ;
已经 已填 和 这 伤心 心地 少女们 领导 这 顺从者 讨好 到 这 等待 船 在 这 安静的 小的 湾 ;

船上已经挤满了悲伤的少女，她们牵着顺从的小鹿走向静静的小海湾里等候的小船；

[ðeɪ] [hʌʃt] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [fiːst] [wɪð] [ðeə(r)] [ləʊ] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [sʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['vɜːtjuːz] ,
they hushed the noisy feast with their low sweet voices as they sung her virtues ,
他们 静静地 这 嘈杂 盛宴 和 他们的 低的 甜的 声音 作为 他们 唱 她 美德 ,

他们用低沉甜美的声音歌颂她的美德，使喧闹的宴会安静下来。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [səb'djuːd] [ænd; ənd]['kjʊəriəs] [kraʊd] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ][ænd; ənd][seks] .
followed by a subdued and curious crowd of every age and sex .
随后 经过 一个 低沉的 和 好奇的 人群 的 每一个 年龄 和 性别 .

随后，各个年龄段、不同性别的观众席上弥漫着一种平静而好奇的气氛。

[ə'baʊt] ['stepɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bəʊt] , [ðə; ði] [fɔːn] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['saɪə(r)] ,
About stepping from the rock to her boat , the Fawn turned to her sire ,
关于 步进 从 这 岩石 到 她 船 , 这 讨好 转向 到 她 父系 ,

小鹿正要从岩石上走到她的船上时，她转向了她的父亲。

[bʌt; bət] [ɛə] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [ə'piːlɪŋ] [lʊk] .
but e'er she spoke the sachem answered her appealing look .
但 曾经 她 辐 这 酋长 回答 她 上诉 看 .

但她刚开口，酋长就用恳求的眼神回应了她。

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [wɜːd] [ɔː(r)][ɡɪft][tuː; tə][send][baɪ] [ðiː] [maɪ][tʃaɪld] .
**" I have no word or gift to send by thee my child .**
" 我 有 不 单词 或者 礼物 到 发送 经过 你 我的 孩子 .

"我的孩子，我没有什么话或礼物要通过你传达给你。"

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ][ɔːl] .
**Thou art my all .**
你 艺术 我的 全部 .

你是我的一切。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [əʊk] [wɪl] [suːn] [fɔːl] , [bʌt; bət][ɪn] ['fɔːlɪŋ] [mʌst; məst] [krʌʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
**The Great Oak will soon fall , but in falling must crush his enemies .**
这 伟大的 橡木 将要 很快 落下 , 但 在 坠落 必须 压碎 他的 敌人 .

大橡树即将倒下，但它倒下时必将粉碎它的敌人。

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [treɪl] [wen] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [nekst] [laɪts] [ðə; ði] [wei] ,
**Thy father will follow thee on the beautiful trail when the Manitou next lights the way ,**
你的 父亲 将要 跟随 你 在 这 美丽的 踪迹 什么时候 这 马尼图 下一个 灯 这 方式 ,

当马尼图再次照亮前路时，你的父亲将跟随你踏上这条美丽的旅程。

" ['tɜːnɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
**" turning , as he finished , his back towards the river ,**
" 转弯 , 作为 他 完成的 , 他的 后退 向 这 河 ,

说完，他转身背对着河面。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːn] [pleɪst] [hɜː'self] [wɪð] [mə'kænɪkl] ['helpləsnəs] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] .
**while the Fawn placed herself with mechanical helplessness in the boat .**
尽管 这 讨好 放置 她自己 和 机械的 无助 在 这 船 .

小鹿无助地待在船上。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊtɪst] , [bʌt; bət]['feɪθf(ə)l] [wʊlf] , [sprʌŋ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
**Instantly the unnoticed , but faithful wolf , sprung after her .**
即刻 这 未被察觉 , 但 忠实 狼 , 弹簧 后 她 .

瞬间，那只平时不引人注意，但却忠诚的狼扑向了她。

[ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm] [aʊt] ,
**Arms were stretched to pull him out ,**
武器 是 拉伸 到 拉 他 出去 ,

人们伸出手臂想把他拉出来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sætɪmz] [vɔɪs] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl][baɪ][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəs]
**but the sachem's voice caused them to fall by the sides of the officious**
但 这 萨切姆的 嗓音 导致 他们 到 落下 经过 这 侧面 的 这 爱管闲事的
[fɔːmz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] .
**forms to which they belonged .**
表格 到 哪个 他们 属于 .

但酋长的声音让他们纷纷退到自己所属的那些官僚机构旁边。

" [ðə; ði]['mænɪtuː] [kɔːlz] [huːm] [hiː; hi] [hæθ] [juːz][fɔː(r); fə(r)] .
**" The Manitou calls whom he hath use for .**
" 这 马尼图 呼叫 谁 他 有 使用 为了 .

"马尼图称呼他所利用的人。

[ɪf] [hiː; hi] [sent] [maɪ][tʃaɪld] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːrtfəlnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [braʊ]
**If he sent my child through the artfulness of that young chief to the brow**
如果 他 发送 我的 孩子 通过 这 精巧的 的 那 年轻的 首席 到 这 眉头
[ɒv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [hɪl] ,
**of the big hill ,**
的 这 大的 爬坡道 ,

如果他通过那位年轻酋长的计谋，把我的孩子送到了大山顶上，

[hiː; hi] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [wʊlf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæθ] [niːd] [ɒv; əv] [hɪm] ; [let] [hɪm] [gəʊ] .
**he hath also called the wolf , because he hath need of him ; let him go .**
他 有 还 称为 这 狼 ， 因为 他 有 需要 的 他 ； 让 他 去 .

他也呼唤了狼，因为他需要它；放它走吧。

[ai] [hæv; həv] [sed] .
**I have said .**
我 有 说 .

我已经说过了。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːk] , [held] ['fɜːmli] [baɪ] [strɒŋ] [rəʊps] ['twɪstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elm] ,
**" The little bark , held firmly by strong ropes twisted from the inside bark of the elm ,**
" 这 小的 吠 ， 握住 牢牢 经过 强的 绳索 扭曲 从 这 里面 吠 的 这 榆树 ，

“那薄薄的树皮，被从榆树内皮拧出的粗壮绳索牢牢固定住，

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
**and fastened to both ends of the boat and to the side next to the shore ,**
和 系紧 到 两个都 结束 的 这 船 和 到 这 边 下一个 到 这 支撑 ，

并固定在船的两端和靠近岸边的一侧，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['meidnz] [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [pɑːθ] ,
**the other ends of the rope held by the weeping maidens who followed the river path ,**
这 其他 结束 的 这 绳索 握住 经过 这 哭泣 少女们 WHO 随后 这 河 小路 ，

绳子的另一端由沿着河边小路哭泣的少女们握着。

['sləʊli] ['təʊɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kætərækt] ,
**slowly towing the little bark to a point near the brink of the cataract ,**
缓慢地 拖带 这 小的 吠 到 一个 观点 靠近 这 边缘 的 这 白内障 ，

慢慢地把小树皮拖到瀑布边缘附近，

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
**on the east border of the river ,**
在 这 东方 边界 的 这 河 ，

在河流的东岸，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [flæt] [rɒks] [huːz] [ʌn'iːv(ə)n] ['pɔːʃənz] [ə'pɪə(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
**where a platform of flat rocks whose uneven portions appear here and there above the surface of the water ,**
在哪里 一个 平台 的 平坦的 岩石 谁 不均匀 部分 出现 这里 和 那里 多于 这 表面 的 这 水 ，

那里有一片平坦的岩石平台，其不规则的部分偶尔会露出水面。

[fɔːm] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [ʃɔː(r)] .
**form a solid foundation to its unsandy shore .**
形式 一个 坚硬的 基础 到 它是 不沙质 支撑 .

为其无沙的海岸形成坚实的基础。

[ðeə(r)] ['tɒsɪŋ] [ðə; ði] [rəʊps] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
**There tossing the ropes from them ,**
那里 抛掷 这 绳索 从 他们 ，

他们把绳子扔了出去，

[ðə; ði] [lait] [kə'nuː] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['kʌrənt] [wʊd] [dɑːns] ['əʊnli][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn][ðə; ði] ['baʊndɪŋ] [weɪvz] ,
**the light canoe drawn by the powerful current would dance only a moment on the bounding waves ,**
这 光 独木舟 绘制 经过 这 强大的 当前的 会 舞蹈 仅有的 一个 片刻 在 这 边界 波浪 ,

轻盈的独木舟被强大的水流牵引，在汹涌的波浪上只能短暂地滑行片刻。

---

[eə(r)][ˌaɪ 'tiː] [lɔːntʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪsti] ['riːdʒən] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [pɑːθ] ,
**ere it launched into the misty region surrounding the mystical path ,**
埃雷 它 发射 进入 这 蒙蒙 地区 周围 这 神秘 小路 ,

在它驶入环绕着神秘小径的迷雾区域之前，

---

[weə(r)] [træn'zɪʃ(ə)n][ɪz][hɪd][frɒm; frəm]['mɔːt(ə)l] [aɪ] .
**where transition is hid from mortal eye .**
在哪里 过渡 是 隐藏 从 凡人 眼睛 .

过渡过程隐藏在凡人的视线之外。

---

['sləʊli] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'lʌktənt] [g'ɜːlz] , [ðə; ði] [fɔːn] [kə'menst] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [sɒŋ] ,
**Slowly drawn by the reluctant girls , the Fawn commenced her death song ,**
缓慢地 绘制 经过 这 不情愿的 女孩们 , 这 讨好 开始 她 死亡 歌曲 ,

在不情愿的女孩们的牵引下，小鹿缓缓唱起了她的死亡之歌。

---

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['mænɪtuː] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] ['evɪdəntli] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːθli] [frendz] .
**a simple address to the Manitou , while her thoughts evidently clung to her earthly friends .**
一个 简单的 地址 到 这 马尼图 , 尽管 她 想法 显然 紧紧抓住 到 她 尘世的 朋友们 .

她向马尼图人发表了一番简单的讲话，而她的思绪显然仍然牵挂着尘世的朋友们。

---

" [ðaʊ] [hæθ] [kɔːld] .
**" Thou hath called .**
" 你 有 称为 .

“你已呼唤。”

---

[greɪt] ['mænɪtuː] , [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['fɒrɪst] [ɒn] [haɪ] ,
**Great Manitou , from thy forest on high ,**
伟大的 马尼图 , 从 你的 森林 在 高的 ,

伟大的马尼图，来自你高处的森林，

---

[ai] [kʌm] , [aɪl] ['fɒləʊ] [ðaɪ] ['wɒmpəm] - [daɪd] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] ;
**I come , I'll follow thy wampum - dyed path through the sky ;**
我 来 , 患病的 跟随 你的 贝壳串珠 - 染色 小路 通过 这 天空 ;

我来了，我将沿着你染成贝壳串珠的天空之路前行；

---

[ðaɪ] [gɪfts] [hæθ] [biːn] [ pɔː ] [ɒn][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ænd; ənd] [breɪvz] ,
**Thy gifts hath been poured on the chieftains and braves ,**
你的 礼物 有 到过 倾倒 在 这 酋长们 和 勇士们 ,

你的恩赐已倾注于酋长和勇士们身上，

---

[ðeɪ] [send] [ðiː] [ðeə(r)][tʃaɪld][ɒn][ðə; ði][dɑːk] ['bɔɪlɪŋ] [weɪvz] ;
**They send Thee their child on the dark boiling waves ;**
他们 发送 汝 他们的 孩子 在 这 黑暗的 沸腾 波浪 ;

他们将自己的孩子送往黑暗沸腾的波涛之中；

---

[suːn] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːθ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ,
**Soon in the Beautiful Path she will be ,**
很快 在 这 美丽的 小路 她 将要 是 ,

她很快就会踏上那条美丽的道路，

['ləʊdɪd] [wɪð] [tɪəz] [səʊ] ['preʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ;
**Loaded with tears so precious for Thee ;**
已加载 和 眼泪 所以 宝贵的 为了 汝 ;

满怀着为你流下的珍贵泪水;

[ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][maɪ] [breɪv] ,
**The grief of my sire , the grief of my brave ,**
这 悲伤 的 我的 父系 , 这 悲伤 的 我的 勇敢的 ,

我父亲的悲痛，我勇士的悲痛，

[əʊ] !
**Oh !**
哦 !

哦!

['preʃəs] [ðə; ði][ləʊd][ɒn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [weɪv] ;
**Precious the load on this terrible wave ;**
宝贵的 这 加载 在 这 糟糕的 海浪 ;

承受这可怕巨浪的重担;

[bʌt; bət] [tʃɪəd] [baɪ][maɪ] [tʃiːf] , [æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [liːp] [drɔːz] [naɪ] ,
**But cheered by my chief , as the last leap draws nigh ,**
但 欢呼 经过 我的 首席 , 作为 这 最后的 飞跃 平局 夜 ,

但在我的首领的鼓励下，随着最后一跳的临近，

[kæn; kən][ai] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪm][frɒm; frəm][ðaɪ] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ?
**Can I look back and see him from thy Path in the sky ?**
能 我 看 后退 和 看 他 从 你的 小路 在 这 天空 ?

我能否从你通往天空的道路回望他?

[wʌn] [lʊk] , [əʊ] ['mænɪtuː] ! - [eə(r)][maɪ] [feɪs] [ræmz]
**One look , O Manitou ! ' ere my face rams**
一 看 , 哦 马尼图 ! - 埃雷 我的 脸 公羊

瞧瞧，哦，玛尼图! 我的脸就撞上去了

[frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [breɪv] , [weə(r)] [maɪ] [hɑːt] [stɪl] [jəːnz] ;
**From my father and brave , where my heart still yearns ;**
从 我的 父亲 和 勇敢的 , 在哪里 我的 心 仍然 渴望 ;

来自我勇敢的父亲，我的心依然向往着;

[ðæt] [lʊk] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [tɪəz] [maɪ] ['ɒfərɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,
**That look ; and their tears my offering shall be ,**
那 看 ; 和 他们的 眼泪 我的 提供 将 是 ,

那眼神; 他们的眼泪，将成为我的祭品。

[əʊ] ['preʃəs] [ðə; ði][ləʊd] [aɪl] ['kæri] [tuː; tə] [ðiː] ,
**Oh precious the load I'll carry to Thee ,**
哦 宝贵的 这 加载 患病的 携带 到 汝 ,

哦，我将为你背负的重担，多么珍贵!

[æz; əz][maɪ]['spɪrɪt] [wɪl] [raɪz][ɪn][ðə; ði][mɪst] ['or] [ðə; ði] [weɪv] ,
**As my spirit will rise in the mist o'er the wave ,**
作为 我的 精神 将要 上升 在 这 薄雾 超过 这 海浪 ,

当我的灵魂在波涛之上的迷雾中升腾，

[waɪl] [maɪ]['bɒdi] [fləʊts] [daʊn] [tuː; tə][ɪts] ['wɔːtəri] [greɪv] .
**While my body floats down to its watery grave .**
尽管 我的 身体 浮标 向下 到 它是 水状的 严重 .

当我的躯体沉入海底，葬身于水底。

" ['sʌd(ə)nli] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [weɪl] , [kə'mensɪŋ] [ləʊ] [ænd; ənd]
" Suddenly her song was interrupted by another wail , commencing low and
" 突然 她 歌曲 曾是 中断 经过 其他 哀号 , 开始 低的 和
['grædʒuəli] ['raɪzɪŋ] ,
gradually rising ,
逐步地 上升 ,

“突然，她的歌声被另一声哀嚎打断了，哀嚎声起初低沉，逐渐升高。”

[tɪl] [ɪts] [klɪə(r)] [nəʊts] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wʊdz] ,
till its clear notes seemed to fill the surrounding woods ,
直到 它是 清除 笔记 似乎 到 充满 这 周围 树林 ,

直到它清澈的音符仿佛充满了周围的树林，

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ ʃriːk ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [raʊnd] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [rɒks]
mingling with the shrieks of the wind as it wound round the prominent rocks
混杂 和 这 尖叫 的 这 风 作为 它 伤口 圆形的 这 著名的 岩石
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sləʊli] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
they were slowly approaching .
他们 是 缓慢地 接近 .

他们缓缓靠近，耳边是呼啸的风声，风绕过高耸的岩石发出阵阵尖啸。

[ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [rɒk] [weə(r)] [ðə; ði] [fɔnz] ['lɪt(ə)l] [bɑːk] [wʊd] [dɑːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
There on the very rock where the Fawn's little bark would dart away from the
那里 在 这 非常 岩石 在哪里 这 小鹿的 小的 吠 会 镖 离开 从 这
['əʊpən] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæd] [lə'mentɪŋ] ['meidnz] ,
open hands of the sad lamenting maidens ,
打开 双手 的 这 伤心 哀叹 少女们 ,

就在那块岩石上，小鹿的吠声曾从悲伤哀叹的少女们张开的手中飞快地躲开。

[stʊd] [ˌʌnəb'zɜːvd] [baɪ] [ɔːl] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪvz] , [ðə; ði] [tɔːl] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l] ,
stood unobserved by all but his own braves , the tall figure of Grey Eagle ,
站立 未被观察到的 经过 全部 但 他的 自己的 勇士们 , 这 高的 数字 的 灰色的 鹰 ,

除了他自己的勇士之外，没有人注意到灰鹰高大的身影。

['dɪmli] [siːn] [θruː] [ðə; ði] ['sʌd(ə)nli] ['klaʊdi] ['muːnlaɪt] , [ɪ'rekt] [ə'genst] [ðə; ði] [dɑːk] [bæk] [graʊnd]
dimly seen through the suddenly cloudy moonlight , erect against the dark back ground
依稀 已见 通过 这 突然 多云 月光 , 直立 反对 这 黑暗的 后退 地面
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
of the forest ,
的 这 森林 ,

透过突然阴沉的月光，隐约可见它矗立在黑暗的森林背景前。

['sɪŋɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ ig'zʌlt ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['mænə(r)] , [wɜːdz] [ðæt] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
singing in an exulting voice and manner , words that betrayed his intentions ,
歌唱 在 一个 欣喜若狂 嗓音 和 方式 , 字 那 背叛 他的 意图 ,
[wɪtʃ] [nʌn] [wʊd] [deə(r)] [prɪ'vent] ,
which none would dare prevent ,
哪个 没有任何 会 敢 防止 ,

他用欢快的嗓音和姿态唱着歌，歌词泄露了他的意图，却无人敢阻止。

[ɔː(r)] [set] [æt; ət] [nɔːt] [ɪf] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ,
or set at naught if accepted by the Manitou ,
或者 放 在 零 如果 公认 经过 这 马尼图 ,

如果被马尼图人接受，则视为无效。

— [ə; eɪ] [friː] [spɒn'teɪniəs] [gɪft] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
— a free spontaneous gift of life on his part ,
— 一个 自由的 自发的 礼物 的 生活 在 他的 部分 ,

这是他自发地、自由地、自发地给予生命的礼物。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['fləʊtɪd] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] .
as shown in the words that floated on the night air to the ears of his hearers .
作为 所示 在 这 字 那 漂浮 在 这 夜晚 空气 到 这 耳朵 的 他的 听众 .

正如夜空中飘荡到听众耳中的话语所表明的那样。

" [ðaʊ] - [nɒt] [ðaɪ] [hænd] , [wɪtʃ] ['əʊnli][kæn; kən] [seɪv]
" Thou lift'st not thy hand , which only can save
" 你 - 不是 你的 手 , 哪个 仅有的 能 节省

你没有举起你的手，而唯有你的手才能拯救

[ðə; ði] [dɑːk] - [aɪd] [meɪd][frɒm; frəm][ðaɪ]['terəb(ə)l] [weɪv] ;
The dark - eyed maid from thy terrible wave ;
这 黑暗的 - 眼睛 女佣 从 你的 糟糕的 海浪 ;

来自你可怕巨浪的黑眼睛少女；

[ʃiː; ʃi][ɪz]['tendə(r)][ænd; ənd]['tɪmɪd] , [əʊ] ! [greɪt] ['mænɪtuː] !
She is tender and timid , Oh ! Great Manitou !
她 是 投标 和 胆小 , 哦 ! 伟大的 马尼图 !

她温柔又胆怯，哦！伟大的玛尼图！

[ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [breɪv] [tuː; tə] [ðiː] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][gəʊ] ,
In the arms of her brave to Thee she must go ,
在 这 武器 的 她 勇敢的 到 汝 她 必须 去 ,

她必须在勇敢者的怀抱中奔向你，

[ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [breɪv] [teɪk] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [flaɪt] ,
In the arms of her brave take the terrible flight ,
在 这 武器 的 她 勇敢的 拿 这 糟糕的 航班 ,

在她勇敢的怀抱中，经历了可怕的飞行，

[tə'geðə(r)] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [ʃæl; ʃəl] , [raɪz]['ɪntuː] [lait] .
Together their spirits shall , rise into light .
一起 他们的 烈酒 将 , 上升 进入 光 .

他们的灵魂将一同升入光明。

" [æz; əz][ðə; ði] [rəʊps] [fel] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [tremblɪŋ] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['təʊɪŋ] ['meidnz] ,
" As the ropes fell , from the trembling hands of the towing maidens ,
" 作为 这 绳索 跌倒 , 从 这 发抖 双手 的 这 拖带 少女们 ,

“绳索从拖船少女颤抖的手中滑落，

[ðə; ði] [muːn] [ɪn] ['mɜːsi] [siːmd] [tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [klaʊd] ,
the moon in mercy seemed to hide her face beneath a cloud ,
这 月亮 在 怜悯 似乎 到 隐藏 她 脸 下面 一个 云 ,

月亮似乎出于怜悯，将脸庞藏在了云层之下。

['veɪlɪŋ] [ɪn] ['dɑːknəs] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['trædʒədi] , [æz; əz][ðə; ði] [fɔːn] ['fləʊtɪd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['pɪtiləs] [weɪv] .
veiling in darkness the fearful tragedy , as the Fawn floated off on the pitiless wave .
面纱 在 黑暗 这 可怕 悲剧 , 作为 这 讨好 漂浮 离开 在 这 无情 海浪 .

黑暗掩盖了可怕的悲剧，小鹿随着无情的波浪漂走了。

[ə; eɪ] [splæʃ] ; [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ; [ə; eɪ][waɪld] [haʊl] , [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] ,
A splash ; a struggle ; a wild howl , filled the air ,
一个 溅 ; 一个 斗争 ; 一个 荒野 嚎 , 已填 这 空气 ,

水花四溅；搏斗声此起彼伏；一声野性的嚎叫响彻云霄。

['ekəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
**echoing from rock to rock and from shore to shore .**
回声 从 岩石 到 岩石 和 从 支撑 到 支撑 .

回声在岩石间回荡，在海岸间回荡。

---

[wʌn] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klaʊdz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] ,
**One ray of light from between the clouds revealed the little boat ,**
一 射线 的 光 从 之间 这 云 揭晓 这 小的 船 ,

一束光线从云层缝隙中透出，照亮了那艘小船。

---

[æz; əz] [pɔɪzd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪsti] ['veɪpə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [sɜːdʒ] ,
**as poised an instant in the misty vapor over the boiling surge ,**
作为 准备 一个 立即的 在 这 蒙蒙 汽 超过 这 沸腾 涌 ,

仿佛瞬间凝固在沸腾的浪潮之上，笼罩在朦胧的水汽之中。

---

[ænd; ənd] [dɑːk] [fɔːmz] ['gæðəd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [bɑːk] [hæd; həd] [dʒʌst]
**and dark forms gathered on the rocks from whence the bark had just**
和 黑暗的 表格 聚集 在 这 岩石 从 何处 这 吠 有 只是
[dɪ'pɑːtɪd] ;
**departed ;**
已离开 ;

一些黑色的身影聚集在小船刚刚离开的岩石上；

---

[waɪl] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [straɪf] [ænd; ənd] ['æŋgri] [θrets] [gruː] [laʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [gruːp]
**while shout and strife and angry threats grew loud among the warlike group**
尽管 喊 和 冲突 和 生气的 威胁 生长 大声 之中 这 好战 团体
['mædli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɒn] [ðæt] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
**madly struggling on that brink of eternity .**
疯狂地 挣扎 在 那 边缘 的 永恒 .

在永恒的边缘，好战的群体疯狂地挣扎着，呐喊、冲突和愤怒的威胁声越来越大。

---

[greɪt] [əʊk] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [kwel] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] .
**Great Oak alone could quell the tumult .**
伟大的 橡木 独自的 可以 荡平 这 骚乱 .

单凭一棵大橡树就能平息这场骚乱。

---

['fɒləʊd] [baɪ] [sʌm; səm] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [tʃiːfs] [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'mɪskjuəs]
**Followed by some sympathizing chiefs he wound his way among the promiscuous**
随后 经过 一些 同情的 酋长们 他 伤口 他的 方式 之中 这 淫乱
[kraʊd] [ɔːl'redi] ['gæðəd] .
**crowd already gathered .**
人群 已经 聚集 .

在一些同情他的酋长的跟随下，他穿过已经聚集起来的混乱人群。

---

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] ,
**On the shore near the brink of the falling waters ,**
在 这 支撑 靠近 这 边缘 的 这 坠落 水 ,

在靠近落水边缘的岸边，

---

[ɒn] [ðə; ði] ['stəʊni] ['teɪblz] [ɪk'stendɪŋ] [fɑː(r)] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [stʊd] [greɪ] ['iːgəlz] ['wɒrɪəz] ,
**on the stony tables extending far out into the water , stood Grey Eagle's warriors ,**
在 这 石质的 表格 扩展 远的 出去 进入 这 水 , 站立 灰色的 老鹰的 战士 ,

在延伸到水面深处的石台上，站着灰鹰的战士们。

---

[fɜːm] [æz; əz] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .
**firm as the rocks beneath them .**
公司 作为 这 岩石 下面 他们 .

像脚下的岩石一样坚实。

---

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] , ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪvz] ,
**In the center of this group , almost a prisoner of his own braves ,**
在 这 中心 的 这 团体 , 几乎 一个 囚犯 的 他的 自己的 勇士们 ,

在这群人的中心，他几乎成了自己勇士们的囚徒，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['spiːtʃləs] [ɡreɪ] ['iːɡ(ə)l] ;
**was the speechless Grey Eagle ;**
曾是 这 无言 灰色的 鹰 ;

是那只哑口无言的灰鹰;

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [kraʊtʃt] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [wʊlf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɒstreɪt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
**at his feet crouched the powerful wolf over the prostrate form of the**
在 他的 脚 蹲着 这 强大的 狼 超过 这 前列腺 形式 的 这
[ɪn'sensəb(ə)l] [fɔːn] ,
**insensible Fawn ,**
麻木不仁 讨好 ,

那头强壮的狼蹲伏在它脚边，俯视着昏迷不醒、瘫倒在地的小鹿。

[ɔːl'tɜːnətli] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
**alternately howling and licking her face .**
交替 嚎叫 和 舔舐 她 脸 .

她时而嚎叫，时而舔舐自己的脸。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] ['klæmə(r)] [siːst] ,
**At the appearance of the old chief clamor ceased ,**
在 这 外貌 的 这 老的 首席 叫嚣 停止 ,

老酋长一出现，喧闹声便停止了。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [kɔːz]
**and with difficulty the astonished father was made to understand the cause**
和 和 困难 这 惊讶 父亲 曾是 制成 到 理解 这 原因
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
**of the excitement .**
的 这 激动 .

费了好大劲，才让这位惊愕的父亲明白了激动的原因。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][ɡ'ɜːlz] ['friːɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
**At the moment of the Indian girls freeing the boat ,**
在 这 片刻 的 这 印度 女孩们 释放 这 船 ,

在印度女孩们解救船只的那一刻,

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf] [ə'praɪzd] [hɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['deɪndʒə(r)] ; ['ɪnstəntli]
**the natural instinct of the wolf apprised him of her danger ; instantly**
这 自然的 本能 的 这 狼 已获知 他 的 她 危险 ; 即刻
['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌvd] ['mɪstrəs] ,
**springing to his loved mistress ,**
弹簧 到 他的 喜爱 情妇 ,

狼的本能让他意识到她身处险境；他立刻扑向心爱的女主人。

['fɑːsnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [dʒɔːz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)][skɪn] [dres] , [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [biːst] ['tʌmbld]
**fastening his powerful jaws in her deer skin dress , the faithful beast tumbled**
紧固 他的 强大的 下颚 在 她 鹿 皮肤 裙子 , 这 忠实 兽 翻滚
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
**into the water ,**
进入 这 水 ,

这头忠诚的野兽用它强有力的下颚咬住她的鹿皮裙，然后翻滚着落入水中。

['strʌɡ(ə)lɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] [weə(r)] [stʊd]
**struggling with fear and more than common strength to the rock where stood**
挣扎 和 害怕 和 更多的 比 常见的 力量 到 这 岩石 在哪里 站立
[ðə; ði]['ɔːlməʊst] ['petrɪfaɪd] [ɡreɪ] ['iːɡ(ə)l] ,
**the almost petrified Grey Eagle ,**
这 几乎 石化 灰色的 鹰 ,

恐惧驱使着它，凭借着远超常人的力量，它来到了那块几乎石化的灰鹰所在的岩石前。

[huː] [ðen] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt] ['paʊə(r)] [ðæt] [muːvd] [tuː; tə] [seɪv] .
**who then recognized the omnipotent power that moved to save .**
WHO 然后 认可 这 无所不能 力量 那 已搬 到 节省 .

然后他意识到，是那股无所不能的力量出手拯救了他。

['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪvz] [huː] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['θɔːtfəli] [pɑːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
**Being surrounded by his own braves who quickly and thoughtfully passed them to the shore ,**
存在 包围 经过 他的 自己的 勇士们 WHO 迅速地 和 深思熟虑 通过了 他们 到 这 支撑 ,

他被自己的勇士们簇拥着，这些勇士们迅速而周到地将他们传递到岸边。

[ˌɑːr 'iː] - [kə'menst] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [blæk] [sneɪks] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
**re - commenced the pow - wow in which Black Snake's voice was heard above all the others ,**
关于 - 开始 这 火力 - 哇 在 哪个 黑色的 蛇的 嗓音 曾是 听到 多于 全部 这 其他的 ,

部落聚会重新开始，黑蛇的声音盖过了所有人的声音。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['strendʒər] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɪfts] ,
**calling on the Manitou to let his wrath fall on the strangers for robbing him of his gifts ,**
呼叫 在 这 马尼图 到 让 他的 愤怒 落下 在 这 陌生人 为了 抢劫 他 的 他的 礼物 ,

呼唤马尼图神惩罚那些夺走他礼物的陌生人，让他的怒火倾泻而下。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
**and not on the open hands of his own people ,**
和 不是 在 这 打开 双手 的 他的 自己的 人们 ,

而不是交到他自己人民的手中，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [tɒs] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtəz] ,
**and calling for help to toss them all into the boiling waters ,**
和 呼叫 为了 帮助 到 折腾 他们 全部 进入 这 沸腾 水 ,

然后呼救，把他们都扔进沸水里。

[tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪtuː] [frɒm; frəm] [ðəm'selvz] ,
**to avert the wrath of the Manitou from themselves ,**
到 避免 这 愤怒 的 这 马尼图 从 他们自己 ,

为了避免马尼图人对自己的愤怒，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [suːt] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
**he tried to suit his actions to his words .**
他 尝试 到 套装 他的 行动 到 他的 字 .

他试图让自己的行动与他的言辞保持一致。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [lɑːst] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['presəpɪs] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli] ['kɒntest] .
**His voice was last heard on the brink of the precipice , as if in a deadly contest .**
他的 嗓音 曾是 最后的 听到 在 这 边缘 的 这 悬崖 , 作为 如果 在 一个 致命 竞赛 .

他最后一次发出声音是在悬崖边，仿佛正在进行一场生死搏斗。

[wen] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʃi:fs] [ə'gri:d] [ðə; ði]['mænɪtu:][hæd; həd]['teɪkən] [wɒt]

**When the sachem and the other chiefs agreed the Manitou had taken what**

什么时候 这 酋长 和 这 其他 酋长们 同意 这 马尼图 有 已采取 什么

[hi:; hi] ['wɒntɪd] ,

**he wanted ,**

他 通缉 ,

当酋长和其他酋长一致认为马尼图已经拿走了他想要的东西时，

---

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][rest] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊfl] ['tʃɪldrən] , [blæk] [sneɪk] [wɒz; wəz][nɒt]

**and given the rest back to his sorrowful children , Black Snake was not**

和 给定 这 休息 后退 到 他的 悲伤 孩子们 , 黑色的 蛇 曾是 不是

[ðeə(r)] .

**there .**

那里 .

当黑蛇将剩余的财产归还给悲伤的孩子们时，他并不在场。

---

[wen] [ðə; ði][paɪn] [kəʊnz][wɜ:(r); wə(r)][paɪld] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][bɪg]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [greɪ] ['i:g(ə)l][wɒz; wəz]

**When the pine cones were piled high on the big fire , and Grey Eagle was**

什么时候 这 松树 圆锥体 是 堆积 高的 在 这 大的 火 , 和 灰色的 鹰 曾是

[prə'kleɪmd] [wɔ:(r)] - [tʃi:f] ,

**proclaimed War - Chief ,**

宣布 战争 - 首席 ,

当松果在熊熊烈火上堆积如山，灰鹰被拥立为战酋时，

---

[ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊtəm][ˌðeər'ɑ:ftə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['mɪŋg(ə)l] [traɪbz] [ɒv; əv] [greɪt] ['əʊks]

**and the wolf as a totem thereafter to the mingle tribes of Great Oak's**

和 这 狼 作为 一个 图腾 此后 到 这 交融 部落 的 伟大的 橡树的

[ænd; ənd] [greɪ] ['i:gəlz] ['pi:p(ə)l] ,

**and Grey Eagle's people ,**

和 灰色的 老鹰的 人们 ,

此后，狼成为大橡树部落和灰鹰部落融合后的图腾。

---

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [mɑ:kt] [ɪn'deləbli][ɒn] [i:tʃ] ['wɒriə(r)] , [blæk] [sneɪk] [wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)] .

**and was marked indelibly on each warrior , Black Snake was not there .**

和 曾是 标记 不可磨灭地 在 每个 战士 , 黑色的 蛇 曾是 不是 那里 .

每位战士的身上都留下了不可磨灭的印记，但黑蛇并不在其中。

---

[wen] [ðə; ði] [fi:st] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [kə'menst] [ænd; ənd][ðə; ði] [naʊ] ['ænɪmeɪtɪd] [fɔ:n] ,

**When the feast and dance commenced and the now animated Fawn ,**

什么时候 这 盛宴 和 舞蹈 开始 和 这 现在 动画 讨好 ,

当宴饮和舞蹈开始，小鹿也变得活泼起来时，

---

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tʃi:fs] , [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɒmpəm] [tu:; tə] [greɪ] ['i:g(ə)l] ,

**in the presence of all the chiefs , gave her wampum to Grey Eagle ,**

在 这 在场 的 全部 这 酋长们 , 给予 她 贝壳串珠 到 灰色的 鹰 ,

在众酋长的见证下，她将自己的贝壳串珠赠予了灰鹰。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɔ:(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [waɪld] [ fes'tiviti ] , [æz; əz] [tʃi:f] ['ɑ:ftə(r)] [tʃi:f] ['saɪləntli]

**and the night wore away with wild festivities , as chief after chief silently**

和 这 夜晚 穿着 离开 和 荒野 庆祝活动 , 作为 首席 后 首席 默默

[dɪsə'pɪəd] ,

**disappeared ,**

消失 ,

夜色在狂欢中渐渐消逝，一位又一位酋长悄无声息地消失了。

---

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'pɪəd] ,

**as they had appeared ,**

作为 他们 有 出现 ,

正如他们所展现的那样，

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['waɪndɪŋ] [pɑːðz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['mɑːrʃəz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['dɪstənt]
**in the dark winding paths over the hills and around marshes to their distant**
在 这 黑暗的 绕线 路径 超过 这 丘陵 和 大约 沼泽 到 他们的 遥远
[hoʊmz] ;
**homes ;**
房屋 ;

在黑暗蜿蜒的小路上，翻过山丘，绕过沼泽，回到他们遥远的家；

[ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ə'gen] [spred] [ə'raʊnd] [əʊld] [naɪˌægrə] ,
**and peace and happiness again spread around old Niagara ,**
和 和平 和 幸福 再次 传播 大约 老的 尼亚加拉 ,

于是，和平与幸福再次笼罩了古老的尼亚加拉地区。

[waɪl] [ðə; ði] ['sæsəfræs] - ['freɪgrənt] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ 'wigwæm, -wɔm, -wɔːm ] ['mɪŋglɪŋ]
**while the sassafras ' fragrant smoke from their cheerful wigwams mingling**
尽管 这 黄樟 - 香 抽烟 从 他们的 快乐 印第安圆锥形帐篷 混杂
[wɪð] [ðə; ði] - ['klaʊdi] [mɪst] ,
**with the cataract's cloudy mist ,**
和 这 - 多云 薄雾 ,

当黄樟树从它们欢快的帐篷里冒出的芬芳烟雾与瀑布的薄雾交织在一起时，

[rəʊz] [laɪk] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mænɪtuː] , [blæk] [sneɪk] [stɪl] [wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] ;
**rose like incense to their Manitou , Black Snake still was not there ;**
玫瑰 喜欢 香 到 他们的 马尼图 , 黑色的 蛇 仍然 曾是 不是 那里 ;

如同香烟般升腾到他们的马尼图面前，黑蛇仍然不在那里；

[ænd; ənd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [riːd] ['wɒndərɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [vaɪn] ['tæŋg(ə)ld]
**and only for the Swaying Reed wandering up and down the vine tangled**
和 仅有的 为了 这 摇晃 芦苇 漫游 向上 和 向下 这 藤 纠缠不清
[bæŋks] ,
**banks ,**
银行 ,

只有摇曳的芦苇在藤蔓缠绕的河岸上上下漫步，

['evə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] , [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wel] [rɪ'membəd] [step] ,
**ever looking among the rocks , and listening for a well remembered step ,**
曾经 寻找 之中 这 岩石 , 和 聆听 为了 一个 出色地 记得 步 ,

他总是四处张望，在岩石间倾听，寻找那熟悉的脚步声。

[ɔː(r)][sʌm; səm]['mɪmɪk] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [breɪv] ,
**or some mimic note of the departed brave ,**
或者 一些 模仿 笔记 的 这 已离开 勇敢的 ,

或模仿逝去勇士的某种音符，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['meməriz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði]
**he would have passed from their memories as he had from the**
他 会 有 通过了 从 他们的 回忆 作为 他 有 从 这
[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [wʊlf] [traɪb] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [ɒv; əv][ðə; ði]
**sight of the noble and generous wolf tribe created and loved of the**
视线 的 这 高贵 和 慷慨的 狼 部落 创建 和 喜爱 的 这
[greɪt] ['mænɪtuː] [ɒv; əv] [naɪˌægrə] .
**Great Manitou of Niagara .**
伟大的 马尼图 的 尼亚加拉 .

他会像尼亚加拉大马尼图所创造和深爱的那个高贵慷慨的狼族一样，从他们的记忆中消失。

[end][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [bɜːtʃ] [bɑːk] ['ledʒəndz][ɒv; əv][naɪˌægrə] , [baɪ] -
**End of Project Gutenberg's Birch Bark Legends of Niagara , by Owahyah**
结尾 的 项目 古腾堡的 桦木 吠 传说 的 尼亚加拉 , 经过 -

古腾堡计划的《尼亚加拉桦树皮传说》完结篇，作者：奥瓦亚

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神